

**Samedi**  
SHERBROOKE  
04 juillet 1992  
83e ANNÉE - No 116  
(WEEKEND: 1,25\$) 0.50¢

CONCEPT  
**MAXIDELLE**  
PISCINES  
CRÉUSÈES  
**8994**  
RÉSINE  
DE SYNTHÈSE  
SHERBROOKE-FLEURIMONT-GRANDY  
**CITADELLE** 39973

**MAGAZINE**

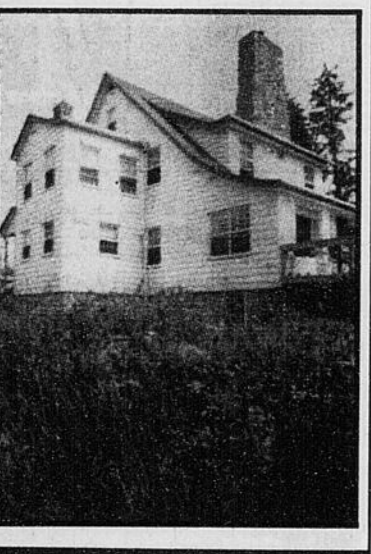
**Dédé Traké, des bums de classe**



**Daniel Bélanger, l'auteur d'«Opium», gars drôle et grave**

**VOYAGES**

**Un gîte immense à la fois galerie d'art: La Sauvagine**



**L'EMPLOI À LA PAGE**

**Ouvrière agricole, un choix passionné pour Claire Martin**



**ACTUALITÉ**

**Débloccage majeur sur le sénat à la conférence de Toronto (page C17)**

**MÉTÉO**

(186e jour de l'année)

**Nuageux: 24 à 14 C  
Lever du soleil: 5h04  
Coucher du soleil: 20h38  
Demain: nuageux**

## Crise d'Oka: les Mohawks sont acquittés

Montréal (PC)

Après cinq jours de délibérations, un jury de huit hommes et de quatre femmes a acquitté complètement, hier, 34 Mohawks accusés à la suite de la crise d'Oka. Ils étaient inculpés de participation à une émeute, de possession d'armes à feu dans un dessein dangereux pour la paix publique, d'entrave au travail des policiers et d'agression.

Se réjouissant de ces acquittements, Me Julio Peris, défenseur de cinq accusés libérés dès le début du procès, a souligné que le juge Louis Tannenbaum, dans ses remarques en droit aux jurés, avait noté que des doutes pouvaient être soulevés dans la preuve présentée.

C'est en poussant des cris de joie les Mohawks sont sortis du tribunal, qui venait de les acquitter. «Je savais que nous allions tous être jugés non coupables parce que nous n'avons jamais rien fait de mal. Nous avons seulement défendu nos terres», a déclaré Keven

Gould, un Micmac costaud de l'île du Cap-Breton, en Nouvelle-Ecosse, et un des accusés.

«Je n'avais vraiment pas confiance en un système comme celui-là mais je suis heureux de voir qu'on a vraiment dit la vérité», a dit Joe David, autre accusé. «Je suis franchement heureux de voir qu'on a reconnu nos droits.»

Quelques instants après le verdict, les Mohawks se sont réunis dans une salle attenante où ils ont fait une courte prière avant de quitter les lieux, en se félicitant et en se donnant des tapes dans le dos.

Puis ils ont émis un communiqué pour dire que «le verdict est perçu par les Mohawks et leurs alliés comme une admission par le jury que les questions de terrains et de compétence doivent être discutées dans des négociations, non devant les tribunaux criminels.»

Tous les accusés ont été arrêtés le 26 septembre 1990, à la fin d'un affrontement armé de 78 jours entre les autochtones, la police et l'armée.

Au cours de l'assaut d'une barricade érigée par les Mohawks, un policier de la SQ, le caporal Marcel Lemay, a été abattu. Personne n'a été accusé de ce meurtre.

Le procureur public, Me Jean-Pierre Boyer, a indiqué qu'il interjettera probablement appel.

Il n'était pas le seul insatisfait du verdict. M. Jacques Imbeau, dont la maison d'Oka a été saccagée durant la crise, a déclaré: «C'est là une preuve de plus que quelque chose va terriblement mal avec le système politique et judiciaire du Canada, lorsque des gens peuvent s'en tirer sans ennui après avoir terrorisé d'autres gens durant tout un été.»

«Non, ça ne me surprend pas. Même avant le début de la crise, on ne constatait aucune volonté de régler les problèmes. Et il n'y en a pas plus aujourd'hui.»

La dispute territoriale au coeur de la crise n'est d'ailleurs pas encore réglée.

Au début du procès de huit semaines, le juge Tannenbaum a acquitté cinq des accusés, dont la militante Kahn-Tineta Horn, à cause du manque de preuve.

En janvier dernier, Ronald (Lasagne) Cross et Gordon (Noriega) Lazore avaient été condamnés à 52 mois et à 23 mois de prison respectivement.

**Députée indignée (C16)**



Bob Harrison et son frère Jacques, ainsi que les cinq autres musiciens du Bob Harrison Blues Band, participent au festival «Sherbrooke en blues» qui se tient jusqu'à demain au centre-ville de Sherbrooke.

## Du blues, Bob en mange

«C'est ce qu'il y a de plus vrai musicalement»

Denis DUFRESNE Sherbrooke

Bob Harrison vit du blues. Il en joue, en mange et y rêve même la nuit, au point où il est considéré comme l'ambassadeur du blues québécois.

«Le blues, d'après moi, c'est ce qu'il y a de plus vrai musicalement parce que tu ne peux le jouer avec un ordinateur ou un séquenceur, si tu as sept sons, ça te prends sept musiciens», affirme le leader du groupe Bob Harrison Blues Band, qui compte sept musiciens.

La formation participe au festival «Sherbrooke en blues» et sera notamment ce soir en spectacle au bar Le Liverpool, de même qu'au «jam session» de demain soir sur la grande scène de la rue Wellington sud.

Originaire de Cowansville, Bob Harrison mène une carrière impressionnante et est très impliqué sur la scène musicale montréalaise.

Il a débuté sa carrière comme batteur et accompagné des musiciens prestigieux, dont le chanteur country Willie Nelson et le guitariste de jazz Larry Coryell.

Il a aussi déjà accompagné Tiblanc Richard à Sherbrooke en... 1963.

«J'ai passé 12 ans à l'extérieur

du Québec, entre autres à Toronto, Los Angeles», dit Harrison.

Il est bien entendu impossible de passer sous silence sa collaboration de quatre années avec le légendaire groupe Offenbach.

«Entre les pratiques de Offenbach, j'ai commencé à jouer de la

guitare et à faire du blues. J'ai vu le film «Blues Brothers» et là je me suis dit «c'est ça que je veux faire», explique Bob Harrison.

Sa connaissance du milieu musical montréalais lui facilite évidemment les choses et, en 1982, il met sur pied son groupe pour se consacrer dorénavant à sa nouvelle passion, le blues.

Il y a sept ans, il lance à Montréal le «Session blues session», une véritable fête du blues où pen-

tant 10 jours à chaque printemps les musiciens se rencontrent dans différents bars.

Cet événement a réuni ce printemps pas moins 119 musiciens dans une douzaine de bars de la rue Saint-Denis.

L'événement s'est même transposé en France en 1990.

Harrison s'emploie également à intéresser au blues des propriétaires de bars d'un peu partout au Québec.

«Je suis un peu l'ambassadeur du blues au Québec», dit-il.

«Il y a eu une époque où le blues ne m'intéressait pas au plan technique, mais cette musique n'est pas une technique, c'est un «feeling», dit le musicien.

Son répertoire est surtout composé d'interprétations qu'il reprend avec des arrangements originaux.

Bob Harrison avoue avoir deux maîtres en matière de blues: BB King (avec qui il a d'ailleurs déjà joué), et le regretté Stevie Ray Vaughan.

«C'est un peu un blues urbain, ça tire un peu sur le rock», explique Bob Harrison.

«Le blues, c'est une musique où tu peux échanger, la même pièce ne sera jamais pareil d'un soir à l'autre.»

«Mais l'important, c'est la musique et cette magnifique saison qui

(Voir AGNÈS en page A2)

## Magog revient à la charge avec le projet d'ensablement

Gilles DALLAIRE Magog

Rejetant du revers de la main le rapport défavorable de la commission chargée par le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) d'évaluer l'impact du projet d'ensablement des plages à Magog, la municipalité revient à la charge en réclamant le droit de tenir une expérience pilote.

Faisant valoir l'impact important que l'ensablement aurait sur le développement économique de la région Magog-Orford, la Ville demande au ministre de l'Environnement, Pierre Paradis, de l'autoriser à ensabler 150 mètres d'une plage située à l'ouest du quai fédéral. Selon Magog, le projet apporterait des réponses aux questions qui sont restées en suspens lors des audiences publiques et dans le rapport de la commission, en permettant une évaluation concrète d'une section ensablée. Le ministre de l'Environnement serait appelé à exercer un suivi du projet, en collaboration avec la municipalité.

Le BAPE a rejeté il y a deux semaines le projet d'ensablement des plages à Magog, tel que formulé, en s'opposant à l'ajout de sable sur la partie immergée des plages. Le projet de Magog, évalué à 950 000 \$, visait le déchargement de 20 000 mètres cubes de sable à la fois sur la partie sèche et la partie immergée des trois plages du parc littoral Memphrémagog.

La commission motive son rejet de tout empiètement sur le lac par la fragilité du milieu et l'instabilité des ouvrages, notamment les butées destinées à empêcher le sable d'être emporté vers le large par le ressac, dont la mise en place est proposée.

Selon la municipalité, le rapport du BAPE est un ramassis d'énoncés théoriques et d'opinions avancées sans souci de rigueur scientifique et sans liens concrets avec la réalité par une commission ne disposant pas des ressources ou du temps requis pour digérer les informations reçues.

Ce jugement est porté dans un mémoire de 19 pages préparé à l'intention du ministre Paradis et rendu public hier lors d'une conférence de presse où la Ville a reproché à la commission présidée par Mme Claudette Journault de n'avoir tenu compte que de considérations environnementales au détriment des intérêts des communautés humaines. Selon la Ville, le rapport comporte plusieurs contradictions et des faussetés.

**Le BAPE ferait faire un pas en arrière (A3)**

## L'Autriche réserve ses grands honneurs pour Agnès Grossmann

Rachel LUSSIER Sherbrooke

La directrice artistique de l'Orchestre métropolitain de Montréal et du Centre d'arts Orford, Agnès Grossmann, sera nommée ce soir, par la République d'Autriche, Chevalier des arts et des sciences de ce pays, sa patrie d'origine.

La Tribune a en effet pu apprendre hier que La Croix de Chevalier, honneur qui s'apparente aux plus hautes distinctions attribuées par le Canada à ses citoyens illustres, sera remise à Mme Grossmann par l'ambassadeur de la République d'Autriche au Canada, le Dr Kurt Herndl, en présence notamment de la consul de la République d'Autriche au Québec, Ulrike Billard, dans le cadre d'une brève cérémonie intime qui précèdera le concert d'ouverture de la 43e saison musicale, au Centre d'arts Orford.

«Cette distinction est remise par le gouvernement autrichien aux personnes qui se sont acquises une grande renommée au pays et à l'étranger par leur réalisations créatrices exceptionnelles dans les domaines des arts et des sciences», a expliqué la directrice des relations publiques au Centre d'arts, Louiselle Fortier.

Jointe par téléphone, Mme Grossmann, l'une des premières femmes chef d'orchestre symphonique au monde, s'est montrée particulièrement heureuse de cet honneur qui, a-t-elle dit, l'incite à s'impliquer encore mieux et davantage.



«Mais l'important, c'est la musique et cette magnifique saison qui

*La bonne nouvelle*  
**La SQ retrouve le calice de Deauville**  
Victime d'un vol, le 28 mai dernier, au cours duquel un voleur s'était emparé de son calice, le curé Guy Beaugard, de Deauville, peut maintenant dormir en paix: sa précieuse coupe a été retrouvée.  
L'enquêteur Michel Houle, de la Sûreté du Québec, lui a remis l'objet en main propre, hier, sur son lit d'hôpital d'où le curé Beaugard se remet d'une opération mineure.  
«Vous savez, le calice en tant que tel ne possède pas une grande valeur monétaire, a indiqué le religieux. Mais sa valeur familiale et sentimentale est inestimable. C'est pour ça que je suis si heureux de le récupérer.»  
Toutefois, la coupe a perdu quelques ornements, dont des pierres précieuses auxquelles le curé Beaugard devra renoncer. «Ce n'est pas grave, on le réparera bien», dit-il.

# EMPLOIS DU JOUR

**Cuisinier(e)**  
Code Prof: 6121 #2708771  
Lieu: Windsor  
Exigences: Tech., de base en art culinaire, conn. alimentation reliée aux enfants, conn. en gestion, esprit d'équipe.  
Salaire: \$6.74/hre (lun. au ven. de jour)  
Fonctions: Préparer repas pour enfants. Planification, entretien.

**Caissier/e d'épicerie URGENT**  
Code Prof: 4133 #2708701  
Lieu: Sherbrooke  
Exigences: Apparence soignée pour travailler avec le public, Sec. V un atout. Disponible pour trav. jour et soir. Exp. atout.  
Salaire: \$5.65/heure augmentation à 3 mois.  
Fonctions: Faire les opérations de la caisse dans une épicerie.

**Ouvrier/e d'entretien**  
Code Prof: 6191 #2708699  
Lieu: Lennoxville  
Exigences: connaissance de l'entretien de bâtiment, connaissance plomberie, peinture, électricité et bricolage, bonne forme physique, personne polyvalente.  
Salaire: \$6.25/heure (nuit).  
Fonctions: Réparation mineures. Entretien général.

**Technicien électricien électrodynamique**  
Code Prof: 2165 #2708744  
Lieu: Waterville  
Exigences: D.E.D. électrodynamique, licence C, disponible à travailler jour, soir, nuit.  
Salaire: \$12.32 à \$13.96/heure.  
Fonctions: Entretien, réparation. Installation appa. électrique.

Veillez vous présenter à votre Centre d'emploi du Canada afin de consulter ces offres sur le tableau d'affichage.

## Un premier Gaudette conclut une entente

Sherbrooke (GF)

Un premier marché d'alimentation Gaudette, celui de la rue King ouest, vient de décrocher une entente de principe en vue du renouvellement du contrat de travail de ses employés.

Pendant ce temps, signale le conseiller syndical responsable de ce dossier au local 504 des Travailleurs unis de l'alimentation et du commerce, Guy Dulude, les négociations se poursuivent avec l'aide du conciliateur dans le cas des autres marchés Gaudette.

L'entente de principe a été entérinée par les employés réunis en assemblée générale. C'est à 93,6 pour cent que les travailleurs ont donné le feu vert pour la signature de cette nouvelle convention collective.

Il s'agira d'un contrat de 18 mois en vertu duquel les 43 syndiqués toucheront une augmentation de salaire de 2 pour cent, rétroactivement au 31 décembre 1991. Une autre augmentation de 2 pour cent sera touchée en 1993.

«Dans l'ensemble, le résultat des négociations est satisfaisant. Surtout lorsqu'on tient compte du contexte actuel», signale M. Dulude.

Une lettre d'intention qui n'est pas annexée à la convention accorde une certaine sécurité advenant le cas d'une fermeture de ce marché d'alimentation à cause de la venue d'un MAXI. Dans ce cas, ces travailleurs seront pressentis par Proviso afin de combler les emplois disponibles.

Présentement, le salaire moyen d'une caissière est de 9,50 \$.

# Yanick Heynemand, vendeur d'un jour, démontre sa débrouillardise

Jacynthe NADEAU Sherbrooke

Quand le Centre d'emploi du Canada pour étudiants (CECE) lui a proposé une journée de travail chez Télé-Son, Yanick Heynemand n'a pas hésité une seconde. Il a tout de suite saisi la chance d'aller chercher cette expérience, si courte soit-elle, de vendeur dans un magasin d'électronique.

Cinquante-six jeunes comme lui ont ainsi endossé la peau d'un travailleur, dans autant d'entreprises du Sherbrooke métropolitain, durant la treizième édition de la Semaine de l'étudiant dans l'entreprise, une initiative du CECE de Sherbrooke.

Un total de placements légèrement inférieur à celui des années passées, note Marc-André Gaudreau, agent de placement pour le CECE, mais qu'on attribue simplement au contexte économique plus difficile.

Yanick n'en était que plus fier de se pointer chez Télé-Son, vendredi matin, à 9 h 00, prêt à découvrir un nouveau milieu de travail.

Finissant en électrotechnique au Cégep de Sherbrooke, et trop occupé pour se chercher un emploi au printemps, l'étudiant s'est tourné vers le CECE au début des vacances estivales. «Avec nos démarches personnelles, ça aide à s'assurer d'un emploi», affirme-t-il.

En plus de confirmer son intérêt pour l'électronique, cette journée chez Télé-Son aura ramené chez lui de vieux passe-temps. «J'ai déjà été fort intéressé par les nouveautés audiovisuelles, je lisais tout ce qui sortait.» Mais des lectures qu'il a peu à peu délaissées, faute de temps.

Et puis, lance-t-il simplement, «j'aime travailler avec du matériel audiovisuel... L'esthétique des appareils, par exemple, relève d'un véritable tour de force, soutient-il en connaissance de cause pour avoir monté des projets d'électronique au Cégep.

Les possibilités sonores d'une simple machine sont étonnantes, croit-il, «tu peux écouter sans jamais te «tanner» des bruits parasites.»

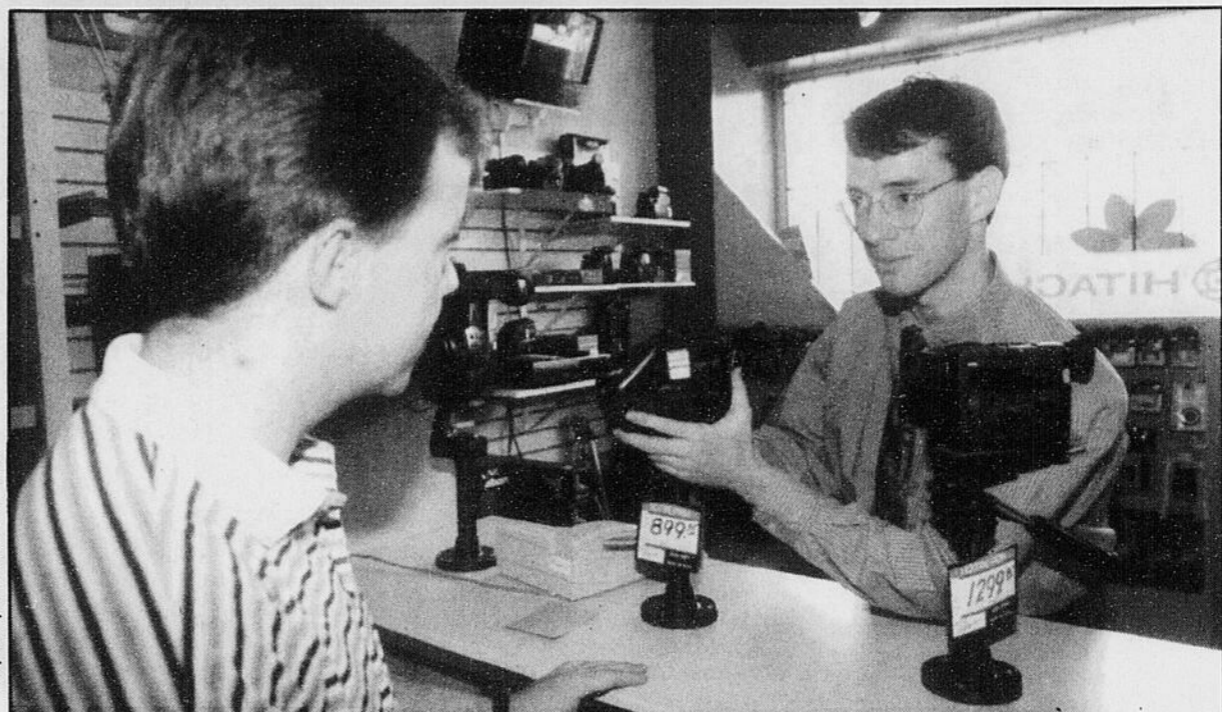
Rencontré après quelque cinq heures de travail, Yanick ne voyait qu'une ombre au tableau. «J'aurais préféré être prêt. Quand un

client me demande quelque chose, c'est frustrant de ne pas pouvoir lui répondre sur la qualité des appareils, le prix...»

Il s'en sortait tout de même très bien dans l'accueil des clients, recourant avec humour à des répliques du type «Un vidéo, monsieur? Un petit instant, je vais vous chercher le spécialiste du vidéo...»

**Du côté de l'employeur**  
Le co-propriétaire de Télé-Son, Richard Dion, se disait par ailleurs très satisfait des performances de son employé d'un jour. «Il est débrouillard, il sait où il s'en va.»  
Toujours présent sur la liste des employeurs qui participent à la Semaine de l'étudiant dans l'entreprise, M. Dion soutient que c'est im-

portant d'ainsi faire une place aux jeunes. «Ils veulent travailler... et ça leur assure une indépendance.»  
D'ouvrir ses portes aux jeunes lui permet, en outre, de montrer qu'un magasin, c'est plus que de la vente. «Il faut que le stock soit prêt. Cinquante pour cent de ta vente est alors conclue.»



À l'emploi de Télé-Son pour une seule journée, Yanick Heynemand explique les caractéristiques d'une caméra vidéo à un client.

## Le Centre d'emploi du Canada pour étudiants a déjà déniché 743 postes

Sherbrooke (JN)

Après quelque deux mois d'opération, le Centre d'emploi du Canada pour étudiants (CECE) de Sherbrooke a déniché 743 emplois d'été dans le Sherbrooke métropolitain, pour des jeunes du secondaire, du collégial et de l'université.

C'est vingt-deux de plus qu'à pareille date l'année dernière, note Marc-André Gaudreau, agent de placement au CECE. L'été 1991 s'était quant à lui soldé par un

grand total de 977 emplois, précisait-il, à titre indicatif.

**Type petits travaux**  
«On remarque qu'il y a beaucoup plus d'emplois du type petits travaux», ajoute M. Gaudreau, des emplois à court terme. Déménagement, terrassement... Plusieurs de ces demandes proviennent des particuliers.»

La banque de noms du CECE ne compte pas moins de 1950 étudiants, dont 1500 proviennent du collégial et de l'université. Les agents de placement y réfèrent surtout pour répondre aux appels de

dernière minute.

En d'autre temps, les offres d'emploi sont affichées, et il revient aux étudiants de prendre contact avec l'employeur. «On encourage l'étudiant à se prendre en main dans la recherche d'emploi, explique M. Gaudreau. Notamment par des séances de formation sur la méthode active de recherche d'emploi.»

Jusqu'à la mi-août, les employeurs qui ont besoin de main-d'œuvre peuvent s'adresser au Centre d'emploi du Canada à Sherbrooke.

## 15 000 abonnés privés de courant demain matin

Sherbrooke

Environ 15 000 abonnés d'Hydro-Sherbrooke dans les quartiers Est et Ouest de Sherbrooke, de même qu'à Fleurimont et Ascot Corner, seront privés d'électricité dimanche entre 6h00 et 10h00 le matin en raison de travaux au poste Saint-François.

Les secteurs touchés sont les suivants:

Est: entre la rue King et le chemin Woodward Hill, de la 12e avenue aux limites de la ville et entre la rue Chalifoux et le chemin Woodward Hill.

Ouest: de la rue Kingston à la rivière Saint-François, entre la rue King et la rue Sara.

Fleurimont: toute la ville.

Ascot Corner: toute la municipalité.

## AGNÈS: suite de UNE

s'ouvre à Orford», avait-elle d'abord lancé spontanément, un peu intimidée de voir l'information s'ébruiter.

**Un riche patrimoine**

Musicienne accomplie, bourreau de travail, «maître» préoccupé autant par la qualité qu'il doit entourer, selon elle, les jeunes professionnels de la grande musique, que par un souci de rendre cette musique accessible à une plus large clientèle, Agnès Grossmann, qui est arrivée au Canada en 1986, dit devoir à l'Autriche sa vision élargie du monde et de la culture.

«C'est ce que j'ai reçu de plus important là-bas. La culture est l'un des éléments les plus riches d'une nation. La grande tradition culturelle que je porte dans mon sang me vient en partie de ce pays extrêmement ouvert. Tout petit au milieu de l'Europe centrale, son histoire même en a fait comme un cœur qui bat, capable de garder ses racines tout en restant en contact avec l'extérieur. On peut aller ailleurs et garder l'Autriche en soi. J'ai grandi dans une ville (Vienne) où l'environnement culturel, dans tous les sens du terme, est privilégié. Aujourd'hui, mon but ultime est de contribuer à la création d'une tradition culturelle et musicale dans ce jeune pays qu'est le Canada.»

Agnès Grossmann qui, à une certaine époque, n'a pas été sans vivre en Europe les difficultés inhérentes au sexisme, mentionne aussi son bonheur de voir l'Autriche reconnaître une femme au titre de chef d'orchestre.

Fille du musicien réputé Ferdinand Grossmann, qui a dirigé les célèbres Petits Chanteurs de Vienne durant plus de 30 ans, Agnès Grossmann a également eu une pensée pour son père.

«Il est non seulement mon père, mais aussi un père de la tradition chorale en Autriche. Il a été l'initiateur d'une École qui visait à promouvoir et à développer les forces créatives de jeunes dans un contexte global. On y venait de partout. Je serais heureuse de développer à Orford une école où primerait une philosophie semblable, qui engloberait la musique dans une large vision de la culture.»

Agnès Grossmann possède aujourd'hui une feuille de route déjà longue et surtout brillante.

Née à Vienne, c'est dans cette ville qu'elle a d'abord étudié le piano, ensuite à Paris. Elle a donné plusieurs récitals à travers l'Europe, aux États-Unis et au Canada.

En 1972, elle recevait le prestigieux prix d'interprétation Mozart, à Vienne.

Un accident à la main droite la forcerait malheureusement à abandonner sa carrière d'interprète. C'est alors qu'elle se tourne courageusement vers l'étude de la direction d'orchestre et de choeur.

Ses premiers postes sont ceux

d'assistante-chef à la Chorale Jeunesse de Vienne et de professeure à l'Académie de musique de la même ville.

De 1983 à 1986, elle sera la première femme à diriger le choeur Wiener Singakademie, selon la tradition des illustres directeurs précédents: Johannes Brahms, Anton Webern et Bruno Walter.

En 1986, c'est au Québec qu'elle dirige pour la première fois un orchestre symphonique, l'Orchestre Métropolitain du grand Montréal, auquel elle reste toujours fidèle.

Plusieurs orchestres importants au Canada ont évolué sous sa baguette. Citons le Toronto Symphony, le Calgary Philharmonic et le Canadian Chamber Ensemble.

En 1987, Agnès Grossmann est nommée femme de l'année dans le domaine des arts à Montréal.

Un an plus tard, elle dirige l'Orchestre du Centre national des arts à Ottawa, et l'Orchestre du Mozarteum de Salzbourg. En 1989, elle accepte de la poste de directrice artistique qu'elle occupe toujours au Centre d'arts Orford, en Estrie.

Au cours des dernières saisons, Agnès Grossmann a été chef invitée au Japon et en Autriche.

## Le SuperConcert Canada 125 diffusé le 8 juillet

L'Orchestre symphonique de Montréal et le Toronto Symphony seront réunis pour la première fois sur scène à l'occasion du SuperConcert Canada 125. Le concert sera retransmis en direct du Stade olympique de Montréal par Radio-Canada, à

compter de 21 h, le mercredi 8 juillet. Une erreur dans le Télé Plus que le lecteur peut retrouver chaque samedi à l'intérieur de La Tribune, laissait croire que ce concert serait télédiffusé dimanche. Nos excuses.

UNE AUTRE BONNE NOUVELLE DE LA TRIBUNE!

JUSQU'AU 31 AOÛT

### LE SERVICE DES ANNONCES CLASSÉES PROLONGE SES HEURES

ET RECOIT VOS APPELS DU LUNDI AU JEUDI

# DE 8 h 30 À 19 h 30

Commandez votre annonce avant 16 h 30: elle sera publiée le lendemain.  
Commandez-la entre 16 h 30 et 19 h 30: elle sera publiée le surlendemain.

Notes que seules les heures du service téléphonique sont prolongées, nos bureaux demeureront toujours ouverts entre 8 h 30 et 16 h 30.  
Pour une petite annonce qui fait un grand effet!

LES ANNONCES CLASSÉES

La Tribune

## 564-0999

40719

**Petites annonces**

TOUR D'ORLÉANS

## RÉSULTATS

loto-québec

La Mini Tirage du 92-07-03		INTER-PLUS Tirage du 92-07-03		Quotidien Tirages du 92-06-27 au 92-07-03	
NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS	LOTS	3	4
232650	50 000 \$	227722	250 000 \$	SAMEDI	660
32650	5 000 \$	27722	2 500 \$	LUNDI	896
2650	250 \$	7722	250 \$	MARDI	228
650	25 \$	722	25 \$	MERCREDI	029
50	5 \$	22	10 \$	JEUDI	184
				VENDREDI	783
23265	1 000 \$	NUMÉROS MOBILE*			
2326	100 \$	67669	1 000 \$		
232	10 \$	7890	100 \$		
		783	25 \$		

Prochain tirage 92-07-04

**PANCO Tirage du 92-07-03**

1	3	6	8	10	21	29
30	32	34	37	38	41	44
49	52	55	59	65	68	

**PROMINENTAL Tirage du 92-07-03**

NUMÉRO DÉCOMPOSABLE		TVA, le réseau des tirages	
NUMÉROS	LOTS	Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.	
3807878	1 000 000 \$		
807878	5 000 \$		
07878	500 \$		
7878	100 \$		
878	25 \$		
78	5 \$		

**ADMINISTRATION**  
Jean-Guy Dubuc  
Président et éditeur

**Jean-Guy Farah**  
Vice-président  
Finances et administration

**RÉDACTION**  
Jacques Pronovost  
Rédacteur en chef  
Roch Bilodeau  
Chef éditorialiste-adjoint

**Pierre-Yvan Bégin**  
Directeur de l'information  
Maurice Cloutier  
Adjoint-chef nouvelles  
Stéphane Lavallée  
Chef de pupitre

**PUBLICITÉ**  
Gilles Boisjoly  
Directeur

**Véronique Tremblay**  
Directrice-adjointe

**PRODUCTION**  
Aline Pelletier  
Directrice

**Gaston Grenier**  
Adjoint

**J. Jacques Delorme**  
Chef des opérations

**Frédéric Viers**  
Adjoint

**André Roberge**  
Coordonnateur

**Benoît Côté**  
Chef presseur

**COMPTABILITÉ**  
André Corriveau  
Contrôleur

**Julienne Poulin**  
Gérante du crédit

**TIRAGE**  
Pierre Dubois  
Directeur

**André Casteau**  
Adjoint au directeur

**GÉRANTS DE DISTRICT**  
Pierre-Alain Dion  
Jacques Faucher  
Michèle Fournier  
Michel Lavoie  
Serge Nadeau

**Claude Ouellet**  
Gaston Pinard  
Jean-Charles Poulin  
Pierre Fournier  
Jocelyne Godbout

**EXPÉDITION**  
Michel Doyon  
Gérant

**ÉDIFICE**  
André Jacques  
Responsable

**Livraison à domicile:**  
— Camionnets et camionnets motorisés  
Prix de vente suggéré incluant T.P.S. payée par le camionnet: \$3.43  
taxe de vente du Québec: 28  
Coût à l'abonné: \$3.71

**Envoi de publication:**  
Enregistrement No 1539  
Abonnement: Au Canada, territoire immédiat, sauf endroits desservis par camionnet et camionnets motorisés: 1 an \$155.00, 6 mois \$81.00, 3 mois \$42.00, 1 mois \$22.00. Hors de notre territoire immédiat, 1 an \$210.00, 6 mois \$130.00, 3 mois \$85.00, 1 mois \$35.00. Aux États-Unis et autres pays, 1 an \$370.00, 6 mois \$210.00, 3 mois \$135.00, 1 mois \$55.00.

**Ces prix excluent les taxes**  
\*La Tribune est sociétaire de la Presse canadienne, de l'Association des quotidiens de langue française, membre de l'Association des quotidiens du Canada, affiliée à l'Audit Bureau of Circulation ABC et à l'Union internationale de la presse catholique. Sources d'informations: Presse canadienne, Presse associée, Reuters, Agence France-Presse. Le service de photos fac-similées de la Presse canadienne et les agences affiliées sont autorisées à reproduire les informations de La Tribune.

## METEO

Montréal (PC)

Situation générale pour la province de Québec et la vallée de l'Outaouais émise par le Centre météorologique du Québec d'Environnement Canada à 16h30 hier.

Après quelques jours de temps ensoleillé et frais nous reviendrons à une atmosphère plus humide. Les nuits seront plus chaudes sans atteindre des records. Ceci s'applique principalement aux régions de l'ouest qui auront des averse et des orages répartis de façon aléatoire sur deux ou trois jours. Les matins seront un peu brumeux et les risques d'orages augmenteront en après-midi.

L'est de la province connaîtra du beau temps. Des passages nuageux viendront parfois assombrir le ciel mais la tendance est généralement favorable pour la fin de semaine.

**Estrie:** nuageux avec éclaircies. Averses ou orages. Max. de 22 à 24. Demain: nuageux avec 60 pour cent de probabilité d'averses. Min. de 12 à 14. Max. de 22 à 24.

**Trois-Rivières, Drummondville, La Tuque:** nuageux avec éclaircies. Averses ou orages. Max. de 22 à 24. Demain: nuageux avec 60 pour cent de probabilité d'averses. Min. de 12 à 14. Max. de 18 à 20.

**Montréal:** nuageux avec éclaircies. Averses ou orages. Max. de 22. Vents de 15 à 30 km/h. Demain: nuageux avec 60 pour cent de probabilité d'averses. Min. de 12 à 14. Max. de 22.

**Ottawa, Hull, Cornwall:** nuageux avec éclaircies. Averses ou orages. Max. de 20 à 23. Vents de 15 à 30 km/h. Demain: nuageux avec 60 pour cent de probabilité d'averses. Min. de 12 à 14. Max. de 23.

**Abitibi, Témiscamingue:** brumeux le matin. Nuageux avec averse et possibilité d'orages par la suite. Max. de 16 à 19. Demain: nuageux avec averse. Min. de 10. Max. de 16 à 18.

**Réservoirs Cabonga et Gouin:** pluie intermittente. Brumeux le matin. Max. de 16 à 19. Vents de 15 à 30 km/h. Demain: nuageux avec averse. Min. de 10. Max. de 16 à 18.

**Pontiac, Gatineau et Lièvres:** brumeux tôt le matin. Des éclaircies suivies d'averses ou d'orages en après-midi. Max. de 18 à 20. Vents de 15 à 30 km/h. Demain: nuageux avec averse ou orage. Min. de 10. Max. de 18 à 20.

**Laurentides:** brumeux avec un peu de brume en matinée averse et risque d'orages par la suite. Max. de 20 à 22. Demain: nuageux avec 60 pour cent de probabilité d'averses. Min. de 12 à 14. Max. de 20 à 22.

**Secteur de Chevery et à l'est:** dégagement graduel. Max. de 12 à 14. Vents de 20 à 40 km/h. Demain: ensoleillé avec passages nuageux. Min. de 5. Max. de 12.

**Vers le sud**

Acapulco	26	32	Barbades	27	30
Bermudes	26	29	Brownsville	26	34
Daytona Beach	25	35	Guadalajara	15	31
Guadeloupe	23	32	Honolulu	25	32
Kingston	28	34	La Havane	25	—
Las Vegas	22	34	Los Angeles	17	27
Mazatlan	27	34	Merida	25	37
Mexico City	15	26	Miami Beach	27	31
Myrtle Beach	24	—	Nassau	29	29
Orlando	26	36	Palm Springs	24	—
Reno	13	28	San Juan	29	32
Tampa	27	34	Trinidad	29	31
West Palm Beach	27	34			

## INDEX

<b>Arts:</b>	<b>Magazine</b>
<b>Bandes dessinées:</b>	<b>C-9</b>
<b>Décès:</b>	<b>C-14</b>
<b>Économie:</b>	<b>A-15</b>
<b>Éditorial:</b>	<b>A-18</b>
<b>Horoscope:</b>	<b>C-9</b>
<b>Petites annonces:</b>	<b>C-3</b>
<b>Sciences:</b>	<b>C-19</b>
<b>Sports:</b>	<b>B-1</b>
<b>Vivre:</b>	<b>A-14</b>
<b>Voyages:</b>	<b>A-12</b>

## La Tribune

1950, rue Roy, Sherbrooke, Qué.,  
Tél.: 564-5450, J1K 2X8

Téléphones:  
Petites annonces: 564-0999  
Publicité: 564-5450  
Rédaction: 564-5454  
Abonnements: 564-5466

Journal quotidien publié à Sherbrooke par les Quotidiens Trans-Canada (1982) Inc. (division La Tribune)

**ADMINISTRATION**  
Jean-Guy Dubuc  
Président et éditeur

**Jean-Guy Farah**  
Vice-président  
Finances et administration

**RÉDACTION**  
Jacques Pronovost  
Rédacteur en chef  
Roch Bilodeau  
Chef éditorialiste-adjoint

**Pierre-Yvan Bégin**  
Directeur de l'information  
Maurice Cloutier  
Adjoint-chef nouvelles  
Stéphane Lavallée  
Chef de pupitre

**PUBLICITÉ**  
Gilles Boisjoly  
Directeur

**Véronique Tremblay**  
Directrice-adjointe

**PRODUCTION**  
Aline Pelletier  
Directrice

**Gaston Grenier**  
Adjoint

**J. Jacques Delorme**  
Chef des opérations

**Frédéric Viers**  
Adjoint

**André Roberge**  
Coordonnateur

**Benoît Côté**  
Chef presseur

**COMPTABILITÉ**  
André Corriveau  
Contrôleur

**Julienne Poulin**  
Gérante du crédit

**TIRAGE**  
Pierre Dubois  
Directeur

**André Casteau**  
Adjoint au directeur

**GÉRANTS DE DISTRICT**  
Pierre-Alain Dion  
Jacques Faucher  
Michèle Fournier  
Michel Lavoie  
Serge Nadeau

**Claude Ouellet**  
Gaston Pinard  
Jean-Charles Poulin  
Pierre Fournier  
Jocelyne Godbout

**EXPÉDITION**  
Michel Doyon  
Gérant

**ÉDIFICE**  
André Jacques  
Responsable

**Livraison à domicile:**  
— Camionnets et camionnets motorisés  
Prix de vente suggéré incluant T.P.S. payée par le camionnet: \$3.43  
taxe de vente du Québec: 28  
Coût à l'abonné: \$3.71

**Envoi de publication:**  
Enregistrement No 1539  
Abonnement: Au Canada, territoire immédiat, sauf endroits desservis par camionnet et camionnets motorisés: 1 an \$155.00, 6 mois \$81.00, 3 mois \$42.00, 1 mois \$22.00. Hors de notre territoire immédiat, 1 an \$210.00, 6 mois \$130.00, 3 mois \$85.00, 1 mois \$35.00. Aux États-Unis et autres pays, 1 an \$370.00, 6 mois \$210.00, 3 mois \$135.00, 1 mois \$55.00.

**Ces prix excluent les taxes**  
\*La Tribune est sociétaire de la Presse canadienne, de l'Association des quotidiens de langue française, membre de l'Association des quotidiens du Canada, affiliée à l'Audit Bureau of Circulation ABC et à l'Union internationale de la presse catholique. Sources d'informations: Presse canadienne, Presse associée, Reuters, Agence France-Presse. Le service de photos fac-similées de la Presse canadienne et les agences affiliées sont autorisées à reproduire les informations de La Tribune.

# Avionnerie en Estrie: rien dans l'immédiat

□ «Un dossier très sérieux» mais qui commande beaucoup de travail, indique-t-on à la Société de développement industriel

François GOUGEON Sherbrooke

Tout aussi séduisant et sérieux soit-il, le projet du groupe belge Promavia d'investir éventuellement 65 millions \$ dans le secteur de l'aéroport de Sherbrooke, pour la construction de jets, est loin d'être acquis.

Si de nouvelles sources ont rajouté hier aux informations déjà confirmées en exclusivité à La Tribune, en rapport avec ce dossier prévoyant la création de près de 1000 emplois (dont environ 400 de façon directe), les personnes impliquées continuent d'afficher la plus grande prudence. Chose certaine, plusieurs étapes restent à franchir et on ne doit guère s'attendre à de nouveaux développements avant quelques semaines.

«C'est vrai que le dossier est très sérieux. Il a été monté de façon très professionnelle. Mais il faut continuer à y travailler très fort pour le faire valider. Après, si un blitz de concertation régionale devait être

requis, je ne suis pas inquiet: toute la région va faire front commun. Comme on l'a vu dans le cas de la Kruger», a livré le président de la Société de développement industriel de la région sherbrooke, l'industriel François Godbout.

Selon lui, en raison des retombées, c'est l'un des plus beaux projets que la région pourrait obtenir. «On possède tout ce qu'il faut pour assumer la sous-traitance. Et il y a tout le secteur de la recherche et du développement... Vraiment c'est un projet très emballant», a-t-il manifesté.

Le commissaire industriel de la Corporation de développement économique du Haut-St-François, Michel Routhier, qui incidemment a été partie prenante à des discussions relativement au projet du groupe Promavia, juge lui aussi que «les opportunités sont très intéressantes». Surtout, il fait ressortir que cela démontre le riche potentiel que possède l'aéroport de Sherbrooke, situé sur le territoire de cette MRC. «C'est sûr que c'est

un élément indéniable dans notre développement et celui de toute la région», dit-il, glissant également qu'il y a encore loin de la coupe aux lèvres.

En fait, sur ce point, M. Routhier rejoint les propos du conseiller municipal sherbrookoïse Jean-François Rouleau (et non Rousseau, comme écrit par erreur hier) qui, depuis qu'il préside aux destinées du Comité de l'aéroport, ne cesse de répéter que l'aéroport peut s'avérer un puissant instrument de développement économique.

**Il y a quelques semaines, le prototype du «Jet Squalus» que la société belge Promavia voudrait fabriquer dans le secteur de l'aéroport de Sherbrooke a été présenté à cet endroit. La photo est une courtoisie de M. Gilles Boulanger.**



## Sherbrooke en blues

# Pour tous les goûts à toutes les sauces... malgré la pluie

Denis DUFRESNE Sherbrooke

En dépit d'un ciel menaçant et de gouttelettes de pluie passagères, le festival «Sherbrooke en blues» a véritablement pris son envol hier soir et, d'un bout à l'autre, la rue Wellington vibrait au rythme de cette musique.

Du blues, il y en avait pour tous les goûts et à toutes les sauces finalement, du plus subtil au plus assomant.

Peu après 21h00, devant une foule imposante rassemblée sur la rue Wellington sud, le Stephen Barry Blues Band — considéré par plusieurs comme la crème dans le genre — a donné une prestation enlevante malgré une sonorisation pas toujours à la hauteur, selon certains.

Dans la rue Meadow, consacrée aux artistes locaux, peu après le groupe K.G.B., la chanteuse Josée Béliveau a reçu un accueil très enthousiaste du public en interprétant des pièces de blues et de rock, entre autres l'incontournable «câline de blues» et «Moondance» de Van Morrison.

# Pas besoin de diplôme pour faire du blues... juste d'un coeur

□ Le groupe sherbrookoïse Bop'in Blues Band prend ainsi le départ

Sherbrooke (DD)

Des gars de Sherbrooke qui font du blues à temps plein, ça existe!

«L'été on sait qu'on va travailler, mais l'hiver on s'en va un peu sur le radar, on aimerait ça continuer dans le blues et au pire on va faire du répertoire rock», explique Mike Goudreau, chanteur et guitariste de la formation sherbrookoïse Bop'in Blues Band.

Le groupe est sur pied depuis quelques mois seulement et prend part non seulement au festival «Sherbrooke en blues», mais visitera également Trois-Rivières et Rivière-du-Loup, où la brasserie La-

batt organise d'autres festivals de blues.

Outre Mike Goudreau, Bop'in Blues Band est formé de Guy Breton, à la basse, Richard Bergeron, à la batterie, et Mario Côté, au saxophone et aux claviers.

Justement, comment les musiciens voient ce festival?

«C'est très valorisant, c'est la chance de se faire entendre par beaucoup de monde en quatre jours», répond Mike Goudreau, dont le groupe se produit ce soir sur la grande scène de la rue Wellington sud.

«Monsieur tout le monde peut nous voir et non pas seulement la clientèle des bars où on joue du

blues», ajoute Christian Gagné, un saxophoniste qui va de groupes en groupes.

«Certains vont tourner les boutons au maximum, il n'y a pas de "feeling" en arrière de cette musique là et le blues c'est des "feeling"», ajoute-t-il.

«C'est une musique qui est simple, alors il faut sentir quelque chose», dit Gaétan Mathieu.

«Où, mais c'est ça qui permet de différencier les groupes les plus ordinaires des autres. Par exemple, Brian Monty a un répertoire plus diversifié, un blues plus nuancé, tandis que les autres vont le matraquer le blues», juge Gaétan Mathieu, un amoureux et un connaisseur de ce genre de musique.

«L'événement se poursuit jusqu'à demain soir.

Y a-t-il risque de répétition devant la profusion de groupes qui, pour la plupart, puisent dans les «standards» du blues?

«Oui, mais c'est ça qui permet de différencier les groupes les plus ordinaires des autres. Par exemple, Brian Monty a un répertoire plus diversifié, un blues plus nuancé, tandis que les autres vont le matraquer le blues», juge Gaétan Mathieu, un amoureux et un connaisseur de ce genre de musique.

«L'événement se poursuit jusqu'à demain soir.

Y a-t-il risque de répétition devant la profusion de groupes qui, pour la plupart, puisent dans les «standards» du blues?

«Où, mais c'est ça qui permet de différencier les groupes les plus ordinaires des autres. Par exemple, Brian Monty a un répertoire plus diversifié, un blues plus nuancé, tandis que les autres vont le matraquer le blues», juge Gaétan Mathieu, un amoureux et un connaisseur de ce genre de musique.

«L'événement se poursuit jusqu'à demain soir.

Y a-t-il risque de répétition devant la profusion de groupes qui, pour la plupart, puisent dans les «standards» du blues?

«Où, mais c'est ça qui permet de différencier les groupes les plus ordinaires des autres. Par exemple, Brian Monty a un répertoire plus diversifié, un blues plus nuancé, tandis que les autres vont le matraquer le blues», juge Gaétan Mathieu, un amoureux et un connaisseur de ce genre de musique.

«L'événement se poursuit jusqu'à demain soir.

Y a-t-il risque de répétition devant la profusion de groupes qui, pour la plupart, puisent dans les «standards» du blues?

«Où, mais c'est ça qui permet de différencier les groupes les plus ordinaires des autres. Par exemple, Brian Monty a un répertoire plus diversifié, un blues plus nuancé, tandis que les autres vont le matraquer le blues», juge Gaétan Mathieu, un amoureux et un connaisseur de ce genre de musique.

«L'événement se poursuit jusqu'à demain soir.

Y a-t-il risque de répétition devant la profusion de groupes qui, pour la plupart, puisent dans les «standards» du blues?

«Où, mais c'est ça qui permet de différencier les groupes les plus ordinaires des autres. Par exemple, Brian Monty a un répertoire plus diversifié, un blues plus nuancé, tandis que les autres vont le matraquer le blues», juge Gaétan Mathieu, un amoureux et un connaisseur de ce genre de musique.

«L'événement se poursuit jusqu'à demain soir.



Le groupe sherbrookoïse Bop'in Blues Band s'est produit hier midi à la Place de la Cité et sera ce soir sur la grande scène de la rue Wellington sud, dans le cadre du festival «Sherbrooke en blues».

# Le modèle du BAPE provoquerait un retour en arrière à Magog

Gilles DALLAIRE Magog

La Ville de Magog soutient que si le modèle de plage proposé par la commission du BAPE chargée de se pencher sur l'ensablement est imposé, une partie de la piste cyclable et du sentier piétonnier aménagés dans le parc littoral disparaîtra, tout comme une partie du mobilier urbain dont le parc a été doté.

En plus, des arbres et des arbustes frais plantés devront être enlevés pour donner aux chalandes des plages l'espace que les normes édictées par le ministère du Tourisme obligent à leur allouer.

Le BAPE recommande de limiter l'ensablement à la partie sèche des plages en exigeant que la limite de cette partie soit établie au delà du niveau maximal moyen atteint lors des crues des eaux qui se produisent au cours d'une période de cinq ans.

«La commission a fait abstraction de tous les travaux exécutés

dans le passé dans le cadre de l'aménagement du parc littoral. De là à penser qu'elle n'a pas considéré les communautés humaines dans son analyse, il n'y a qu'un pas», ajoute le mémoire de 19 pages acheminé au ministre de l'Environnement, Pierre Paradis.

Surévaluation du volume du sable que le ressac et le courant emporteront vers le large, exagération du ralentissement des courants littoraux imputé aux butées servant à retenir le sable, surévaluation de la productivité biologique de la baie de Magog ne sont que quelques-unes des erreurs qui, selon la Ville, sont véhiculées par le rapport de la commission.

«La commission affirme aussi que la nappe d'eau que surplombe un dépotier désaffecté situé à l'est de la rivière aux Cerises et qui est contaminée subit l'influence du lac. Une étude démontre qu'il n'en est rien car la nappe est à un niveau

supérieur à celui du lac et est donc isolée, hydrographiquement parlant», souligne le mémoire.

Magog reproche à la commission d'avoir donné l'impression que la Ville ne fait rien pour améliorer la qualité de l'eau et rappelle du même souffle que les égouts pluviaux ne se déversent plus dans la baie de Magog, que les poubelles qui attireraient les goélands ont maintenant des couvercles et que la plantation de 600 arbres et de 6000 arbustes, ainsi que l'aménagement d'espaces gazonnés, ont réduit considérablement le volume du sable et du gravier emportés vers les plages par les eaux de ruissellement.

«Le mémoire rappelle aussi que la vitesse des embarcations motorisées qui n'auront bientôt accès qu'à une partie de la baie de Magog est réduite à proximité des rives et que les eaux usées des embarcations de plaisance ne pourront plus être déversées dans le lac à compter du 23 juillet.

«La commission affirme aussi que la nappe d'eau que surplombe un dépotier désaffecté situé à l'est de la rivière aux Cerises et qui est contaminée subit l'influence du lac. Une étude démontre qu'il n'en est rien car la nappe est à un niveau

supérieur à celui du lac et est donc isolée, hydrographiquement parlant», souligne le mémoire.

Magog reproche à la commission d'avoir donné l'impression que la Ville ne fait rien pour améliorer la qualité de l'eau et rappelle du même souffle que les égouts pluviaux ne se déversent plus dans la baie de Magog, que les poubelles qui attireraient les goélands ont maintenant des couvercles et que la plantation de 600 arbres et de 6000 arbustes, ainsi que l'aménagement d'espaces gazonnés, ont réduit considérablement le volume du sable et du gravier emportés vers les plages par les eaux de ruissellement.

«Le mémoire rappelle aussi que la vitesse des embarcations motorisées qui n'auront bientôt accès qu'à une partie de la baie de Magog est réduite à proximité des rives et que les eaux usées des embarcations de plaisance ne pourront plus être déversées dans le lac à compter du 23 juillet.

«La commission affirme aussi que la nappe d'eau que surplombe un dépotier désaffecté situé à l'est de la rivière aux Cerises et qui est contaminée subit l'influence du lac. Une étude démontre qu'il n'en est rien car la nappe est à un niveau

supérieur à celui du lac et est donc isolée, hydrographiquement parlant», souligne le mémoire.

Magog reproche à la commission d'avoir donné l'impression que la Ville ne fait rien pour améliorer la qualité de l'eau et rappelle du même souffle que les égouts pluviaux ne se déversent plus dans la baie de Magog, que les poubelles qui attireraient les goélands ont maintenant des couvercles et que la plantation de 600 arbres et de 6000 arbustes, ainsi que l'aménagement d'espaces gazonnés, ont réduit considérablement le volume du sable et du gravier emportés vers les plages par les eaux de ruissellement.

«Le mémoire rappelle aussi que la vitesse des embarcations motorisées qui n'auront bientôt accès qu'à une partie de la baie de Magog est réduite à proximité des rives et que les eaux usées des embarcations de plaisance ne pourront plus être déversées dans le lac à compter du 23 juillet.

«La commission affirme aussi que la nappe d'eau que surplombe un dépotier désaffecté situé à l'est de la rivière aux Cerises et qui est contaminée subit l'influence du lac. Une étude démontre qu'il n'en est rien car la nappe est à un niveau

supérieur à celui du lac et est donc isolée, hydrographiquement parlant», souligne le mémoire.

Magog reproche à la commission d'avoir donné l'impression que la Ville ne fait rien pour améliorer la qualité de l'eau et rappelle du même souffle que les égouts pluviaux ne se déversent plus dans la baie de Magog, que les poubelles qui attireraient les goélands ont maintenant des couvercles et que la plantation de 600 arbres et de 6000 arbustes, ainsi que l'aménagement d'espaces gazonnés, ont réduit considérablement le volume du sable et du gravier emportés vers les plages par les eaux de ruissellement.

«Le mémoire rappelle aussi que la vitesse des embarcations motorisées qui n'auront bientôt accès qu'à une partie de la baie de Magog est réduite à proximité des rives et que les eaux usées des embarcations de plaisance ne pourront plus être déversées dans le lac à compter du 23 juillet.

«La commission affirme aussi que la nappe d'eau que surplombe un dépotier désaffecté situé à l'est de la rivière aux Cerises et qui est contaminée subit l'influence du lac. Une étude démontre qu'il n'en est rien car la nappe est à un niveau

supérieur à celui du lac et est donc isolée, hydrographiquement parlant», souligne le mémoire.

Magog reproche à la commission d'avoir donné l'impression que la Ville ne fait rien pour améliorer la qualité de l'eau et rappelle du même souffle que les égouts pluviaux ne se déversent plus dans la baie de Magog, que les poubelles qui attireraient les goélands ont maintenant des couvercles et que la plantation de 600 arbres et de 6000 arbustes, ainsi que l'aménagement d'espaces gazonnés, ont réduit considérablement le volume du sable et du gravier emportés vers les plages par les eaux de ruissellement.

«Le mémoire rappelle aussi que la vitesse des embarcations motorisées qui n'auront bientôt accès qu'à une partie de la baie de Magog est réduite à proximité des rives et que les eaux usées des embarcations de plaisance ne pourront plus être déversées dans le lac à compter du 23 juillet.

«La commission affirme aussi que la nappe d'eau que surplombe un dépotier désaffecté situé à l'est de la rivière aux Cerises et qui est contaminée subit l'influence du lac. Une étude démontre qu'il n'en est rien car la nappe est à un niveau

supérieur à celui du lac et est donc isolée, hydrographiquement parlant», souligne le mémoire.

Magog reproche à la commission d'avoir donné l'impression que la Ville ne fait rien pour améliorer la qualité de l'eau et rappelle du même souffle que les égouts pluviaux ne se déversent plus dans la baie de Magog, que les poubelles qui attireraient les goélands ont maintenant des couvercles et que la plantation de 600 arbres et de 6000 arbustes, ainsi que l'aménagement d'espaces gazonnés, ont réduit considérablement le volume du sable et du gravier emportés vers les plages par les eaux de ruissellement.

«Le mémoire rappelle aussi que la vitesse des embarcations motorisées qui n'auront bientôt accès qu'à une partie de la baie de Magog est réduite à proximité des rives et que les eaux usées des embarcations de plaisance ne pourront plus être déversées dans le lac à compter du 23 juillet.

«La commission affirme aussi que la nappe d'eau que surplombe un dépotier désaffecté situé à l'est de la rivière aux Cerises et qui est contaminée subit l'influence du lac. Une étude démontre qu'il n'en est rien car la nappe est à un niveau

supérieur à celui du lac et est donc isolée, hydrographiquement parlant», souligne le mémoire.

Magog reproche à la commission d'avoir donné l'impression que la Ville ne fait rien pour améliorer la qualité de l'eau et rappelle du même souffle que les égouts pluviaux ne se déversent plus dans la baie de Magog, que les poubelles qui attireraient les goélands ont maintenant des couvercles et que la plantation de 600 arbres et de 6000 arbustes, ainsi que l'aménagement d'espaces gazonnés, ont réduit considérablement le volume du sable et du gravier emportés vers les plages par les eaux de ruissellement.

«Le mémoire rappelle aussi que la vitesse des embarcations motorisées qui n'auront bientôt accès qu'à une partie de la baie de Magog est réduite à proximité des rives et que les eaux usées des embarcations de plaisance ne pourront plus être déversées dans le lac à compter du 23 juillet.

«La commission affirme aussi que la nappe d'eau que surplombe un dépotier désaffecté situé à l'est de la rivière aux Cerises et qui est contaminée subit l'influence du lac. Une étude démontre qu'il n'en est rien car la nappe est à un niveau

supérieur à celui du lac et est donc isolée, hydrographiquement parlant», souligne le mémoire.

Magog reproche à la commission d'avoir donné l'impression que la Ville ne fait rien pour améliorer la qualité de l'eau et rappelle du même souffle que les égouts pluviaux ne se déversent plus dans la baie de Magog, que les poubelles qui attireraient les goélands ont maintenant des couvercles et que la plantation de 600 arbres et de 6000 arbustes, ainsi que l'aménagement d'espaces gazonnés, ont réduit considérablement le volume du sable et du gravier emportés vers les plages par les eaux de ruissellement.

«Le mémoire rappelle aussi que la vitesse des embarcations motorisées qui n'auront bientôt accès qu'à une partie de la baie de Magog est réduite à proximité des rives et que les eaux usées des embarcations de plaisance ne pourront plus être déversées dans le lac à compter du 23 juillet.

«La commission affirme aussi que la nappe d'eau que surplombe un dépotier désaffecté situé à l'est de la rivière aux Cerises et qui est contaminée subit l'influence du lac. Une étude démontre qu'il n'en est rien car la nappe est à un niveau

supérieur à celui du lac et est donc isolée, hydrographiquement parlant», souligne le mémoire.

Magog reproche à la commission d'avoir donné l'impression que la Ville ne fait rien pour améliorer la qualité de l'eau et rappelle du même souffle que les égouts pluviaux ne se déversent plus dans la baie de Magog, que les poubelles qui attireraient les goélands ont maintenant des couvercles et que la plantation de 600 arbres et de 6000 arbustes, ainsi que l'aménagement d'espaces gazonnés, ont réduit considérablement le volume du sable et du gravier emportés vers les plages par les eaux de ruissellement.

«Le mémoire rappelle aussi que la vitesse des embarcations motorisées qui n'auront bientôt accès qu'à une partie de la baie de Magog est réduite à proximité des rives et que les eaux usées des embarcations de plaisance ne pourront plus être déversées dans le lac à compter du 23 juillet.

«La commission affirme aussi que la nappe d'eau que surplombe un dépotier désaffecté situé à l'est de la rivière aux Cerises et qui est contaminée subit l'influence du lac. Une étude démontre qu'il n'en est rien car la nappe est à un niveau

supérieur à celui du lac et est donc isolée, hydrographiquement parlant», souligne le mémoire.

Magog reproche à la commission d'avoir donné l'impression que la Ville ne fait rien pour améliorer la qualité de l'eau et rappelle du même souffle que les égouts pluviaux ne se déversent plus dans la baie de Magog, que les poubelles qui attireraient les goélands ont maintenant des couvercles et que la plantation de 600 arbres et de 6000 arbustes, ainsi que l'aménagement d'espaces gazonnés, ont réduit considérablement le volume du sable et du gravier emportés vers les plages par les eaux de ruissellement.

«Le mémoire rappelle aussi que la vitesse des embarcations motorisées qui n'auront bientôt accès qu'à une partie de la baie de Magog est réduite à proximité des rives et que les eaux usées des embarcations de plaisance ne pourront plus être déversées dans le lac à compter du 23 juillet.

«La commission affirme aussi que la nappe d'eau que surplombe un dépotier désaffecté situé à l'est de la rivière aux Cerises et qui est contaminée subit l'influence du lac. Une étude démontre qu'il n'en est rien car la nappe est à un niveau

supérieur à celui du lac et est donc isolée, hydrographiquement parlant», souligne le mémoire.

Magog reproche à la commission d'avoir donné l'impression que la Ville ne fait rien pour améliorer la qualité de l'eau et rappelle du même souffle que les égouts pluviaux ne se déversent plus dans la baie de Magog, que les poubelles qui attireraient les goélands ont maintenant des couvercles et que la plantation de 600 arbres et de 6000 arbustes, ainsi que l'aménagement d'espaces gazonnés, ont réduit considérablement le volume du sable et du gravier emportés vers les plages par les eaux de ruissellement.

«Le mémoire rappelle aussi que la vitesse des embarcations motorisées qui n'auront bientôt accès qu'à une partie de la baie de Magog est réduite à proximité des rives et que les eaux usées des embarcations de plaisance ne pourront plus être déversées dans le lac à compter du 23 juillet.

«La commission affirme aussi que la nappe d'eau que surplombe un dépotier désaffecté situé à l'est de la rivière aux Cerises et qui est contaminée subit l'influence du lac. Une étude démontre qu'il n'en est rien car la nappe est à un niveau

supérieur à celui du lac et est donc isolée, hydrographiquement parlant», souligne le mémoire.

Magog reproche à la commission d'avoir donné l'impression que la Ville ne fait rien pour améliorer la qualité de l'eau et rappelle du même souffle que les égouts pluviaux ne se déversent plus dans la baie de Magog, que les poubelles qui attireraient les goélands ont maintenant des couvercles et que la plantation de 600 arbres et de 6000 arbustes, ainsi que l'aménagement d'espaces gazonnés, ont réduit considérablement le volume du sable et du gravier emportés vers les plages par les eaux de ruissellement.

«Le mémoire rappelle aussi que la vitesse des embarcations motorisées qui n'auront bientôt accès qu'à une partie de la baie de Magog est réduite à proximité des rives et que les eaux usées des embarcations de plaisance ne pourront plus être déversées dans le lac à compter du 23 juillet.

«La commission affirme aussi que la nappe d'eau que surplombe un dépotier désaffecté situé à l'est de la rivière aux Cerises et qui est contaminée subit l'influence du lac. Une étude démontre qu'il n'en est rien car la nappe est à un niveau

supérieur à celui du lac et est donc isolée, hydrographiquement parlant», souligne le mémoire.

Magog reproche à la commission d'avoir donné l'impression que la Ville ne fait rien pour améliorer la qualité de l'eau et rappelle du même souffle que les égouts pluviaux ne se déversent plus dans la baie de Magog, que les poubelles qui attireraient les goélands ont maintenant des couvercles et que la plantation de 600 arbres et de 6000 arbustes, ainsi que l'aménagement d'espaces gazonnés, ont réduit considérablement le volume du sable et du gravier emportés vers les plages par les eaux de ruissellement.

«Le mémoire rappelle aussi que la vitesse des embarcations motorisées qui n'auront bientôt accès qu'à une partie de la baie de Magog est réduite à proximité des rives et que les eaux usées des embarcations de plaisance ne pourront plus être déversées dans le lac à compter du 23 juillet.

«La commission affirme aussi que la nappe d'eau que surplombe un dépotier désaffecté situé à l'est de la rivière aux Cerises et qui est contaminée subit l'influence du lac. Une étude démontre qu'il n'en est rien car la nappe est à un niveau

supérieur à celui du lac et est donc isolée, hydrographiquement parlant», souligne le mémoire.

Magog reproche à la commission d'avoir donné l'impression que la Ville ne fait rien pour améliorer la qualité de l'eau et rappelle du même souffle que les égouts pluviaux ne se déversent plus dans la baie de Magog, que les poubelles qui attireraient les goélands ont maintenant des couvercles et que la plantation de 600 arbres et de 6000 arbustes, ainsi que l'aménagement d'espaces gazonnés, ont réduit considérablement le volume du sable et du gravier emportés vers les plages par les eaux de ruissellement.

«Le mémoire rappelle aussi que la vitesse des embarcations motorisées qui n'auront bientôt accès qu'à une partie de la baie de Magog est réduite à proximité des rives et que les eaux usées des embarcations de plaisance ne pourront plus être déversées dans le lac à compter du 23 juillet.

«La commission affirme aussi que la nappe d'eau que surplombe un dépotier désaffecté situé à l'est de la rivière aux Cerises et qui est contaminée subit l'influence du lac. Une étude démontre qu'il n'en est rien car la nappe est à un niveau

supérieur à celui du lac et est donc isolée, hydrographiquement parlant», souligne le mémoire.

Magog reproche à la commission d'avoir donné l'impression que la Ville ne fait rien pour améliorer la qualité de l'eau et rappelle du même souffle que les égouts pluviaux ne se déversent plus dans la baie de Magog, que les poubelles qui attireraient les goélands ont maintenant des couvercles et que la plantation de 600 arbres et de 6000 arbustes, ainsi que l'aménagement d'espaces gazonnés, ont réduit considérablement le volume du sable et du gravier emportés vers les plages par les eaux de ruissellement.

«Le mémoire rappelle aussi que la vitesse des embarcations motorisées qui n'auront bientôt accès qu'à une partie de la baie de Magog est réduite à proximité des rives et que les eaux usées des embarcations de plaisance ne pourront plus être déversées dans le lac à compter du 23 juillet.

«La commission affirme aussi que la nappe d'eau que surplombe un dépotier désaffecté situé à l'est de la rivière aux Cerises et qui est contaminée subit l'influence du lac. Une étude démontre qu'il n'en est rien car la nappe est à un niveau

supérieur à celui du lac et est donc isolée, hydrographiquement parlant», souligne le mémoire.

Magog reproche à la commission d'avoir donné l'impression que la Ville ne fait rien pour améliorer la qualité de l'eau et rappelle du même souffle que les égouts pluviaux ne se déversent plus dans la baie de Magog, que les poubelles qui attireraient les goélands ont maintenant des couvercles et que la plantation de 600 arbres et de 6000 arbustes, ainsi que l'aménagement d'espaces gazonnés, ont réduit considérablement le volume du sable et du gravier emportés vers les plages par les eaux de ruissellement.

«Le mémoire rappelle aussi que la vitesse des embarcations motorisées qui n'auront bientôt accès qu'à une partie de la baie de Magog est réduite à proximité des rives et que les eaux usées des embarcations de plaisance ne pourront plus être déversées dans le lac à compter du 23 juillet.

«La commission affirme aussi que la nappe d'eau que surplombe un dépotier désaffecté situé à l'est de la rivière aux Cerises et qui est contaminée subit l'influence du lac. Une étude démontre qu'il n'en est rien car la nappe est à un niveau

supérieur à celui du lac et est donc isolée, hydrographiquement parlant», souligne le mémoire.

Magog reproche à la commission d'avoir donné l'impression que la Ville ne fait rien pour améliorer la qualité de l'eau et rappelle du même souffle que les égouts pluviaux ne se déversent plus dans la baie de Magog, que les poubelles qui attireraient les goélands ont maintenant des couvercles et que la plantation de 600 arbres et de 6000 arbustes, ainsi que l'aménagement d'espaces gazonnés, ont réduit considérablement le volume du sable et du gravier emportés vers les plages par les eaux de ruissellement.

«Le mémoire rappelle aussi que la vitesse des embarcations motorisées qui n'auront bientôt accès qu'à une partie de la baie de Magog est réduite à proximité des rives et que les eaux usées des embarcations de plaisance ne pourront plus être déversées dans le lac à compter du 23 juillet.

«La commission affirme aussi que la nappe d'eau que surplombe un dépotier désaffecté situé à l'est de la rivière aux Cerises et qui est contaminée subit l'influence du lac. Une étude démontre qu'il n'en est rien car la nappe est à un niveau

supérieur à celui du lac et est donc isolée, hydrographiquement parlant», souligne le mémoire.

Magog reproche à la commission d'avoir donné l'impression que la Ville ne fait rien pour améliorer la qualité de l'eau et rappelle du même souffle que les égouts pluviaux ne se déversent plus dans la baie de Magog, que les poubelles qui attireraient les goélands ont maintenant des couvercles et que la plantation de 600 arbres et de 6000 arbustes, ainsi que l'aménagement d'espaces gazonnés, ont réduit considérablement le volume du sable et du gravier emportés vers

## Arrestation d'un trio spécialisé dans le vol de bicyclettes de grande valeur

PIERRE SAINT-JACQUES Sherbrooke

Les arrestations dans le cadre d'enquête sur homicide ou vol avec violence ont toujours un impact plus retentissant que celles survenues pour une simple introduction avec effraction... dans une remise de jardin.

Pourtant grâce à la vigilance et aux réflexes d'un témoin, la Police municipale de Sherbrooke a mis le

grappin sur trois jeunes qui devront répondre à une quinzaine d'accusations d'introduction avec effraction dans des endroits autres qu'une maison d'habitation, à savoir des remises de jardin, et à une huitaine pour vols de vélo.

Un jeune adulte de 18 ans et deux adolescents de 17 ans avaient une propension pour les vélos et pas n'importe lesquels: ceux valant au moins 500 \$ et plus... et ils s'y connaissaient.

Voilà pourquoi, ils multipliaient les visites dans les remises du quartier nord, délaissant les bicyclettes qu'ils jugeaient de peu de valeur et emportant celles de prix.

### Quartier nord

La nuit de son arrestation, le trio besognait dans le secteur Lionel-Racine, Paul-Desruisseaux et Sylvestre, dans le quartier nord de Sherbrooke.

Précisons que les trois suspects sont de ce quartier.

L'enquête, qui a lancé les détectives sur une série de vérifications, a duré dans un premier souffle 48 heures, soit depuis le moment de la triple arrestation, vers 3 heures de la nuit, jeudi, et elle se poursuivait toujours hier.

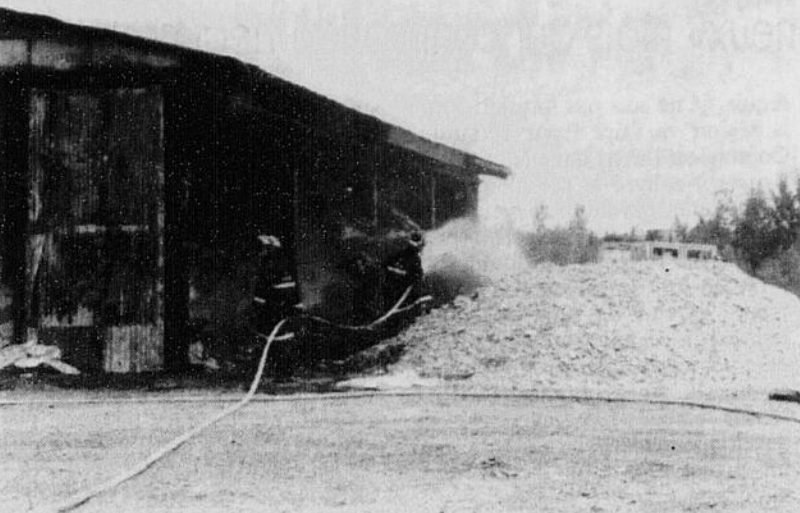
Dans leurs allées et venues, vérifications et perquisitions, les enquêteurs de la Police municipale de Sherbrooke sont tombés par hasard sur une quinzaine de plants de marijuana, ce qui a entraîné quatre autres arrestations, celles de deux adultes et de deux adolescents. Un adulte a été relâché; les trois autres seront accusés relativement à cette affaire de culture de stupéfiant.

Il n'y a toutefois aucun lien à faire entre les deux affaires.

Pour en revenir aux spécialistes «ès» remises de jardin et «ès» vélos, précisons que la valeur des bicyclettes récupérées par les policiers totalise près de 6000 \$.

## FAITS DIVERS

### Dans un ancien garage



Lennoxville (psj) — Un incendie a éclaté hier matin, vers 11 heures, dans un ancien garage, 169 B rue Winder, à Lennoxville.

Les pompiers de l'endroit de même que les policiers de Métro Police Ascot-Lennoxville ont aussitôt convergé vers les lieux, les premiers pour combattre l'incendie, les seconds pour assurer le service d'ordre.

Il n'a fallu qu'une trentaine de minutes tout au plus pour que les pompiers arrivent à circonscrire les flammes.

L'atelier est contigu à un vaste entrepôt; les dommages ont été limités à l'atelier principal.

Le feu de cause inconnue semble avoir pris dans des résidus de matériau de construction ou de bois.

La matière ressemblait à des copeaux de bois ou encore à du bran de scie. On ignore la cause du feu de même que le montant des dommages. La police a tenté de rejoindre le propriétaire qui habite à l'extérieur de la région.

En faisant la tournée des bâtiments, le policier Patrick Forgues a aperçu un chien boxer, attaché à une maison-moblie et pratiquement étouffé par les roulements de fumée. Le chien a été retiré de là puis confié à la SPA.

Une heure après l'alerte, ce secteur de la rue Winder menant à Huntingville avait retrouvé son calme.

### Les «blues» et l'alcool

Sherbrooke — Pour la première nuit de «Sherbrooke en blues». la

Police municipale de Sherbrooke n'a déploré aucun incident majeur ni même de problème particulier...

Sauf qu'elle a dû intervenir à une dizaine de reprises relativement à l'application de la Loi en matière d'infraction sur les boissons alcooliques, résumée plus sèchement et plus exotiquement sous le vocable L.I.M.B.A.

On a constaté que des détenteurs de permis de vente d'alcool n'utilisaient pas leur permis selon les règles de l'art. Ou l'on vendait de l'alcool sur une terrasse alors que l'on n'avait pas le permis en conséquence ou l'on vendait dans une salle du commerce sans que cela soit spécifié sur le permis.

Il s'agissait davantage d'infractions techniques plutôt que la vente d'alcool aux mineurs ou en dehors des heures.

### Il voulait aider la police!

Sherbrooke — En l'espace de 27 minutes, plus précisément entre 3 h 45 et 4 h 12, hier, les patrouilleurs municipaux de Sherbrooke ont intercepté trois automobilistes et un motocycliste pour ivresse au volant.

Deux ont été surpris lors de l'opération «radar de nuit», un troisième par son comportement hasardeux sur la route et le quatrième à cause de son état, bien sûr... mais également de sa grandeur d'âme!

Ce dernier roulait sur les hauteurs de la rue King Est, à Fleurimont, vers 3 h 45, lorsqu'il a aperçu un véhicule de patrouille immobilisé.

Il a ralenti, puis il a poursuivi sa route... avant de ralentir encore un peu, puis il a passé devant le véhicule de patrouille, puis il a de nouveau ralenti pour finalement s'immobiliser, quitter son véhicule et aller cahin-caha, à pied, à la rencontre des policiers.

Sa façon de conduire et surtout sa façon de marcher l'ont trahi, mais le plus cocasse de l'affaire, dans un langage pâteux et capiteux: «Etes-vous en panne?» a-t-il demandé aux policiers.

On s'est rapidement rendu compte que le conducteur, malgré ses intentions plus louables et les plus civiques... avait précisément son compte.

L'alcootest auquel il a été soumis a révélé dans son haleine des teneurs de 190 et de 170 milligrammes d'alcool par 100 millilitres de sang... soit plus du double toléré par le législateur.

Finalement, le conducteur de 37 ans, de Sherbrooke, est tombé en panne dans une cellule car il était déjà sous le coup d'une autre accusation en semblable matière.

## BONNES VACANCES!

À tous(tes) mes amis(es) et client(es), je vous souhaite d'heureuses vacances en cette période estivale. Comptez sur mon entière collaboration pour continuer à vous donner le même service auquel vous avez droit. Futurs(es) clients(es), n'hésitez pas à me contacter pour vous conseiller sur l'achat prochain d'un véhicule automobile.

Au plaisir! M. Nick Godbout



M. Nick Godbout  
Conseiller aux ventes

ECONAUTO



2615, rue King ouest, Sherbrooke, 566-5322

Bois Estrie inc.



- ESCALIERS, concept modulaire
- PLANCHERS BOIS FRANC
- PORTES ET MOULURES
- MANTEAUX DE CHEMINÉE

Service personnalisé

Heures d'ouverture:

8 h à 17 h du lundi

au vendredi. Exceptionnellement de 9 h à midi le samedi.

VENTE ET INSTALLATION  
ESTIMATION GRATUITE

JEAN-GUY BASTONNAIS  
PIERRE GAUTHIER  
MICHEL DEBLOIS  
JOSÉE LECLAIR



4391, rue Ouimet, Sherbrooke, Québec, J1L 1X5 (819) 822-0454

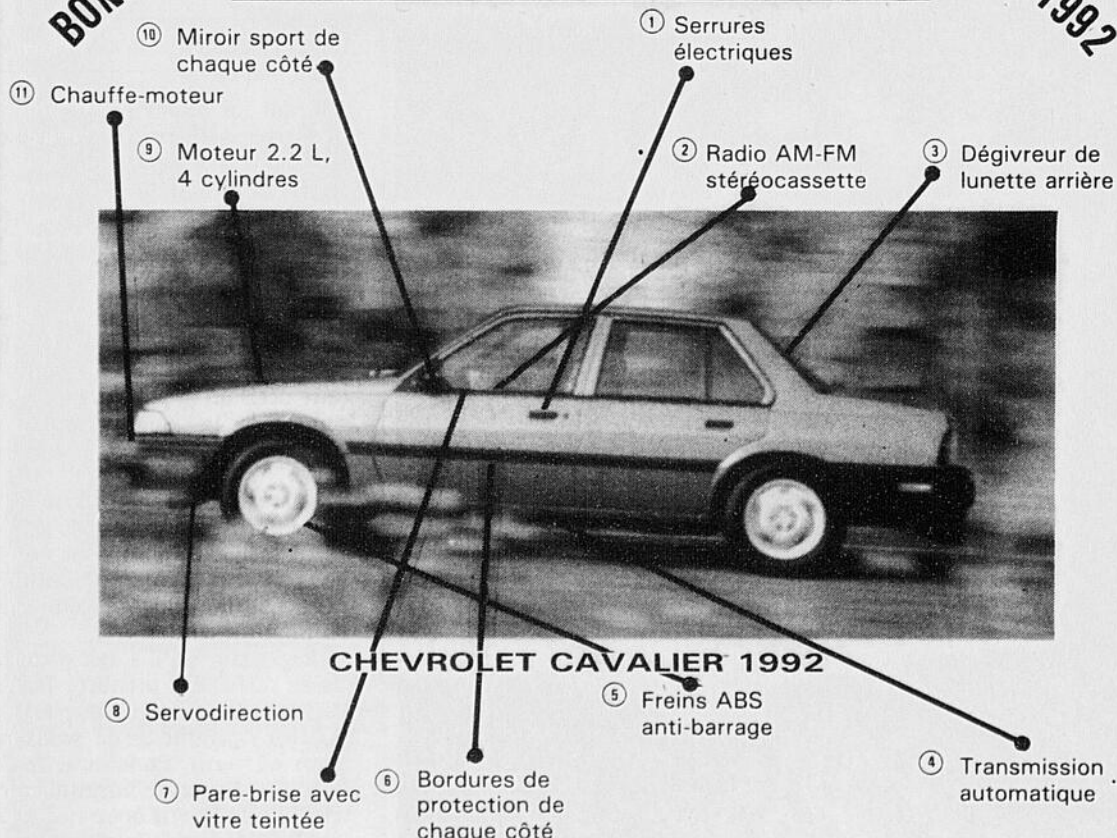
LE SEUL  
VRAI SPÉCIALISTE

SUPER PROMOTION  
sur lot de marchandise  
et contrat

Visitez notre salle de montre

VOICI  
12

BONNES RAISONS D'ACHETER CETTE CHEVROLET CAVALIER 1992



CHEVROLET CAVALIER 1992

ET SÛREMENT QUE LA

MEILLEURE RAISON D'ACHETER  
CETTE CHEVROLET CAVALIER 1992  
EST SON PRIX!

12  
10 999\$ \*

transport et préparation inclus

DYSON & ARMSTRONG INC.

Gagnants du prix de L'excellence pour 1991



VOITURES USAGÉES:  
614, rue Craig, Richmond,  
826-3501



1-800-263-9766



VOITURES NEUVES:  
265, rue Principale, Richmond  
826-3721, 42970

# SEARS

## RÉNOVATION RÉSIDENTIELLE\*

MEMBRE DE APCHD ET RECQ



### PORTE D'ENTRÉE INSTALLÉE

Nos élégants modèles en acier sont disponibles avec ou sans vitrail. Voyez notre sélection.



### FENÊTRES DE RECHANGE INSTALLÉES\*

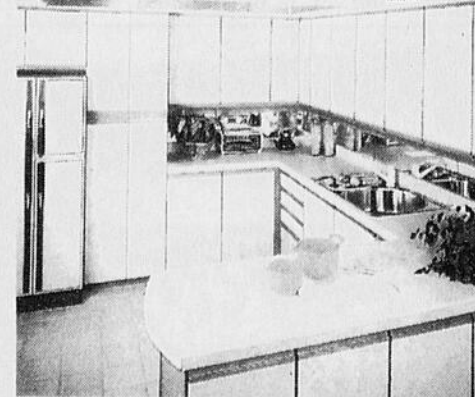
Choix de fenêtres en aluminium, en PVC ou en fibre de verre.



### LARMIER SANS FRAIS À L'ACHAT D'UNE TOITURE

Toitures installées\* chez Sears... voici revenu le temps des rénovations. Sears s'y connaît en toitures! Nous sommes les spécialistes de la toiture de bardeaux; nous offrons ces derniers dans une vaste gamme de couleurs et de modèles aux coûts raisonnables, et nous en assurons l'installation\*. De plus, les garanties offertes chez Sears chez Sears vont jusqu'à 30 ans\*\*

Offre de larmier en prime jusqu'au 11 juillet 1992  
\*\*Détails des garanties en magasin



### ÉLÉMENTS DE CUISINE INSTALLÉS\*

Optez pour des armoires de style traditionnel en bois ou de style contemporain en stratifié. Votre cuisine de rêve peut devenir une réalité!

### N'OUBLIEZ PAS!

CHEZ SEARS IL N'Y A AUCUN ACOMPTÉ À PAYER SUR APPROBATION DU SERVICE DU CRÉDIT ET AUCUN VERSEMENT N'EST EXIGÉ AVANT LA FIN DES TRAVAUX DE RÉNOVATION!

ACCUMULEZ DES POINTS DU CLUB SEARS

Les membres accumulent des points avec tout achat porté à leur compte. Détails en magasin.

DEVIS GRATUIT  
SANS OBLIGATION

Produits de rénovation garantis par Sears

Parlez à une connaissance de longue date!

\*Sears fait faire l'installation par des entrepreneurs qualifiés

APPELEZ-NOUS  
SEARS

563-9440

SHERBROOKE

# Réal Hébert a été tué par une arme rare

□ Une piste intéressante pour les enquêteurs

Gérald PRINCE Drummondville

Enquêtant depuis 10 jours sur la mort de l'homme d'affaires Réal Hébert de Wickham, près de Drummondville, la Sûreté du Québec a lancé un nouvel appel au public hier dans le but de lui permettre de retracer l'arme du crime.

Ce qu'il y a de particulier avec cette arme, c'est que c'est une carabine qui a été produite en quantité limitée, il y a une vingtaine d'années de cela, et que ce modèle est décrit comme rare, même très peu courant.

La police recherche donc une carabine semi-automatique de calibre 22 de marque Lakefield ou Mosseberg, qui porte une pièce rétractable en plastique pouvant servir d'appui au canon et en même

temps de poignée. Peu de gens au Québec possèdent une telle arme et sa présence, dans la région de Wickham ou ailleurs, peut orienter les policiers sur une piste.

Après recherches, la SQ a pu en retrouver une semblable à Montréal et en a diffusé la photographie qui pourrait permettre à quelqu'un connaissant l'existence de cette arme, d'en aviser les enquêteurs et faciliter la résolution de ce meurtre, considéré encore hier, comme pratiquement inexplicable.

Dans la nuit du 23 au 24 juin, Réal Hébert, âgé de 53 ans, a été atteint de plusieurs balles de calibre .22, tirées par un individu qui a monté sur la galerie de sa demeure à Wickham, et a tiré par un carreau fracassé. M. Hébert, un homme d'affaires d'excellente réputation, qui se trouvait dans sa salle de sé-

jour, a été tué sans avoir pu réagir. Jusqu'à maintenant, la police n'a pas pu établir un mobile pour ce tueur et, malgré un déploiement exceptionnel de mesures d'enquêtes, en particulier par l'implantation d'un centre de commandement à Wickham, n'a pas pu retracer l'auteur du meurtre.

Tout information peut être transmise confidentiellement à la SQ, soit à Wickham (398-6869), soit à Drummondville (478-2575), soit encore à tout autre détachement de la SQ. Jusqu'à maintenant, le seul autre avis de recherches lancé par la SQ porte sur une Pontiac Fiero blanche, d'année indéterminée, qui aurait été vue près de la résidence de M. Hébert à peu près aux mêmes heures que le crime a été commis.

# Rolland Messier contraint d'enlever sa cantine motorisée

Pierre MAILHOT ST-Christophe d'Arthabaska

Un citoyen de Saint-Christophe d'Arthabaska, Rolland Messier, s'est finalement plié aux autorités municipales et a retiré sa cantine motorisée sise sur son propre terrain.

«Je n'avais pas tellement le choix car le conseil, dans une lettre qu'il m'a fait parvenir il y a quelques jours, signale que l'amende prévue à cette infraction est de 100 \$ par jour», a-t-il déclaré.

S'il a retiré sa cantine motorisée sans gaieté de coeur, Rolland Messier s'est quand même défoulé en écrivant sa façon de pensée sur deux placards cloués sur un poteau érigé sur son terrain. Sur les placards, les passants peuvent lire: «Fermeture de la cantine par rapport à la maïresse et les connivences avec les échevins qui essaient de jouer le rôle des grands centres et qui n'ont pas la capacité d'administrer une toute petite municipalité». Et les deux écrits sont signés Rolland Messier.

## Zone commerciale

Le citoyen de Saint-Christophe, qui réside sur l'avenue Pie X a déboursé 25 000 \$ à l'été 1991 pour aménager ce terrain situé à 1000 pieds de sa propre résidence.

Il avait relevé ce terrain pour en faire un site commercial. D'ail-



Rolland Messier, qui a été obligé de retirer sa cantine motorisée n'a pas l'intention de réinvestir dans la municipalité Saint-Christophe d'Arthabaska.

leurs, à l'automne dernier, pour être en loi, Rolland Messier avait demandé à la municipalité de modifier le règlement de zonage résidentiel de l'avenue Pie X en zonage commercial. Et, pour répondre à sa demande, le règlement de modification de zonage a finalement été adopté par la municipalité en avril dernier.

Toutefois, malgré le changement de zonage qui autorise la construction de tout site commercial, Rolland Messier a dû débattre ses idées à la séance du conseil de mai dernier, car son projet de cantine motorisée n'était pas une bâtisse conforme au règlement de zonage. D'ailleurs, hier, la secrétaire-tré-

sorière de la municipalité, Francine Moreau, a indiqué à La Tribune qu'aucune cantine mobile n'est autorisée non seulement sur le territoire de Saint-Christophe mais également sur tout le territoire de la MRC d'Arthabaska et ce, en raison du schéma d'aménagement exigé par cet organisme régional.

# VENTE À COUPER LE SOUFFLE!

# FAN CLUB

## ESPRIT

T-SHIRTS 4<sup>95</sup>\$ à 14<sup>95</sup>\$

JUPES 14<sup>95</sup>\$

BERMUDAS  
JUPES  
BLAZERS  
19<sup>95</sup>\$

DÈS AUJOURD'HUI  
à 9h30

142 Wellington nord

(Sur marchandise sélectionnée, quantité limitée)

569-6091

# Il étrangle son chien en pleine rue

Drummondville (GP)

Tout un émoi a été créé hier avant-midi dans le paisible quartier résidentiel St-Jean-Baptiste de Drummondville par un individu qui a réussi à étrangler son chien, un Rottweiler, en pleine rue.

Visiblement sous l'effet d'une drogue, précise la police, l'homme âgé d'environ 28 ans s'est mis en train de faire mourir son chien en utilisant une laisse et ses mains nues.

Les hurlements du chien, de taille assez imposante, ont vite fait d'ameuter les gens du quartier qui ont appelé la police à la rescousse. En arrivant sur les lieux, les constables ont été pris à partie et frappés par l'individu. Ils ont finalement décidé de l'arrêter pour voies de fait contre des policiers et de le diriger vers l'Hôpital Ste-Croix, où l'individu a été interné sous observation dans l'aile psychiatrique.

**OPTIPRIX**  
VOS LUNETTES EN UNE HEURE AU PRIX DU MANUFACTURIER

- SERVICE UNE HEURE
- FABRICATION SUR PLACE
- EXAMEN DE LA VUE

Carrefour Industriel Léger  
4310, boul. Industriel, Sherbrooke  
**820-8912**

SIMPLE VISION 29\$  
DOUBLE Foyer 59\$  
FOYER PROGRESSIF 99\$

LES PRODUCTIONS DU **CAEMBOUR**  
Présentent  
**Une brosse**

texte de **Jean Barbeau**

Mise en scène **Benoît Pelletier**  
**Maryse Paquette**

Distribution **Pascal Moreau**  
**Martin Boisvert**  
**Rachel Boire**  
**Pascal Tremblay**

Au Théâtre du **CAEMBOUR**  
135, rue Michaud, Coaticook  
sur le site de la Gorge de Coaticook  
Les jeudis, vendredis et samedis  
du 25 juin au 22 août 1992

Réervations: **849-7325**  
Admission: **\$15.00**

# Françoise Richer ou la lumière au bout du tunnel.



Françoise Richer, à l'écoute des autres

Si l'adage veut que la parole soit d'argent et le silence d'or, pour Françoise Richer, employée de la Banque Royale de la région de Sherbrooke, qui travaille bénévolement avec un groupe d'intervention de l'Estrie, l'écoute est tout aussi précieuse.

En effet, pour certaines personnes en état de crise, le simple fait de pouvoir parler à quelqu'un constitue le premier pas vers un nouvel horizon. Ainsi, ceux qui avaient perdu confiance, voient enfin devant eux la lumière au bout du tunnel.

Françoise a vite réalisé que les personnes en

crise vivaient souvent des problèmes de dépendance. Pour adapter son écoute, elle n'a donc pas hésité à s'inscrire à un certificat en toxicomanie. Avec le simple concours d'une oreille attentive, des erreurs qui auraient pu être irréparables ont été évitées.

C'est rassurant de savoir qu'à Sherbrooke, il y a des gens comme Françoise qui savent entendre ceux qui ont besoin d'être entendus.

Merci Françoise... et merci aussi à tous les autres bénévoles de la Banque Royale qui, dans la région de l'Estrie et partout au Québec, font don de leur personne pour le mieux-être de notre monde.



**BANQUE ROYALE**



# L'ardoise remise en valeur au coeur de Kingsbury

François GOUGEON Kingsbury

L'ardoise, qui a fait la gloire de la région de Kingsbury dans la deuxième moitié du siècle dernier, retrouve enfin ses lettres de noblesse grâce à l'établissement, au coeur de ce pittoresque village estrien, d'un petit centre d'interprétation. Modeste par sa superficie et sobre dans son contenu, le centre, qui ouvre d'ailleurs officiellement ses

portes aujourd'hui, en début d'après-midi, n'en n'offre pas moins de très riches renseignements sur tout ce qui concerne l'ardoise.

Et on y rappelle en particulier la place importante qu'a occupé le territoire de Kingsbury, au siècle dernier, à titre de producteur d'ardoise: un matériau de couleur gris-noir particulièrement utilisé pour le recouvrement de toitures mais également la confection de tableaux d'école, d'éviers, de tables de bil-

lard et de pierres tombales.

L'initiative d'un tel centre d'interprétation revient à une poignée de citoyens de Kingsbury et des environs qui, à l'invitation de Pierre Bail, un géographe de formation, ont créé l'hiver dernier une corporation sans but lucratif.

Sans attendre de subvention (une demande vient cependant d'être placée en vue de la publication d'une brochure historique), les gens se sont donc mis à la tâche:



Photo La Tribune par François Gougeon

Pierre Bail devant le Centre d'interprétation de l'ardoise, à Kingsbury.

matique reliée à l'ardoise», note M. Bail, pour qui il devenait impératif que des citoyens s'impliquent afin de faire connaître aux générations actuelles et futures l'importance de l'ardoise dans la vie de cette communauté, au siècle dernier.

Dans sa publication des 4 et 6 août 1990, La Tribune avait d'ailleurs mis le phénomène en relief: faut-il le rappeler, mais la seule carrière de la «New Rockland Slate Cie» (la plus importante de toutes, certes) a accaparé jusqu'à 80 pour cent du marché canadien de l'ardoise à toiture, entre 1880 et 1890. Autre élément singulier, c'est de la carrière de Melbourne, la Walton Slate, que vient l'ardoise coiffant le toit de l'édifice du parlement canadien.

Bref, rappeler l'histoire et sensibiliser les gens, voilà ce que souhaite le groupe de bénévoles qui entendent d'ailleurs se relayer pour assurer l'animation à l'intérieur du Centre d'interprétation de l'ardoise, situé au 289 de la rue Principale, à Kingsbury.

Pour la saison qui prendra fin le 22 août, celui-ci est ouvert les samedis et dimanches, de 13 à 17 heures. Un coût d'entrée modeste (2 \$ pour les adultes) est exigé à la porte.

Gilles Payette, un sculpteur aux connaissances inestimables en matière d'ardoise (il fait même la réparation de toits d'ardoise), Guy Pâquet, un urbaniste, qui a rédigé les textes à l'intérieur du centre, Serge Riopel, pour l'aspect administratif et ainsi de suite.

«C'est simple, modeste, mais de bon goût. On a d'autres idées pour plus tard. Ça pourra faire bouler de neige si, par exemple, au niveau de la MRC du Val St-François, on désire y exploiter davantage la thé-

## Dans une boucherie

Quant à Pierre Bail, dont la vieille résidence (au toit d'ardoise incidemment) est déjà doublée d'un petit gîte du passant, il a mis à contribution une partie de son immeuble: dans ce qui fut une boucherie dans les années 30, tout a été retapé de façon à accueillir convenablement les visiteurs. On y retrouve une série de 11 grands tableaux d'information que des cartes (géologiques et autres) et des photos d'archives viennent compléter et enjoliver.

## Travaux routiers pour 9,5 millions dans Orford

Magog (60)

Des travaux routiers d'un coût global de 9 593 000 \$ seront exécutés dans Orford, par le ministère des Transports ou par ses mandataires, durant l'exercice financier 1992-93.

La plus grosse partie de ce montant sera accaparée par la construction du pont d'étagement mis en chantier voilà un peu plus d'un mois par Couillard Construction, à l'intersection de la route 143 et de l'autoroute 55, à Stanstead. Une somme de 5,5 millions \$ a été appropriée pour l'exécution de ces travaux qui pourront toutefois être menés à bonne fin pour presque 20 pour cent de moins que ce montant.

Des travaux de renforcement seront aussi exécutés sur l'autoroute 55, entre le chemin Curtis et le chemin Boynton, à Stanstead-Est. Le coût de ces travaux est évalué à 2 160 000 \$.

## Sept ponts

Le ministère des Transports prévoit également dépenser 138 000 \$ pour le renforcement de sept ponts à Hatley-Ouest, à Barnston, à Stanstead-Est et à St-Elie-d'Orford, et 190 000 \$ pour la réparation du pont de la route 141, à Coaticook, et du pont du chemin Smith, à Stanstead-Est.

De plus, il consacrera 407 000 \$ au réaménagement de l'intersection de la rue Fortier et de la route 112, à Rock Forest, et à des travaux préliminaires de correction de l'intersection de la route 220 et de la route 249, à St-Elie-d'Orford.

Il a également approprié une somme de 406 000 \$ pour le renforcement et le revêtement du chemin du rang 7 nord, à St-Elie-d'Orford, la réfection du chemin Fontaine, à Rock Forest, et la finition du chemin Valiquette, à Canton de Magog.

Le ministère des Transports a aussi affecté un montant de 792 000 \$ à la pose d'une couche d'usure de béton bitumineux sur la route 141, entre Ayer's Cliff et Barnston, et sur la route 112, à Rock Forest.

## Foyer DÉCOR VARIÉ

**LE FOYER CIRCULATEUR DE CHALEUR**

# 495\$

Dernière chance!

Rég. 895\$

Cette offre d'une durée limitée comprend:

- Porte de verre pleine vision
- Pierre réfractaire
- Ventilateur
- Grille du bas et du haut
- Pare-étincelles
- Sac à bûches

Venez voir aussi notre  
**SUPER FOYER DE PATIO**

\*Taxes et installation en surplus.

4350, boul. Industriel (coin Léger), Sherbrooke, 564-8333

WOW!

**TAXES «TPS ET TVQ» INCLUSES!**  
Pour un temps limité. (sans échange)

**POUR ÊTRE EN**

## 5<sup>e</sup> VITESSE...

**ÇA VOUS PREND DU CHAMPAGNE...**

**DANS VOTRE VIE !!!**

	Air climatisé	Radio cassette	Vitres électriques	Portes électriques	Valise électrique	Volant inclinable	Rég. de vitesse	Toit ouvrant	Arr. lave-glaces	4 cylindres	6 cylindres	8 cylindres		
91 TRACER 4 por.	✓	✓		✓	✓					✓			27 juin 1996	10 995\$
90 FESTIVA LX		✓								✓			28 août 1996	6 595\$
89 TEMPO 2 POR.	✓	✓								✓			7 déc. 1995	5 495\$
89 TOPAZ 4 POR.	✓	✓								✓			19 mai 1995	4 895\$
88 TEMPO 2 POR.	✓	✓								✓			8 juin 1994	3 995\$
88 TEMPO 4 POR.	✓	✓								✓			23 mai 1994	4 995\$
88 MUSTANG GT	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓				✓	Suggéré	8 995\$
87 TEMPO 4 POR.	✓	✓	✓	✓	✓					✓			12 mai 1994	3 995\$
86 ESCORT 2 POR.	✓	✓								✓			Suggéré	2 695\$
86 TEMPO 4 POR.	✓	✓								✓			Suggéré	2 995\$
84 TOPAZ 2 POR.	✓	✓								✓			Suggéré	1 995\$
90 RANGER 4x2	✓	✓								✓			20 février 1996	9 995\$
86 BRONCO 4x4	✓	✓	✓	✓	✓					✓	✓	✓	Suggéré	7 495\$
85 JIMMY 4x4	✓	✓								✓			Suggéré	5 995\$
84 RANGER 4x2	✓	✓								✓			Suggéré	2 995\$

**GARANTIE «FORD» JUSQU'AU**

**VOTRE PRIX**  
incluant toutes les taxes

AVEC UN ÉCHANGE... ÇA SE NÉGOCIE TOUJOURS MIEUX CHEZ

# CHAMPAGNE

WINDSOR

**AU 33, RUE PRINCIPALE**

Lire La Tribune n'a jamais été aussi excitant

**3000**  
points offerts  
cette semaine  
dans

**LaTribune**

Si vous êtes membre du Club,  
entrez le code suivant:

## 73173491

Sinon, composez sans frais, le  
**1-800-563-8688**

43134

## OFFRE SPÉCIALE

pour un temps limité

### CAMP DE JOUR:

spécial «vendredi»

Inscrivez votre (vos) enfant(s) pour 4 vendredis consécutifs, obtenez un 5<sup>e</sup> vendredi **GRATUIT!**

**CAMP DE JOUR**  
POUR LES 4 À 12 ANS

**DE LA TOUTE PETITE AVENTURE...**

**L'AUTOBUS DE LA DÉCOUVERTE**

**...AUX GRANDES DÉCOUVERTES!**

### CAMP DE SÉJOUR:

pour la semaine du 9 au 14 août 1992

rég. 222<sup>00</sup>\$  
**SPECIAL 175<sup>00</sup>\$**

toutes taxes incluses, pour toute nouvelle inscription!

VAL-ESTRIE (819) 837-2426 42548

### EN BREF

- **À la Place des jeunes**

Sherbrooke — À compter de 20 h 00 ce soir, les 14-17 ans pourront voir la formation True Blue, au bar La Gare. Ce spectacle de la relève en blues s'inscrit au nombre des activités estivales au centre-ville. Prix d'entrée: 3,50 \$.

- **Interruption de courant**

Il y aura interruption de courant le dimanche 5 juillet en avant-midi, entre 6 et 10 heures. Les secteurs concernés sont l'Est, entre la rue King et le chemin Woodward Hill, de la 12<sup>e</sup> Avenue jusqu'aux limites de la ville et entre la rue Chalifoux et le chemin Woodward Hill; l'Ouest, de la rue Kingston à la rivière St-François, entre la rue King et la rue Sara; Fleurimont, depuis les limites de Sherbrooke jusqu'à Ascot Corner et Ascot Corner.

**LE SEUIL**

SERVICE D'AIDE AUX HOMMES EN DIFFICULTÉ DE COUPLES

821-2420

38737

# La troupe du Tibet soulève la foule à l'ouverture



Gérald PRINCE Drummondville

Par le biais de 20 manifestations de folklore, provenant d'autant de pays différents, le public est invité à «découvrir le monde», pendant le 11e Festival mondial de folklore, qui s'ouvrira hier soir à Drummondville.

C'est effectivement à une vaste connaissance du monde qu'ont assisté à la soirée d'ouverture du Festival, les quelque 3200 festivaliers présents au Centre Marcel-Dionne hier soir, où chacune des 20 troupes, totalisant plus de 750 membres, a présenté un numéro de son patrimoine culturel en danses, musique et chorégraphies.

Dans les prochains jours, chaque troupe aura l'occasion de produire des programmes plus longs sur scène.

Très attendue par les folkloristes, la troupe du Tibet, qui représente la Chine, en a mis plein la vue: les acrobaties des danseurs et des danseuses au son des tambourins ont su soulever la foule par leur dynamisme et leur nouveauté, qui contrastent avec les autres troupes déjà venues d'Orient.

Les Mexicains ont également conquis les spectateurs: avec des costumes absolument inédits en aigrettes, en paillettes et en plumes de couleurs vives d'inspiration aztèque, ils ont présenté une danse animée, scandée par des castagnettes attachées aux chevilles, manifestant une joie de vivre exceptionnelle.

Que dire aussi de la troupe de Séoul, en Corée, qui par l'originalité de ses présentations par 19 femmes maniant habilement des éventails pendant la danse, créent un effet tout à fait envoûtant.

## Europe de l'Est

Les troupes de l'Europe de l'Est, moins nombreuses que par le passé à cause de problèmes financiers, ont été fidèles à leur tradition de musique et de danses très dynamiques. Représentés par deux troupes d'adolescents de Pologne et de Bulgarie, d'une troupe croate de Mississauga en Ontario, ces danseuses et danseurs ont su conquérir la foule, en particulier la troupe de Szekesfehervar, en Hongrie, qui entretient depuis plusieurs années des liens privilégiés d'amitié et d'art avec la troupe-hôte MacKinaw, de Drummondville.

Quant à l'Amérique latine, l'exubérance et le rythme marquent les prestations de la troupe Wapa, de Martinique, de celle d'Heredia au Costa Rica et de la ville de Panama, trois pays qui sont représentés pour la première fois au Festival.

Les spectateurs ont été également agréablement surpris par les troupes de l'Europe: le groupe folklorique Quic-en-Groigne, de St-Malo en France, a présenté un numéro inattendu au son des cornemuses et des bombardes (petites flûtes), pendant que l'Autriche est représentée par un orchestre de 40 musiciens d'Ostermiething, maniant habilement les cuivres, et de quelques danseurs.

L'Italie est aussi de la fête avec une troupe très colorée de Lucinico, alors que l'Espagne est représentée par un magnifique groupe de Fuengirola. Le Portugal, par ses folkloristes de Faro, présente des acrobaties enlevantes, alors que les Pays-Bas se présentent avec une troupe de personnes âgées de Hoorn, en costumes traditionnels et en lourds sabots, martelant la scène au rythme de la musique.

## D'Israël

Le spectacle a aussi permis de voir une nouvelle fois l'extraordinaire troupe de jeunes danseurs d'Israël, les Tzibarim de Jérusalem, qui en sont à leur troisième visite au Festival de Drummondville. Aussi très apprécié a été le spectacle de percussion présenté par un groupe japonais de Montréal, Arashi Daiko, avec d'immenses tambours et un gong étincelant. Le folklore québécois a ses adeptes dans l'Ouest canadien et la troupe La Ribambelle de Saskatoon a permis aux Fransaskois de démontrer la connaissance qu'ils ont de leurs racines.

Pendant dix jours, soit jusqu'au 12 juillet inclusivement, la fête envahit le centre-ville de Drummondville: spectacles intérieurs au Centre Marcel-Dionne et au Centre culturel, spectacles extérieurs sur la grande scène du Parc Woodyatt, sans compter d'innombrables prestations, le Festival est au centre des préoccupations des amateurs, de-



Photo La Tribune par Gérald Prince

La troupe représentant le Mexique au Festival mondial de folklore, qui s'est ouvert hier, à Drummondville, a elle aussi suscité l'enthousiasme des spectateurs, costumes aztèques aidant. Le festival se poursuit jusqu'au 12 juillet et invite à découvrir le monde.

sireux de s'abreuver une fois encore à cette fraternité qui jaillit, chaque année, de cette manifestation, la plus importante du genre en Amérique et la deuxième plus importante au monde, après le festival de Confolens, en France.

Une seule troupe qui s'était annoncée cette année, ne sera pas au rendez-vous: celle d'Abidjan, en Côte d'Ivoire (Afrique), a annulé hier sa présence. Par contre, la troupe de Burlington, aux États-Unis, devrait arriver, comme prévu, le 9 juillet.

Année après année, le Festival attire au moins 600 000 spectateurs et les organisateurs prédisent que, cette année, avec le nombre et l'excellence des troupes, ce nombre a des bonnes chances d'être dépassé.

## RABAIS D'ÉTÉ

sur CAVALIER 1992

En inventaire, pour un temps limité

**TOTAL**  
GARANTIE 3 ans/60 000 km sans franchise

**Rabais inclus 11 922\$**  
taxes en sus ou Taux d'intérêt avantageux sur 48 mois (sur approbation crédit GMAC)

Prix régulier **14 122\$**

Yvan Lafrenière et Donald Breton, représentants  
John Coulombe, président

**155, rue Angus, EAST ANGUS (819) 832-2494**

Heures d'ouverture:  
Lundi au jeudi: 8 h à 21 h  
vendredi: 8 h à 17 h

J'ai endommagé ma voiture en passant dans un gros trou. Quels sont mes recours?

**1 800 361-3100**  
Ce service est réservé aux détenteurs de l'Assurance prêt ou de l'Assurance populaire Desjardins.

**ASSISTANCE DESJARDINS**

**NOUVEAU!**  
**SOLARIUM 3 SAISONS** (Florida Room)  
EN MONTRE À NOS LOCAUX

Ensoleillez votre intérieur

**SOLARIUM SHERBROOKE**  
(819) 821-3627

Dépositaire **ZYTCO**  
3665, rue King Est, Fleurimont  
**(819) 821-3627**

# GRANDE VENTE ANNUELLE

les 10, 11 et 12 juillet

ACHETEZ CHEZ JONAS L'AS POUR ÉCONOMISER!

**SHERWOOD** Undewater Kinetics  
**National Watersports Inc.** SCUBAPRO  
**TRIDENT** TUSA  
**OCEANIC** wenoka SEA STYLE

**JONAS** **PLONGÉE JONAS (1989) INC.**  
2578, Route 112 R.R. 2  
Magog  
Tél.: 847-1369

# C.S. Brooks Canada Inc.

vous dit **MERCI!**

Du 21 mai au 7 juin se tenait notre vente d'entrepôt à Magog. Durant cette période, nous avons accueilli au-delà de 9000 personnes, faisant de l'événement un succès sans précédent!

## 5000e CLIENT

Sur cette photo, M. Harvey J. Reicker (à gauche), directeur de l'approvisionnement et de la distribution, remet à M. Mario Lemay de Granby un ensemble de draps et douillette, pour avoir été le 5000e client à nous visiter à l'occasion de la vente d'entrepôt.

**Les dimanches en folie!**

**OUVERT LE DIMANCHE**  
**Les Galeries de Granby**  
SORTIE 68 DE L'AUTOROUTE 10  
X-TRA, CANADIAN TIRE, K-MART, SEARS, HART

Plus que jamais!  
Vente trottoir jusqu'au 5 juillet

Demain à la cour Xtra  
**MINI SPECTACLE DE PIER BÉLAND**  
En collaboration avec poly&sons

# Sébastien Lemieux inculpé de meurtre

Sherbrooke

Sébastien Lemieux a été inculpé formellement du meurtre au premier degré de Stéphane Dion, 11 ans, et de tentative de meurtre à l'égard de Caroline Dion et de Mme Marie-Suzanne Beaucher, blessées à coups de couteau, le 23 juin, à Windsor.

Il a comparu hier devant le juge Michel Côté, de la Cour du Québec, à Sherbrooke, à la suite d'une évaluation médicale concluant à son aptitude à être jugé.

Lemieux, 18 ans, avait passé la semaine au Centre hospitalier de Sherbrooke, où il a été examiné par le Dr Michel Goudreau, à la demande de son avocat Peter Downey.

Il retournera maintenant à la nouvelle prison commune en attendant la communication de la preuve dans cette cause, le 7 juillet, à la suite de l'objection du procureur André Campagna à sa remise en liberté provisoire.

Devant juge et jury

Le prévenu a choisi d'être jugé

par un juge et un jury pour tentatives de meurtre, comme dans le cas de meurtre alors que cela est automatique.

Me Downey considérera la possibilité de soumettre une requête à la Cour supérieure concernant un cautionnement éventuel pour son client.

Il doit aussi rencontrer des spécialistes en médecine pour la préparation de sa cause.

On se rappellera que Lemieux avait été arrêté à son domicile, pendant la soirée du 23 juin, à la suite d'une enquête menée par M. Luc Grégoire, de la SQ.

Cela faisait suite au décès de Stéphane Dion frappé par un individu de deux coups de couteau au thorax et au cou alors qu'il circulait à bicyclette dans le sentier de La poudrière, au parc Watopéka.

Sa soeur Caroline, 13 ans, a subi des blessures de défense en se portant à son secours.

Alertée par des cris, Mme Beaucher est aussi intervenue auprès de l'adolescente et a reçu, au côté gauche, un coup de couteau porté par l'agresseur.

PLUS QUE JAMAIS CARROSSERIE 2000, TOUJOURS PRÉSENT!

**Carrosserie 2000**

**Avis à toute notre clientèle**

**Veillez prendre note que le commerce sera fermé du 13 au 26 juillet pour la période de vacances estivales.**

Nous profitons de l'occasion pour vous souhaiter à tous de très belles vacances.

**Nous serons de retour pour toujours mieux vous servir, dès le 27 juillet au matin à 8h**

Au plaisir de vous servir!

Toute l'équipe de Carrosserie 2000

5746, BOUL. BOURQUE, ROCK FOREST  
(FACE À LUMBERLAND)  
**864-9007**  
43290

DES VACANCES EN BEAUTÉ...

**DÉTENTE ET BIEN-ÊTRE**

CLINIQUE ALGOTHÉRAPIE

- Massage suédois
- Massothérapie
- Drainage lymphatique
- Intra-son
- Reiki
- Traitement cellulite
- Polarités
- Balnéothérapie
- Sauna finlandais
- Enveloppement d'algues
- Pédicure
- Pressothérapie

**FORFAIT 1 À 7 jours avec ou sans hébergement**

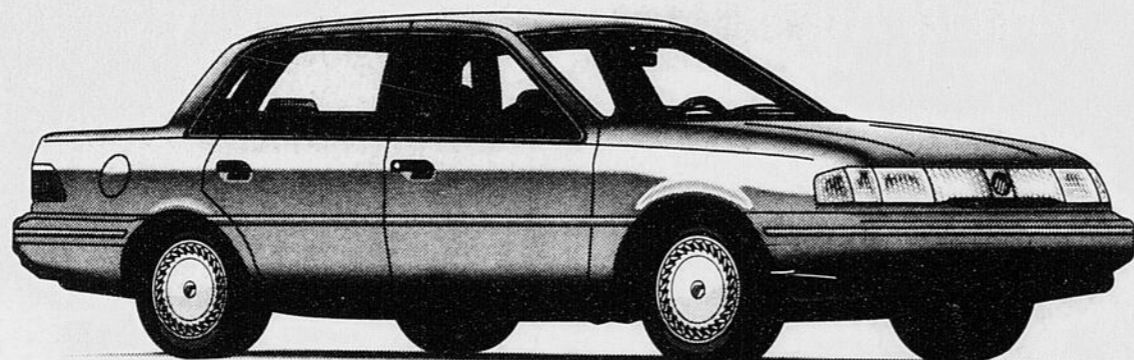
CLAIRE TARDIF ET CARMEN BAZINET

RÉSERVATION: 847-3838 Magog

1007, rue Merry Nord MAGOG

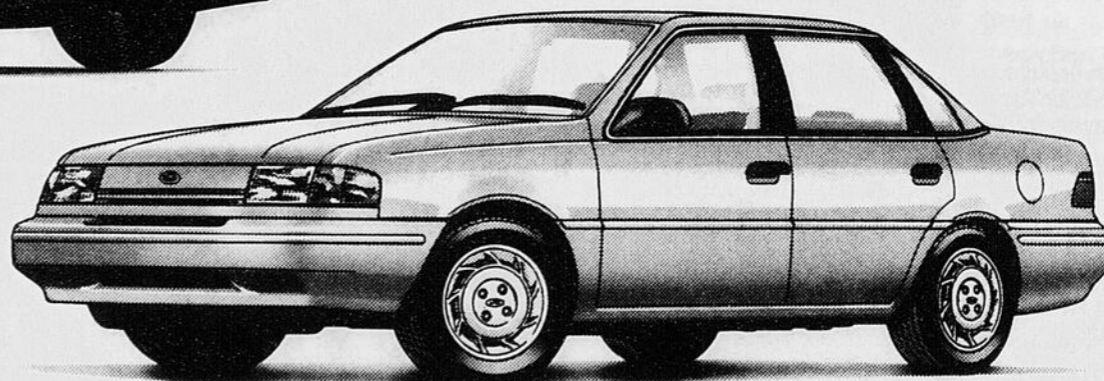
**Les Rabais Sensassoileil.**

Beau temps pour économiser  
chez vos concessionnaires Ford et Mercury.



**TEMPO GL**  
4 portes

**TOPAZ GS**  
4 portes

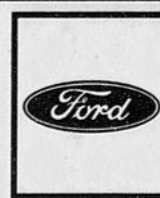


Entièrement équipées

Climatiseur et Transmission automatique inclus sans frais

- Moteur 2,3 litres à injection électronique
- Servo-freins/Servo-direction
- Glaces teintées

- Radio am/fm stéréo électronique
- Rétroviseurs à télécommande électrique



**36 GARANTIE**  
pare-chocs à pare-chocs  
**60 SANS FRANCHISE**

Réduction sur équipement  
Groupe Valeur Plus jusqu'à:

**1720 \$<sup>†</sup>**

Remise Ford:

**1250 \$**

TOTAL réduction et remise:

**= 2970 \$**

Ou obtenez la réduction plus un taux de crédit du fabricant jusqu'à 48 mois.

PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS: Certificat de 750 \$ valable pour tous les modèles neufs de voitures et de camionnettes Ford et Mercury.

LES CONCESSIONNAIRES



DU QUÉBEC

Encore plus pour vous!

# Parvis de l'église St. George: un chef-d'oeuvre de concertation

Gérald PRINCE Drummondville

Après quelques mois de recherche et quelques milliers de dollars, généreusement consentis par des

Jean Lauzon, président de la Société d'histoire de Drummondville, initiatrice de cette réfection.

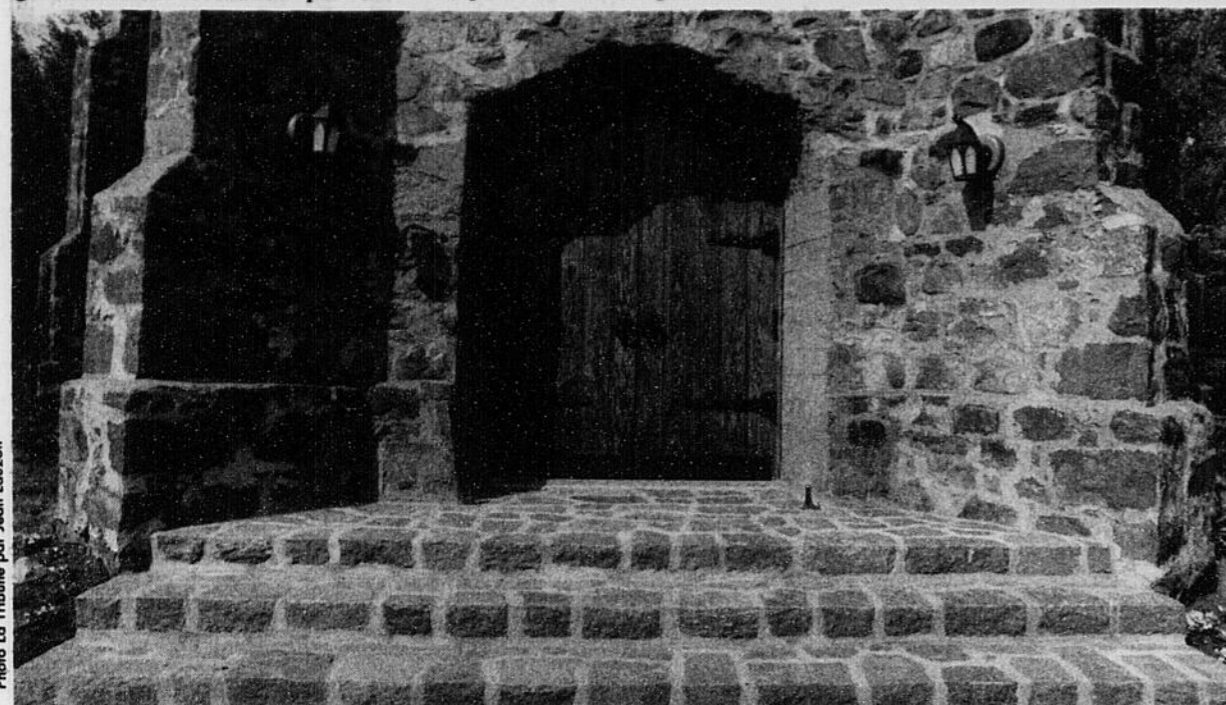
Restauration symbolique, admet M. Lauzon, puisque l'amélioration du parvis de cette église ancienne

Les groupes qui ont participé d'une façon ou l'autre aux travaux, complétés récemment, sont qualifiés d'avant-garde par M. Lauzon. Il y voit aussi une marque de concertation du milieu, sensibilisé à la

cause patrimoniale, à sauvegarder les témoins d'une autre époque et l'occasion pour entreprendre d'autres rénovations du même genre, dans le même esprit.

Bourret, le groupe d'ingénierie HBA, M. Howard C. Marler, la Maison O.G. Moteur, la fabrique et le comité de préservation de l'é-

glise St. George, la Sidac du centre-ville, M. Robert Taylor, la firme comptable Verrier et Associés, ainsi que la ville de Drummondville.



L'église St. George, construite à Drummondville en 1855 et l'une des plus anciennes du diocèse anglican de Québec, présente maintenant un nouveau parvis.

organismes et individus commanditaires, l'église anglicane St. George de Drummondville, construite en 1855, reçoit les fidèles avec un nouveau parvis.

«Avec la collaboration du milieu drummondvillois, cette réalisation constitue un des objectifs désormais atteints, à propos de la protection du patrimoine», mentionne

constitue les premiers pas pour la mise en valeur des éléments historiques originaux. Plus encore, ajoute M. Lauzon, cette réalisation démontre la possibilité réelle de franchir les idées théoriques et de rendre concrètes les réalisations qui lui semblent fondamentales à l'initier du mandat de la Société d'histoire.

cause patrimoniale, à sauvegarder les témoins d'une autre époque et l'occasion pour entreprendre d'autres rénovations du même genre, dans le même esprit.

Parmi les objectifs envisagés, on retrouve la mise en valeur du tombeau du fondateur de Drummondville, Frédéric George Heriot, qui se trouve près de l'église anglicane, et la restauration du cimetière ad-

## Hausse d'assistance de 40% à Expo-Drummond

Drummondville (GP)

Les dirigeants de l'exposition agricole du district de Drummondville, qui en était à sa 26e édition cette année, jubilent: une augmentation d'assistance de 40 pour cent, c'est tout un exploit.

«Du très beau temps, une publicité plus agressive, un enthousiasme renouvelé des participants, tout cela nous a permis d'atteindre des sommets», mentionne Claude Coriveau, directeur général.

En 1991, l'exposition avait calculé 29 718 entrées payées sur le site, en mettant de côté les entrées

provenant de billets complémentaires. Cette année, le nombre des entrées payées se fixe précisément à 41 988 personnes, soit une augmentation de 12 270, ce qui ne s'est probablement jamais vu depuis de nombreuses années.

Du soleil

Alors que traditionnellement, par les années passées, l'exposition agricole de Drummond se déroulait sous la pluie, elle a profité cette année de beau temps comme jamais. De plus, le milieu a été sensible à un nouvel esprit, propagé par une organisation publicitaire plus vive, comprenant l'implication des Cais-

ses populaires de la région.

Même la mairesse Francine Rust-Jutras, qui ne s'était pas rendue à l'expo depuis quelques années, y a passé plusieurs heures, après que les organisateurs ont pris l'initiative d'aller la chercher chez elle avec un boghei, tiré par un cheval.

### Sciage et forage de béton

Portes  Fenêtres  Ronds

- Prix compétitif
- Outillage perfectionné
- Perce toute épaisseur
- Sans poussière



ESTIMATION GRATUITE  
JOCELYN DESAUTELS  
868-0040

43903

J'ai acheté une piscine, mais on me l'a installée au mauvais endroit... dans une pente!

1 800 361-3100  
Ce service est réservé aux détenteurs de l'Assurance prêt ou de l'Assurance populaire Desjardins.

ASSISTANCE DESJARDINS

**Sunbeam**

**MEILLEURS PRODUITS MEILLEURS PRIX**

**1699\$**

Modèle 2431c

- 40 000 BTU
- Vitre pleine grandeur
- «Flaremaster» (sans roches volcaniques)
- 2 brûleurs de qualité en acier inoxydable
- Grande surface de cuisson de 532 po ca.
- Grille en porcelaine
- Allumeur automatique
- Indicateur de température

10-5 2 ANNEES DE GARANTIE

10 ans boiler  
5 ans brûleur  
2 ans complet

**LA VENTE SE POURSUIT**  
Mise de côté jusqu'à l'idé.

Pourquoi choisir **LAMOUREUX**

- 12 ans d'expérience
- Garantie prolongée
- Service sur place
- Accessoires et pièces toutes marques
- Certificat Régie du gaz
- Possibilité de livraison et assemblage

**40 000 BTU À partir de 1499\$**

16 modèles différents, plus de 500 en inventaire de **699\$ à 1 199\$**

Garantie des meilleurs prix en région (Détails en magasin).

**C'est tellement plus facile!**

**LAMOUREUX** service centre

Division de Centre de service M.S. inc.  
843, rue King ouest, Sherbrooke, 569-7406

VENTE ET SERVICE  
PETITS APPARELS ELECTRIQUES  
BOO AU PROPANE  
ASPIRATEUR CENTRAL

**ON VOUS AIME "LA FRAISE" DANS NOS CHAMPS!**

Venez passer quelques heures à la campagne. Faites le plein d'air pur... et de fraises!

Quelques producteurs offrent des contenants; nous vous suggérons tout de même d'apporter les vôtres.

**LE JARDIN FRUITIER**  
Chemin Ste-Catherine  
Rock-Forest  
TÉL.: (819) 864-6297  
864-7147

**FERME WERA ENR.**  
3900, route 143  
Lennoxville  
TÉL.: (819) 562-5938 ou 564-8641

**FRAISIÈRE 112**  
6969, route 112  
(A mi-chemin entre Ascot Corner et East-Angus)  
East-Angus  
TÉL.: (819) 832-4435

**ARMAND CÔTÉ**  
6225, route 147  
Compton  
TÉL.: (819) 835-9136

**LA BERFRANZIÈRE**  
Bernard et Françoise Girard  
1096, route 243  
Valcourt  
TÉL.: (514) 532-2968

**FRAISIÈRE RAYNALD BRETON**  
57, route 112, St-Gérard  
(entre Weedon et St-Gérard)  
TÉL.: (819) 877-2785

**AU PRÉ BLEU**  
609, chemin Paul  
Ascot Corner  
TÉL.: (819) 832-3959

La production de petits fruits est due en grande partie au travail de "Dame Nature", il est donc préférable de téléphoner avant de vous rendre cueillir vos fraises.

42544

# Carrières et professions

La Tribune groupe sous cette rubrique les offres et les demandes d'emplois contenant les professionnels, les gens de carrière ou de métier. Ne manquez pas de la consulter régulièrement et d'y faire publier votre propre offre ou demande au besoin. Demandez le service des annonces commerciales en signalant simplement:



## LA COMMISSION SCOLAIRE DE MAGOG

### Contrats d'enseignement à temps partiel

La Commission scolaire de Magog recherche des candidats intéressés à combler les tâches à temps partiel suivantes pour l'année scolaire 1992-1993:

- Tâche à environ 52% en enseignement religieux, formation personnelle et sociale (régulier et cheminement particulier);
- Tâche à environ 83% en anglais secondaire 2 et 3 (doubleurs)
- Tâche à environ 42% en anglais (régulier)
- Tâche à environ 72% en mathématiques (régulier et doubleurs)
- Tâche à environ 42% en mathématiques secondaire 2, 3 et 5 (régulier)
- Tâche à environ 14% en arts plastiques (doubleurs)
- Tâche à environ 87% en arts plastiques secondaire 1 (régulier)

Faites parvenir votre dossier accompagné d'une copie de votre qualification légale (permis ou brevet) au plus tard le 31 juillet 1992 à l'attention de:

**Madame Danielle Morin**  
Technicienne en gestion  
des ressources humaines  
449, rue Percy  
Magog (Québec) J1X 1B5

Note: Veuillez indiquer clairement la ou les tâches que vous postulez.

43912



## CENTRE D'AIDE AUX ENTREPRISES DU HAUT ST-FRANÇOIS

### DIRECTEUR GÉNÉRAL

Centre d'Aide aux Entreprises du Haut St-François  
(Ce poste est offert tant aux femmes qu'aux hommes)

Financés par Emploi et Immigration Canada, les Centres d'Aide aux Entreprises (C.A.E.) ont pour mission la création et le maintien de l'emploi dans des régions désignées en offrant aux PME locales une aide sous forme de conseils de gestion et de financement en prêt/capital actions.

Le C.A.E. du Haut St-François, à East Angus, est à la recherche d'un directeur général qui, sous la supervision d'un conseil d'administration, devra planifier et coordonner l'ensemble des activités du C.A.E., fournir les services de gestion conseil aux PME locales de même que préparer et recommander les dossiers de financement.

Diplômé universitaire, il devra avoir une solide expérience (3 à 5 ans) dans le domaine de l'analyse financière, de la gestion conseil et du financement d'entreprise. Il doit de plus avoir de solides notions en marketing et en analyse de marché et être en mesure de bien percevoir le contexte global dans lequel évoluent les divers secteurs industriels. Le salaire sera fixé en fonction des qualifications et de l'expérience du candidat selon une échelle variant entre 34 000\$ et 45 000\$ par année.

Toute personne intéressée est invitée à soumettre son curriculum vitae au plus tard le 17 juillet 1992.

**Monsieur Patrice Breton**  
C.A.E. du Haut St-François  
Centre Régional Angus  
150, rue Angus Sud  
East Angus (Québec), JOB 1RO

43906

Un manufacturier de boyaux de caoutchouc industriel établi dans la région de Granby est à la recherche d'un:

## INGÉNIEUR/CONCEPTEUR DE BOYAUX

Le titulaire de ce poste sera responsable de concevoir et de dessiner différents types de boyaux selon les spécifications de nos clients en plus d'être un support technique à notre service à la clientèle ainsi qu'au personnel du groupe opération.

Le candidat choisi devra avoir:

- Diplôme universitaire de 1er cycle en chimie ou en génie chimique ou génie mécanique;
- Minimum de cinq (5) ans d'expérience dans l'industrie du caoutchouc;
- Parfaite connaissance du français et de l'anglais.

Nous offrons un salaire et des avantages sociaux des plus concurrentiels.

Les personnes intéressées à se joindre à une équipe dynamique sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 17 juillet 1992 à:

**La Tribune**  
Casier 40  
1950, rue Roy, Sherbrooke, J1K 1X8

Seules les personnes convoquées en entrevue recevront un accusé de réception.

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

43687



Valmont  
Société mutuelle  
d'assurance générale  
**VALMONT, Société mutuelle d'assurance**  
générale est à la recherche d'un

**REPRÉSENTANT  
INTERNE**

en assurance générale pour son bureau de service situé à Waterloo. Relevant du responsable de la souscription, le titulaire rencontre au bureau de service, les clients dans le but d'évaluer leurs besoins en assurance générale, de recommander les protections appropriées, d'analyser la quantité des risques et d'en établir la tarification. De plus, il sera appelé à faire de la sollicitation téléphonique.

Vous possédez votre permis d'intermédiaire de marché en assurance de dommages, vous avez acquis une expérience de trois à cinq ans dans le domaine de l'assurance et vous pouvez communiquer facilement en français et en anglais.

La rémunération est basée sur les qualifications et est accompagnée d'une gamme complète d'avantages sociaux. Les intéressés sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 20 juillet 1992 à

**VALMONT Société mutuelle**  
d'assurance générale  
A/S Directeur  
4733, rue Foster  
C.P. 1460, Waterloo, (QC), J0E 2N0

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

43901

# 564-5450

## CONCESSIONNAIRE D'AUTOS JAPONAISES DEMANDE

### GÉRANT DE PIÈCES

- avec 5 ans d'expérience comme gérant;
- bonne formation scolaire;
- connaissance de systèmes informatiques;
- esprit d'équipe et travailleur;

salaire selon expérience.

FAIRE PARVENIR CURRICULUM VITAE

**CASIER 42**  
**LA TRIBUNE**

1950, RUE ROY, SHERBROOKE, QUÉBEC J1K 2X8

43853

Un Manufacturier de boyaux de caoutchouc de la région des Cantons de l'Est est à la recherche d'un:

## INGÉNIEUR D'APPLICATION

pour travailler comme support technique au service des ventes et marketing.

### FONCTIONS:

- Développer de nouveaux produits ou améliorer des produits déjà existants conformément aux besoins des consommateurs ou à l'application du produit;
- Sera en contact direct avec l'usine, les ventes et le marketing;
- La personne choisie aura une formation pouvant aller jusqu'à un (1) an pour bien connaître le produit.

### QUALIFICATIONS:

- Bac. en génie mécanique ou ingénieur chimiste;
- Parfaite connaissance du français et de l'anglais obligatoire. Salaire et avantages sociaux sont hautement compétitifs.

Si vous êtes intéressés à vous joindre à une équipe dynamique, s'il vous plaît faire parvenir votre curriculum vitae avant le 17 juillet 1992 à:

**LA TRIBUNE**  
**CASIER 40**

1950, rue Roy, Sherbrooke, J1K 2X8  
NOUS PRATIQUONS L'ÉGALITÉ À L'EMPLOI

43685

## Les Viandes Laroche inc.

Entreprise dynamique dans la distribution de viande, située à Asbestos, est à la recherche d'un

### DIRECTEUR DES VENTES

Le(la) candidat(e) devra:

- Avoir 3 ans d'expérience dans un poste de direction dans le domaine de l'alimentation.
- Avoir l'intérêt et la capacité de relever des défis.
- Être apte à développer, motiver et supporter une équipe de vente.

Nous offrons un programme de rémunération très compétitif.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur C.V. d'ici le 10 juillet 1992 à:

**Solycom**  
159, Chemin Hamel nord  
St-Elie d'Orford  
JOB 2S0

43699

## Une invitation au changement

Pour les professionnels des affaires et de la finance

Vous possédez une expérience professionnelle dans la vente, le marketing, la comptabilité ou dans un domaine financier connexe. Vous avez de l'ambition et envisagez une nouvelle carrière. Sachez que Burns Fry, l'un des plus grands courtiers en valeurs mobilières entièrement intégrés au Canada, recherche des personnes mûres ayant la possibilité de faire valoir leurs compétences dans le cadre d'une nouvelle carrière de conseiller en placement.

Au sein d'une équipe de services à l'investisseur, vous offrirez des conseils judicieux en planification financière ainsi que des recommandations de placements à une vaste clientèle, et mettez votre expérience de la vente à contribution pour acquérir de nouveaux clients.

Réfléchissez à votre avenir et venez nous reconter pour une entrevue confidentielle.

Veuillez téléphoner au (819) 821-2328 pour un rendez-vous et/ou veuillez envoyer votre curriculum vitae par la poste ou par télécopieur avant le 15 juillet à: **Burns Fry Limitée, 3425, rue King Ouest, Bureau 220, Sherbrooke (Québec) J1L 1P8, a/s Beverley Munday. Télécopieur (819) 821-9102.**

**BURNS  
FRY LIMITÉE**

Élu par The Financial Post  
PARMI LES  
**100 MEILLEURS**  
EMPLOYEURS AU CANADA

**ENTREPÔT  
CHAUSSURES  
P.R.I.C.E.**

**OUVERTURE PROCHAINE**

recherche de personnel enthousiaste et motivé pour sa nouvelle succursale qui sera situé à la Place Brouillard (anciennement Brouillard Automobile).

### Postes à combler:

- Gérant(e)
- Assistant(e) gérant(e)
- Vendeurs(SES) temps plein et temps partiel

- Exigences:**
- Expérience dans la vente de chaussures;
  - Enthousiasme et beaucoup d'entregent;
  - Responsable;
  - Esprit d'équipe;
  - Bilinguisme serait un atout.

Seules les demandes de personnes avec expérience dans le domaine seront considérées.

**Salaire:** Bonne rémunération et avantages sociaux (à discuter selon les qualifications).

Faites parvenir votre curriculum vitae par courrier à:

**Casier 25**  
**La Tribune**  
1950, rue Roy  
Sherbrooke  
J1K 2X8

Toute demande sera traitée confidentiellement.

43415

N.B. Tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

## TECHNICIEN (NE) EN FABRICATION MÉCANIQUE

H. Fontaine Ltée, une entreprise manufacturière d'équipements mécanique, est à la recherche d'un(e) technicien(ne) en fabrication mécanique pour compléter son équipe dynamique.

### Attributions:

- dessine les pièces et les assemblages de pompes;
- prépare les documents d'approbation;
- prépare les listes de matériel.

### Exigences:

- le logiciel Autocad requis;
- posséder son DEC en fabrication mécanique ou expérience équivalente;
- posséder une bonne connaissance de l'anglais;
- avoir un minimum de 3 ans d'expérience comme dessinateur.

Faire parvenir votre C.V. avant le 15 juillet 1992 à:

**H. Fontaine Ltée**

Attention: M. François Bédard

1295, rue Sherbrooke, Magog, Québec J1X 2T2

43905

Etant dans le domaine de la construction commerciale, industrielle et institutionnelle et réalisant des projets clés en main, nous recherchons:

## ESTIMATEUR - CHARGÉ DE PROJETS

### Responsabilités:

- conception et marketing des nouveaux projets;
- estimation et suivi des projets privés et publics;
- préparation des contrats;
- supervision des projets;

### Exigences:

- D.E.C. en architecture ou génie civil;
- 5 ans dans le domaine de la construction générale;
- non-fumeur de préférence;
- connaissance en informatique.

Opportunité de partenariat avec investissement raisonnable. Faire parvenir C.V. avant le 30 juillet 1992 à:

**CASIER 45, La Tribune**  
1950, rue Roy, Sherbrooke  
J1K 2X8

43753



## Optez pour une carrière en assurance de personnes

L'Assurance-vie Desjardins vous offre :

- ◆ un programme complet de formation
- ◆ une assistance continue
- ◆ un support administratif
- ◆ un service professionnel d'analyse et de consultation
- ◆ un soutien professionnel
- ◆ des allocations d'établissement dans la carrière
- ◆ des revenus sans limite, à la mesure de vos efforts

Pour les régions de Sherbrooke, Coaticook et Windsor

communiquiez avec : **Gaëtan St-Marc**  
100, rue King Est  
Bureau 100  
Sherbrooke (Québec) J1G 1A4  
Tél. : (819) 821-2131  
Ligne directe : 1 800 668-5550



43801

## DIRECTEUR(TRICE) TRAVAIL À TEMPS COMPLET

**Le contexte:** Virage Santé mentale est une ressource alternative qui dessert le territoire de la MRC du Haut St-François et a pour mandat de susciter et de promouvoir la naissance de groupes d'entraide et d'intervenir en santé mentale.

**Le défi:** Consolider les acquis actuels et préserver notre identité, notre autonomie dans le cadre de la loi 120 sur la réforme de la santé et des services sociaux ainsi que dans le régionalisation du secteur de la santé mentale.

**Fonctions:** Sous l'autorité du conseil d'administration, le (la) directeur(trice) coordonne, planifie, supervise les activités de Virage Santé Mentale. Il(elle) fait la correspondance de la représentation, l'administration et la coordination de l'organisme. Il(elle) représente l'organisme dans les relations extérieures. Il(elle) fait la gestion des ressources humaines: employé(e)s, C.A. et les bénévoles. Il(elle) fait l'évaluation du personnel et des projets. Il(elle) planifie les ressources matérielles. Il(elle) fait la gestion financière: rapports mensuels au C.A., budget, subventions, bilan annuel et fait la représentation officielle à l'assemblée générale des activités de fonctionnement de l'organisme.

**Exigences:** Baccalauréat en psychologie ou équivalent; Expérience de 2 ans dans un organisme communautaire et alternatif en santé mentale; Capacité administrative et bonne organisation; Capacité d'établir des relations publiques en démontrant de la souplesse d'esprit tout en restant responsable; Expérience de gestion humaine et financière;

**Financement:** Capacité ou expérience de campagnes d'autofinancement. - Connaître programmes de subventions serait un atout; Capacité d'adaptation aux imprévus et disponibilité à se plier à un horaire flexible s'il y a lieu; Capacité d'inculquer un esprit d'équipe fort et dynamique dans le milieu de travail, d'inspirer motivation et valorisation aux employés(e)s, aux usagers(ères) et au conseil d'administration; Tâches mandatées par le C.A. selon les besoins du milieu; Qualités requises: discrétion, écoute et respect des gens.

**Conditions salariales:** Le salaire annuel varie entre 24 500.00 et 26 500.00 dollars selon les compétences et l'expérience reconnues.

## INTERVENANT(E) EN SANTÉ MENTALE CONTRAT DE 30 SEMAINES, RENOUEVABLE À TEMPS COMPLET

**Le contexte:** Virage Santé mentale est une ressource alternative qui dessert le territoire de la MRC du Haut St-François et a pour mandat de susciter et de promouvoir la naissance de groupes d'entraide et d'intervenir en santé mentale.

**Le défi:** Développer un réseau d'entraide et consolider les groupes de croissance.

**Fonctions:** Sous l'autorité du directeur(trice), il(elle) planifie son champ d'action et exécute les tâches liées aux besoins du milieu. Il(elle) promouvoit la prise en charge de la santé mentale. Il(elle) accueille, évalue et réfère la clientèle. Il(elle) intervient en groupe ou en relation individuelle. Il(elle) fait le suivi de la relation d'aide (follow up). Il(elle) élabore le contenu des sessions de croissance adaptées aux besoins ou à la demande de la clientèle. Il(elle) met sur pied des groupes d'entraide et en assure le suivi. Il(elle) organise des activités favorisant le recrutement: témoignages de vie, conférences, soirées d'information etc.

**Votre contribution:** Baccalauréat avec spécialisation en psychologie ou l'équivalent. Une année d'expérience en santé mentale. Capacité de mener une relation d'aide.

**À souhaiter:** Connaissance du milieu rural. Capacité d'innovation et d'initiative dans le but de répondre aux besoins de la clientèle. Disponibilité et acceptation d'un horaire flexible. Capacité de travailler en groupe ou avec une équipe multidisciplinaire. Discrétion, écoute et respect des gens.

**Conditions salariales:** Le salaire est de 12.005 de l'heure à 35 heures semaines. Contrat de 30 semaines renouvelable, débutant en septembre.

Vous intéressez à l'un ou l'autre des postes ci-haut mentionnés peut être manifesté en faisant parvenir votre curriculum vitae accompagné d'un court texte manuscrit expliquant votre perception de la santé mentale, de la clientèle et des groupes d'entraide dans le domaine qui nous intéresse et ce au plus tard le 31 juillet 1992. L'oblitération de la poste fait foi.

**Virage Santé Mentale**  
A/S comité d'embauche  
209 des Érables, local 302  
C.P. 65  
Weedon, Qc  
JOB 3J0

43913

# National

## Autobus scolaires: panneau d'arrêt escamotable obligatoire

Les études et recherches se poursuivront afin d'adopter d'autres mesures préventives

**Mario GILBERT** Montréal (PC)  
Les autobus d'écoliers devront obligatoirement être munis d'un

panneau d'arrêt escamotable à partir de l'automne prochain, mais pour le reste, il faudra poursuivre les études, recherches et consulta-

tions avant de porter son choix sur des mesures préventives efficaces.

Tel est le message qu'est venu livrer, hier, le sous-ministre québécois des Transports, George Lalande, dans une allocution prononcée lors du 29<sup>ème</sup> congrès annuel de l'Association du transport écolier du Québec (ATEQ), à Montréal. Un congrès tenu à la veille de l'enquête élargie du coroner Marc-André Bouliane concernant les 22 décès d'enfants âgés de 5 à 8 ans survenus autour des autobus d'écoliers depuis 1986.

D'abord consacrée au décès de deux enfants à Aylmer, dans l'Outaouais québécois, l'enquête du coroner Bouliane a été étendue à tout le dossier du transport d'écolier. Le ministre des Transports, Sam Elkas, son collègue de la Sécurité publique, Claude Ryan, et le ministre de l'Éducation, Michel Pagé, sont au nombre des 150 témoins qui défilèrent à partir de lundi devant Me Bouliane.

L'annonce d'hier, qui n'a surpris personne, ne changera pas grand-chose en pratique. Le panneau

d'arrêt escamotable, qui est déployé lorsque l'autobus d'écoliers s'arrête pour faire descendre les enfants, est déjà en place sur 85 pour cent des autobus, a indiqué M. Lalande, mais les autres devront se conformer à la nouvelle réglementation dès l'automne.

Quant aux autres modifications techniques envisagées par les parents, les coroners ou les transpor-

teurs - bras d'éloignement, gyrophares, système de détection micro-ondes, feux jaunes déclenchés avant les feux rouges, autobus à «nez plat» -, le ministre des Transports procédera à des études de faisabilité et d'efficacité durant l'année.

**Deux miroirs**  
Déjà, les deux miroirs convexes

placés de chaque côté et à l'avant du véhicule équipent maintenant tous les autobus d'écoliers. Ces miroirs bombés permettent au conducteur d'avoir une bonne visibilité sur tout l'avant du véhicule.

Mais le sous-ministre Lalande a mis les quelque 150 congressistes de l'ATEQ en garde contre l'attrait des «gadgets» miracles.

## Ottawa et Gatineau expérimenteront un bras mécanique d'éloignement

**Pierre APRIL** Québec (PC)

sures de sécurité extraordinaires dans le transport des écoliers.

Au moment où trois ministres du gouvernement et 150 directeurs généraux des commissions scolaires du Québec s'apprennent à comparer lundi devant le coroner Marc-André Bouliane et à venir lui dire comment ils assurent ou envisagent une meilleure sécurité dans le transport des élèves, d'autres se disent prêts à partager leurs expériences.

C'est le cas, par exemple, du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton et de la Commission scolaire des Draveurs de Gatineau dans l'Outaouais québécois qui seront les premiers à expérimenter, dès septembre, des me-

sure de sécurité extraordinaires dans le transport des écoliers. A Ottawa, les 320 véhicules, autant ceux appartenant au Conseil que ceux des sous-traitants, seront tous munis d'un bras mécanique d'éloignement à l'avant, de miroirs convexes de chaque côté de l'autobus et transporteront obligatoirement deux jeunes élèves de la sixième à la huitième année qui agiront comme brigadiers.

Le directeur du transport de ce conseil, M. Stephen Taylor, a signalé que des mesures semblables ont été adoptées du côté québécois par la commission scolaire des Draveurs de Gatineau et entreront en vigueur en septembre.

## Carrières et professions

N.B. Tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

**COMPAGNIE NATIONALE D'ALIMENTATION**

Si tu aimes les défis, à Sherbrooke, nous avons besoin de:

**2 REPRÉSENTANTS**

Revenu supérieur à la moyenne (6000\$-9000\$) de commission possible par semaine. Nous offrons un véhicule neuf de la compagnie, possibilité d'avancement et un entraînement à long terme. Des entrevues auront lieu. Appelez maintenant

**821-3663** 31083

**CENTRE D'HÉBERGEMENT ET DE SOINS DE LONGUE DURÉE LA MAISON PATERNELLE RECHERCHE UN(E) THÉRAPEUTE EN READAPTATION PHYSIQUE**

**Poste:**  
2 jours/sem. Possibilité d'une 3<sup>e</sup> journée en début 1993. La maison Paternelle de Lac-Mégantic est un centre d'accueil comprenant 48 lits à laquelle est rattaché un centre de jour et un pavillon.

**Fonctions:** Superviser les programmes de réadaptation individuelle; Organiser et animer des groupes visant à améliorer la condition physique des bénéficiaires; La condition physique des bénéficiaires;

**Exigences:** — Détenir un DEC en technique de réadaptation physique; — Des connaissances en gérontologie ou une expérience pratique seraient un atout.

**Salaires:** Selon la convention collective. Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 19 juillet 1992.

**Concours T.R.P.**  
**3675, rue du Foyer, Lac-Mégantic, Québec, G6B 2K2**  
Attention de Mme Diane Grimard, DSSSS 43698

**CS LA COMMISSION SCOLAIRE CATHOLIQUE DE SHERBROOKE**

**Bureau des communications**

Veillez noter que les bureaux de la Commission scolaire catholique de Sherbrooke **seront fermés** pour les vacances estivales du **vendredi 10 juillet, 12 h 30** au **lundi 3 août, 8h.**

Nous vous prions également de noter que l'horaire d'été à la C.S.C.S. est en vigueur depuis le 29 juin.

Les bureaux sont ouverts aux heures suivantes:

Du lundi au jeudi: de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h

Le vendredi: de 8 h à 12 h 30

43804

Le Regroupement des garderies des Cantons de l'Est est à la recherche d'un(e):

**COORDONNATEUR(TRICE)**

Un poste de 24 heures ou de 32 heures (8 heures comptabilité)

**FONCTIONS:**

- Travaille en collaboration avec la responsable des dossiers politiques;
- Voit à l'application des décisions du conseil d'administration;
- Coordonne l'ensemble des activités de l'organisme;
- Assure la liaison avec le conseil d'administration, les comités, l'assemblée générale et les autres organismes.

**EXIGENCES:**

- Connaissance du milieu des organismes communautaires;
- Capacité d'organisation;
- Aptitude au travail d'équipe et au travail seul;
- Autonomie et initiative;
- Comptabilité sur fortune 1000;
- La connaissance du milieu des garderies SBL serait un atout;
- La connaissance des logiciels Wordperfect, lotus et dBase serait un atout.

Toute personne intéressée est priée de faire parvenir son curriculum vitae avant le 15 août 1992 au:

**Regroupement des garderies des Cantons de l'Est inc.**  
187, rue Laurier, bur. 305, Sherbrooke, Québec, J1H 4Z4  
A/S Comité de sélection

(Le RGCE ne retournera pas de réponse aux candidats(les) qui ne seront pas sélectionnés.) 43494

Un manufacturier de boyaux de caoutchouc établi dans la région de Granby est à la recherche d'un:

**INGÉNIEUR ÉLECTRIQUE**

**FONCTION** — Voit à l'administration du service de l'ingénierie; — Planifie, coordonne et participe à la réalisation de divers projets.

**FORMATION SPÉCIFIQUE** — Minimum de cinq (5) ans d'expérience en ingénierie de projets électriques et mécaniques en milieu industriel; — Habileté dans la gestion de projet en ingénierie; — Connaissance du logiciel AUTOCAD est un atout; — Excellent communicateur et capable de susciter le travail d'équipe; — Bilingue.

**FORMATION PROFESSIONNELLE** — D.E.C. en électrotechnique; — Bac. en génie électrique;

Nous offrons un salaire et des avantages sociaux des plus concurrentiels. Les personnes intéressées à se joindre à une équipe dynamique sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 17 juillet 1992 à:

**LA TRIBUNE CASIER 40**  
**1950, rue Roy, Sherbrooke, J1K 2X8**  
Seules les personnes convoquées en entrevue recevront un accusé-réception. Nous offrons des chances d'emploi égales à tous. 43684

**FESTIVAL D'ÉTÉ INTERNATIONAL DE QUÉBEC**

**700 HEURES DE SPECTACLE**

**414 REPRÉSENTATIONS**

**100 ACTIVITÉS "OFF"**

**22 PAYS**

**800 ARTISTES**

**PRIX DE LA CHANSON FRANCOPHONE FORUM PUBLIC**

Dan Bigras • Colin James • Jacques Bertin • Gilles Vigneault • Stephan Eicher • Luc de Larochellière • Gildor Roy • Robert Charlebois • Claude Dubois • Amar Sundy • Baden Powell • Bagdad Men Glaz de Trélazé • Béla Fleck & the Flecktones • Boukman Eksperians • Bourbon Gauthier • CharÉlie Couture • Conjunto Folclórico Magisterial • Geoffrey Ornyema • Gruppo Folklorico Liguria • Hart Rouge • Alexander • César Aedo • Clere • Corvi • Dan Looker • Dezo • Duorhythmic • Jane Birkin • Joe Bocan • Julien • Kanda Bongo Man • Kashtin • Khac Chi • Khadja Nin • Le Grand Orchestre de Roland Martel • Les Colocs • Galafra • Gégé • Gordon White • Homo Velox • L'Enfer en Fleurs • La Bande à Magoo • La Grosse Valise • Les Parfaits Salauds • Les Têtes Brûlées • Lynda Lemay • Maurane • Maxime Le Forestier • Michel Cusson & The Wild Unit • Michel Faubert • Orquesta Revé • Outback • Oyster Band • Papa Wemba • Pierre Flynn • Rude Luck • Madame Nuts • Marie • Modeste • Mr. Yoowho • Daniel • Les Hommes en Noir • Stephen Fearing • Philippe Lafontaine • Richard Séguin • Lavoie • Ian McLagan • Junior Wells • Laurence Jalbert • Le Trésor de la Langue avec René Lussier, Jean Derome, Richard Desjardins • Phébus et Borée • Si l'homme descendait Steve Morse Band • Tinsley Ellis • Peter Snow • Phébus et Borée • Si l'homme descendait du clown • Strada • The Waldo-Woodhead Show • Journée des Enfants • The King's Singers et la Bande symphonique dirigés par George Martin • Emma Kirkby et Anthony Rooley • Jean-François Latour • Junko Ueda et Wil Offermans • L'Orchestre Franco-Québécois pour la Jeunesse • Nathalie Stutzmann et les Violons du Roy • The Paul McCartney's Liverpool Oratorio de Paul McCartney et Carl Davis • Quatuor Emerson et Quatuor St-Lawrence • Sarah Cunningham • Sumi Jo

**9 JUILLET 19**

**HISTOIRE DE CHANGER D'AIRS**

MOLSON DRY • L'interurbain Bell • Office du tourisme et des congrès de la Communauté urbaine de Québec • INFO FESTIVAL de l'interurbain Bell (418) 692-5200

43534

**l'imbattable offre d'emploi héritage**

**Gérant de production de nuit**

Vous êtes dynamique et ambitieux et vous aimez le travail d'équipe. De plus, vous possédez de l'expérience dans le domaine de l'épicerie ainsi que dans la gestion de personnel.

L'imbattable de l'alimentation vous offre l'occasion de vous joindre à une équipe gagnante, celle de Héritage Sherbrooke.

Le salaire est à discuter et de grandes possibilités d'avancement vous attendent.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 10 juillet 1992 à Diane Trudel au Service des ressources humaines, Provigo Distribution Inc., Division Héritage, 1611, boul. Crémazie Est, bureau 700, Montréal (Québec) H2M 2P2.

*Ce poste est également offert aux hommes et aux femmes.*

**Sherbrooke Trust** une filiale de **TRUST GÉNÉRAL**

**Conseiller, financement aux particuliers**

Trust Général du Canada, une des plus importantes sociétés de fiducie au pays, désire s'adjoindre un professionnel à sa filiale de Sherbrooke.

Vous serez responsable auprès de la clientèle actuelle et potentielle de la promotion des produits de financement personnel, incluant l'hypothèque résidentielle pour propriétaire occupant. Vous devrez également participer à des programmes de ventes croisées et offrir les autres produits financiers aux clients.

Vous devez d'abord posséder une formation collégiale, ou de préférence universitaire, en finance ainsi que deux années d'expérience liée au financement personnel et aux services financiers destinés aux particuliers.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 24 juillet à M. Jean-Marc Veilleux, directeur du financement aux particuliers, à l'adresse suivante, en mentionnant le titre du poste.

**Sherbrooke Trust, 2727, rue King Ouest, Sherbrooke (Québec) J1L 1C2**  
Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.  
Seules les personnes dont la candidature sera retenue recevront un accusé de réception.

# Voyages

## La Sauvagine: un gîte du passant dans une immense maison avec galerie d'art

Gilles DALLAIRE

Magog

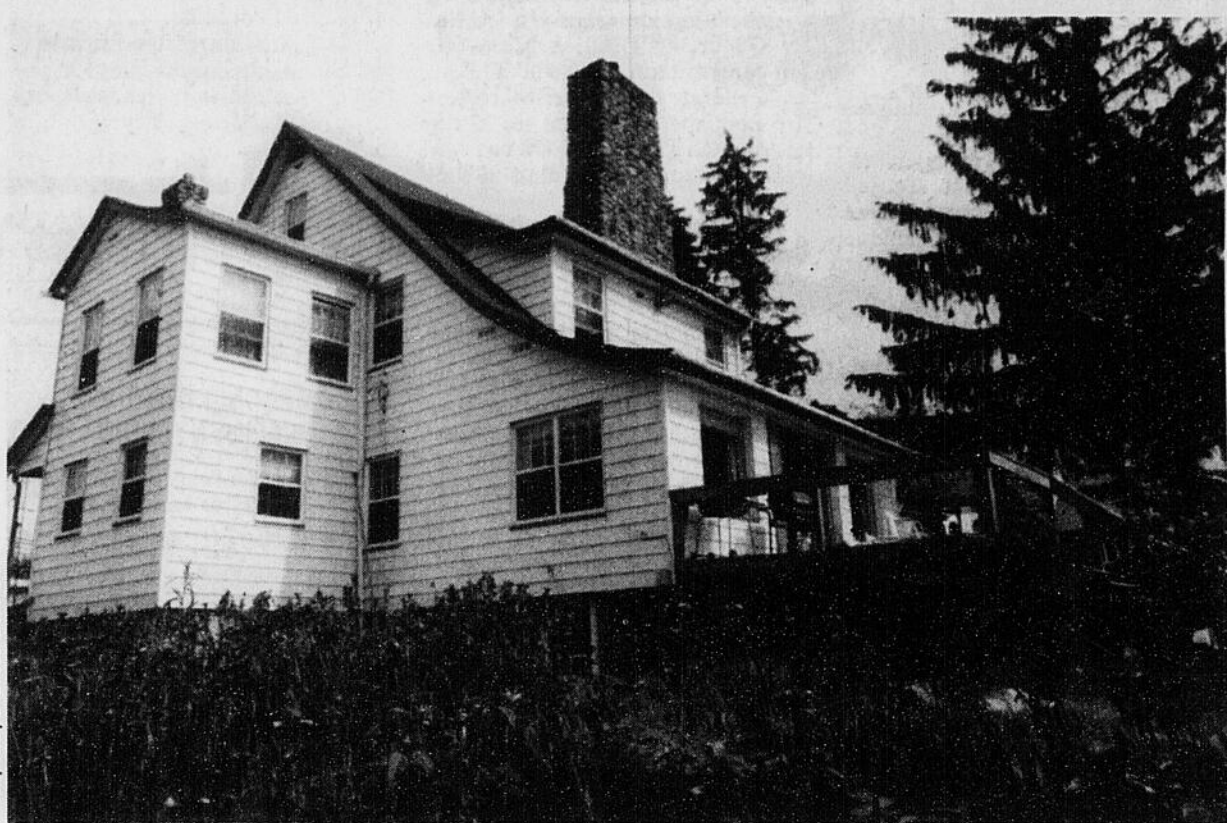
André Poupart est professeur de droit, Louise Malépart, infirmière. Depuis quelque chose comme 25 ans qu'ils ont noué connaissance avec l'Estrie, ils ne se sont jamais éloignés beaucoup du lac Memphrémagog et du mont Orford, prenant un pied-à-terre d'abord à Georgeville, ensuite à la plage Southerière, puis à Sherbrooke, enfin à Magog où, voilà six ans, au hasard d'une brève incursion de Louise Malépart dans la jungle du courtage immobilier, ils ont acquis, rue Merry nord, tout près de la sortie de la ville, une immense maison qu'ils ont convertie en gîte du passant, La Sauvagine.

Immense? Pour sûr! La maison dont la construction remonte à une cinquantaine d'années doit bien compter une douzaine de pièces ré-

parties inégalement sur quatre paliers. Elle a tout d'abord été la résidence d'un homme d'affaires qui, à ce qu'on raconte, serait venu à La Tribune quand, dans la deuxième moitié des années 1950, Jacob Nicol qui était tout à la fois sénateur et conseiller législatif, a vendu le quotidien qu'il avait fondé en 1910. Elle a ensuite été pendant deux décennies le pied-à-terre d'une vingtaine de religieuses membres de la congrégation des Marianites de Ste-Croix qui oeuvraient à l'Hôpital La Providence et dans quelques écoles locales et qui formaient leurs novices dans une maison voisine.

Moins austère

André Poupart et Louise Malépart n'ont pas touché à l'extérieur de la maison, sauf pour le rafraîchir. Ils ont par contre éclairé l'in-



Immense, la maison qui abrite l'actuelle Sauvagine, un gîte du passant sis à Magog, a d'abord servi de résidence familiale et ensuite de couvent pour une communauté religieuse ayant oeuvré notamment à l'Hôpital La Providence.



La sacristie, transformée en chambre elle aussi, est le royaume de Laurent, le benjamin du couple, dont le lit occupe l'endroit réservé naguère au confessionnal. La chapelle est devenue la chambre des maîtres. «Nous dormons là où était le maître-autel», révèle avec un sourire André Poupart et Louise Malépart. Quant à la salle de séjour de la communauté où trône un autre foyer et d'où l'oeil embrasse simultanément le marécage de la rivière aux Cerises et le mont Orford, elle a conservé sa vocation tout en devenant une galerie d'art où André Poupart et Louise Malépart, amateurs éclairés, exposent des toiles de peintres estriens réputés ou prometteurs.

Cinq chambres

À part l'ancien quartier général de la supérieure de la communauté, quatre chambres sont mises à la disposition des visiteurs attirés à La Sauvagine par les messages publicitaires que véhicule le guide bi-annuel de Tourisme Estrie et un répertoire des gîtes du passant de la Nouvelle-Angleterre et de l'Est du Canada, surtout par le bouche-à-oreille et aussi par le hasard.

Toutes sont confortables, meublées sans ostentation mais avec un goût sûr car André Poupart et Louise Malépart ont voulu partager leur amour des vieilles choses avec leurs invités et ont placé dans chaque chambre au moins un meuble antique ou un objet usuel d'il y a deux ou trois générations. Ils ont meublé de la même façon les pièces communes et leurs invités peuvent, à leur gré, faire des gammes sur le piano hérité des religieuses ou faire tourner des disques 78 tours sur le phonographe à manivelle venu avec la maison.

Les invités? Ils viennent d'un peu partout, principalement de la région de Québec et de la région de Montréal mais aussi de l'Ontario, des États-Unis et même de l'Allemagne. D'un peu tous les milieux aussi et le hasard peut fort bien mettre face à face, à la table copieuse servie le matin par Louise Malépart, un fermier et un président d'entreprise.

«Les barrières tombent rapidement car, qui qu'ils soient, nos invités recherchent tous la même chose: de la chaleur humaine, un environnement agréable, de la tranquillité, un certain confort, en un mot, l'impression d'être chez eux tout en étant ailleurs. Cette impression, nous sommes sûrement capables de la donner à nos invités car bon nombre d'entre eux reviennent d'une année à l'autre ou gardent contact avec nous», soulignent Louise Malépart et André Poupart.

**voyages bellevue inc.**  
1360, rue King O. Sherbrooke **566-8663**

**POUR DE BELLES VACANCES, CHOISISSEZ VOYAGES BELLEVUE**

11 Juillet: Drummondville, FESTIVAL DU FOLKLORE, acc. Suzanne Hallé  
23 Juillet: MONTRÉAL: Exposition MICHEL ANGE au Musée des Beaux-Arts et FESTIVAL MOZART, acc. Hélène Massé.  
25 au 31 Juillet: ILE-DU-PRINCE EDOUARD, acc. Hélène Massé.  
30 Juillet: LAVAL en FLEURS, acc. Jean-Pierre Morin.  
9 au 14 Août: GASPÉSIE, acc. Liliane Hinse.  
10 au 13 Août: OLD ORCHARD, acc. Patricia Lafrance.  
25 au 30 Août: ILE ANTICOSTI en avion, acc. Denise Morin.  
24 Août: Montréal: BIODOME et BATEAU MOUCHE, acc. Micheline Binette.  
27 Août: MONTRÉAL, 350 ANS : Tour De Ville, Expotech, Imax, Spectacle Au Laser. Acc. Liliane Hinse.  
30 Août au 1 Sept.: Ile-Aux-Coudres, LA ROCHE PLEUREUSE et Option CIRCUIT DES PEINTRES, acc. Jean-Pierre Morin.  
5 au 28 Sept.: CALIFORNIE en autocar, acc. Suzanne et Paul-Hubert Hallé  
2 au 17 Octobre: GRÈCE: circuit classique et Météores, CROISIÈRE dans les Iles Grecques et Istanbul, acc. Denise Morin.

Demandez notre brochure pour connaître tous nos autres départs. 43016

**AGENCE DE VOYAGE**

**Le Club Stan-Buy**

**DEPUIS 7 ANS À VOTRE SERVICE**

Pour vos réservations à l'avance  
Pour vos réservations de dernière minute  
Pour le meilleur rapport qualité/prix

**CONSULTEZ-NOUS!**

219, rue Wellington Sud Sherbrooke **566-5595**

Permis du Québec 42338

**Carrefour Voyages** **563-7131**  
CARREFOUR DE L'ESTRIE

**HORAIRE D'ÉTÉ - Heures de bureau**

Période débutant le 06 juin jusqu'au 31 août 1992	LUNDI - MARDI - MERCREDI 09:00 à 17:00
	JEUDI - VENDREDI 08:00 à 21:00
	SAMEDI 10:00 à 15:00

**LA MEILLEURE FACON DE DÉCOUVRIR L'AMÉRIQUE**

<b>OTTAWA, 3 jrs</b>	<b>205'</b>
20 juil., 10 août, 5 sept., 10 oct.	
<b>TORONTO-NIAGARA-MILLE-ÎLES 4 jrs</b>	<b>255'</b>
Juil.: 13, 16, 20, 23, 27*, 30*	
Août: 3, 10*, 17, 24, 31*	
Sept.: 4, 14*, 21, 28 et 9 oct.	
* Billets disponibles pour assister au Blue Jays de Toronto (Skydome)	
<b>OTTAWA - TORONTO - NIAGARA 5 jrs</b>	<b>369'</b>
Juil.: 13, 20; Août: 3, 10*, 17, 31*; Sept.: 14*	
<b>GASPÉSIE 6 jrs</b>	<b>489'</b>
Juil.: 13, 20 Août: 3, 10	
<b>HAVRE ST-PIERRE &amp; ILES MINGAN</b>	
5 jrs 11, 20 (G) 10 août	<b>389'</b>
<b>MARITIMES 9 ou 11 jrs à partir de</b>	<b>799'</b>
11, 18 juil., 1er et 8 août	

**SPÉCIAL Olympiades Barcelone 1992**

**EXP 92 SEVILLE**

**NOUS FERONS MER ET MONDE POUR VOUS**

3050, BOUL. PORTLAND, LOCAL 304 SHERBROOKE (Québec), J1L 1K1  
Tel.: (819) 563-7131  
Fax: (819) 563-1682  
Coaticook (819) 849-6329 42339

**TOURBEC**

*Paris 439\$*

Toutes taxes incluses!

**VOLS ALLER-RETOUR** Prix à partir de

LYON ou BÂLE	Nice	<b>VOITURE</b>
509\$	559\$	Achat rachat 23 jours <b>249\$</b>

**HÔTEL À PARIS** 35\$ Petit déjeuner inclus  
Prix par personne, occupation double

**CIRCUITS VÉLO** HOLLANDE 419\$ FRANCE 599\$  
Prix "à partir de" par pers., occ. double, incluant hôtels et 2 repas/jour

Tous les tarifs mentionnés sont «à partir de» et valables sur certains départs entre le 20 juin et le 31 oct. 92.  
QUANTITÉ LIMITÉE

Permis du Québec

**TOURBEC** Membre du Groupe Transat A.T. Inc.

1578 ouest, rue King, Sherbrooke (819) 563-4474 42340

**HOLLYWOOD — FLORIDE —**

à 100 pi de sa magnifique plage et son trottoir

20 chambres seulement  
Gens autonomes  
POURQUOI PAYER PLUS CHER!

**Réservez directement du propriétaire**

Départs: vers le 3 novembre, 6 et 3 semaines  
Aussi vers le 24 novembre, 3 semaines

**GRAND SPÉCIAL**

3 semaines	<b>850\$</b>
6 semaines	<b>1 450\$</b>

Incluant: taxes, transport, avion, hébergement, assurance annulation.

Occupation double avec cuisinière, déjeuner continental, t.v. en français, piscine chauffée, téléphone 24 heures, sécurité, service de chambre.

**NOUS PARLONS FRANÇAIS**

Réservation avant le 1er septembre 92

**SHERBROOKE (819) 562-1718**

Pour toutes autres réservations, composez le même numéro. 43018

**LE RENDEZ-VOUS DES CANADIENS FRANÇAIS**

**SUEZ MIAMI BEACH**

Station en bordure de l'océan  
18215, av. Collins au bord de l'océan

**L'ÉTÉ SUR LA PLAGE**

1er juillet au 2 septembre  
par pers. par jour, occ. double  
U.S. 5 des 198 chambres.

**1950\$**

**PERSONNEL PARLANT FRANÇAIS RÉCÉPIENDAIRE DU PRIX EXCELLENCE 91 DÉCERNÉ PAR AIR CANADA**

Pour réservations, consultez votre agent de voyage ou appelez directement

**1-800-327-5278**

**TOUTES TAXES ET FRAIS DE SERVICE INCLUS**

départs de juillet aller simple

**PARIS 199**  
à l'achat d'un retour au prix régulier

**BRUXELLES 552**  
à partir de

**VANCOUVER 394**  
à partir de

**SUPER SUD SÉJOURS 1 SEMAINE**

Varadero DÉPART 11 JUILLET	
VILLA TORTUGA	<b>394</b>
SOTAVENTO	<b>444</b>
PARADISO	<b>524</b>
VILLA DEL SOL	<b>504</b>
2 repas par jr inclus	
COPEY OASIS	<b>524</b>
2 repas par jr inclus	
CUATRO PALMAS	<b>674</b>
2 repas par jr inclus	

**- Formules club tout inclus - repas + boissons + sports**

Carthagène DÉPART 10 JUILLET	
<b>CLUB DECAMERON</b>	<b>499</b>
Santa Marta DÉPART 10 JUILLET	
<b>GRAN GALEON DECAMERON</b>	<b>449</b>
Cancun (Puerto Aventuras) ★★★★★ DÉPART 11 JUILLET	
<b>OASIS NOUVEAU EN FORMULE CLUB</b>	<b>749</b>
Orlando DÉPART 11 JUILLET	
<b>VOL SEULEMENT</b>	<b>379</b>

**Pt-Lauderdale DÉPART 13 JUILLET**

<b>VOL SEULEMENT</b>	<b>259</b>
<b>CAMELOT</b>	<b>399</b>
<b>TANGIERS</b>	<b>409</b>
<b>HOWARD JOHNSON</b>	<b>449</b>
<b>CLUB ATLANTIC</b>	<b>449</b>
<b>OCEAN MANOR</b>	<b>439</b>
COMBO 7 JOURS ORLANDO/DAYTONA AVION + HÔTEL + AUTO 4 juillet	
3 jours Orlando	4 jours Daytona
<b>COMFORT INN + DAYS INN</b>	<b>584</b>
7 jours Orlando	7 jours Daytona
<b>COMFORT INN 604</b>	<b>DAYS INN 544</b>

**Nouveau VACANCES**

Permis du Québec

**610, Galt ouest 823-0023**

**CIRCUITS DISPONIBLES**

Les merveilles de la Chine  
Le coeur de l'Europe de l'est  
La France et l'Italie

# Voyages

## Visites du cratère de la mine Jeffrey



La mine Jeffrey possède le plus grand cratère minier à ciel ouvert au monde.

Mario MAYETTE

Asbestos

Les touristes ont une raison de plus de mettre à leur agenda la région d'Asbestos. Des visites du cratère minier de la mine Jeffrey, exploitée par la société J.M. Asbestos, sont maintenant offertes.

«Il y a longtemps que l'on travaillait pour avoir ce genre d'activité dans la région, d'autant plus que c'est un attrait touristique majeur chez nous», précise avec enthousiasme le président du Comité touristique de la région d'Asbestos, Régnald Gauthier.

Avec l'ajout de cette visite mini-

ère à la J.M. Asbestos, les membres du comité touristique visent à faire connaître l'industrie de l'amiante, en plus de faire découvrir les attraits et services touristiques de la région d'Asbestos.

### Une centaine de visites

Déjà pour l'actuelle saison estivale, deux des quatre forfaits disponibles au Bureau d'information touristique prévoient la visite du cratère minier de la mine Jeffrey. Chacun d'eux est offert pour 22 \$ et comprend bien d'autres activités.

Pour effectuer les visites en question, le comité touristique a acquis un autobus de 35 places, grâce à

l'appui financier de la société minière J.M. Asbestos.

Les organisateurs anticipent faire pas moins de 100 visites de la mine pour cette première saison. «Nous avons déjà une quinzaine de réservations de groupe. Dans le milieu, des gens organisent des groupes et le Comité touristique s'est donné comme objectif de faire une centaine de visites en autobus avec un animateur attiré», souligne le président.

### À prix abordable

La visite est offerte à un prix fort accessible. Il en coûte 5 \$ par personne pour la visite qui se fait 7 jours sur 7.

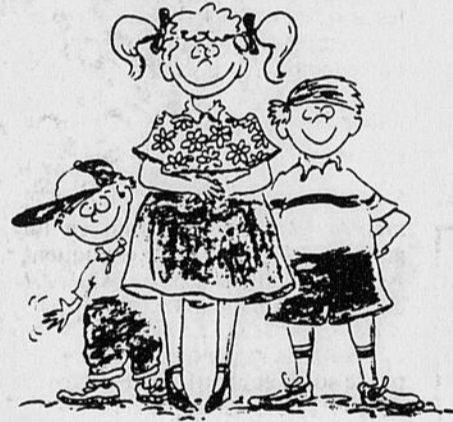
## Holiday Inn® QUÉBEC CENTRE-VILLE

C'est plein d'activités...

- La piscine
- Le conditionnement physique, puis
- Le sauna

À proximité...

- Le Vieux Québec
- Le Port
- Les Musées



Les enfants dorment et mangent gratuitement\*

**7500\$** par nuit

occupation familiale  
Juin à septembre 1992

**VENEZ DÉCOUVRIR LA VILLE, ET VOUS Y AMUSER**

\*\* Les jeunes de moins de 18 ans dorment gratuitement dans la chambre de leurs parents. Ceux de moins de 12 ans mangent gratuitement à partir du menu pour enfants au restaurant lorsqu'ils sont accompagnés d'un convive adulte.

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT: 1-800-HOLIDAY (418) 647-2611



## Le Canada a 125 ans cette année. Venez fêter dans la capitale!

La ville d'Ottawa et la région de la capitale nationale seront le centre des festivités cet été pendant 125 jours de célébration qui soulignent le 125<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération!

Venez à la Maison du Canada, point de ralliement des festivités! Participez aux activités interactives et admirez les expositions sur les grandes réalisations canadiennes. Festivals, spectacles, événements spéciaux, nouvelles expositions dans les musées, voilà bien des raisons de

célébrer tout l'été jusqu'au 7 septembre!

Soyez des nôtres! Pour recevoir votre «Trousse des visiteurs du 125<sup>e</sup> anniversaire» qui comprend d'extraordinaires surlignes sur les hôtels, des forfaits alléchants, un calendrier complet des activités et bien d'autres renseignements, n'hésitez pas à téléphoner au numéro suivant ou à nous écrire.

**1-800-465-1867**

La Capitale du Canada

OTTAWA

Prenez un p'tit repos en

ONTARIO

et Hull, la porte d'entrée du Québec

Administration du tourisme et des congrès d'Ottawa

2<sup>e</sup> étage, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) Canada K2P 2L7 (613) 237-5158



**2 pour 1**  
Deux pour le prix d'un avec ce coupon



Achetez un laissez-passer  
«DE JOUR, DE NUIT»  
et obtenez le second  
**GRATUIT!**

**Palace Playland**

Old Orchard Beach  
(207)934-2001

Ne peut être jumlé à aucune autre offre.  
Valable depuis le 6 juin 1992  
Valeur remboursement 1/20<sup>e</sup>

43721

White Mountains New Hampshire

## Offres-vacances exceptionnelles



SEULEMENT

**129\$\***



Offre spéciale comprenant: hébergement pour 2 nuits, dîner et petit déjeuner tous les jours (choix de plats). Enfants de moins de 18 ans couchant dans la même chambre ne paient pas (hébergement seulement).

**CHOIX DE 3 SUPERBES STATIONS-VACANCES SITUÉES AU COEUR DES MAGNIFIQUES WHITE MOUNTAINS!**

\*Chaque station possède restaurant et bar-salon, piscines intérieure et extérieure, sauna et bain-tourbillon. Tarifs par personne, deux par chambre. Taxe et pourboire en sus.

Prend fin le 3 septembre 1992

**APPELÉZ SANS FRAIS DÈS MAINTENANT!**

**WOODWARD'S MOTOR INN**  
1 (800) 635-8968  
Rte. 3, Lincoln, NH 03251

**INDIAN HEAD**  
1 (800) 343-8000  
Rte. 3, Lincoln, NH 03251

**THE BEACON**  
1 (800) 258-8934  
Rte. 3, Lincoln, NH 03251



## Prenez la «Pause vacances» de l'Hôtel des Gouverneurs!

À partir de **59\$**

Du 15 mai au 7 septembre 1992, l'Hôtel des Gouverneurs vous invite à profiter de la belle saison au maximum en faisant la «Pause vacances» dans l'un de nos douze hôtels à travers le Québec. Des tarifs réduits, des conditions exceptionnelles et tout l'été devant vous pour prendre la «Pause vacances», que demander de plus? Faites vos réservations dès aujourd'hui car le nombre de chambres offertes à ces tarifs est limité. Composez, sans frais, le 1 800 463-2820 et... bon été!

### Tarifs «Pause vacances»\* :

- Radisson Gouverneurs Montréal : 99 \$
- Radisson Gouverneurs Québec : 99 \$
- Place Dupuis (Montréal) : 89 \$ • Île Charron (Longueuil) : 75 \$
- Laval : 59 \$† • Sainte-Foy : 89 \$ • Trois-Rivières : 59 \$
- Chicoutimi : 62 \$ • Sherbrooke : 59 \$ • Rimouski : 62 \$
- Sept-Îles : 62 \$ • Matane : 59 \$

\* Occupation simple ou double, sans frais supplémentaires pour les enfants de 18 ans ou moins partageant la chambre de leurs parents. Des réservations sont nécessaires puisque le nombre de chambres offertes à ces tarifs est limité et sujet à la disponibilité de l'hôtel.

† 59 \$ du 1er juillet au 7 septembre, 75 \$ du 15 mai au 30 juin 1992.



**HÔTEL  
DES GOUVERNEURS**

Vivre

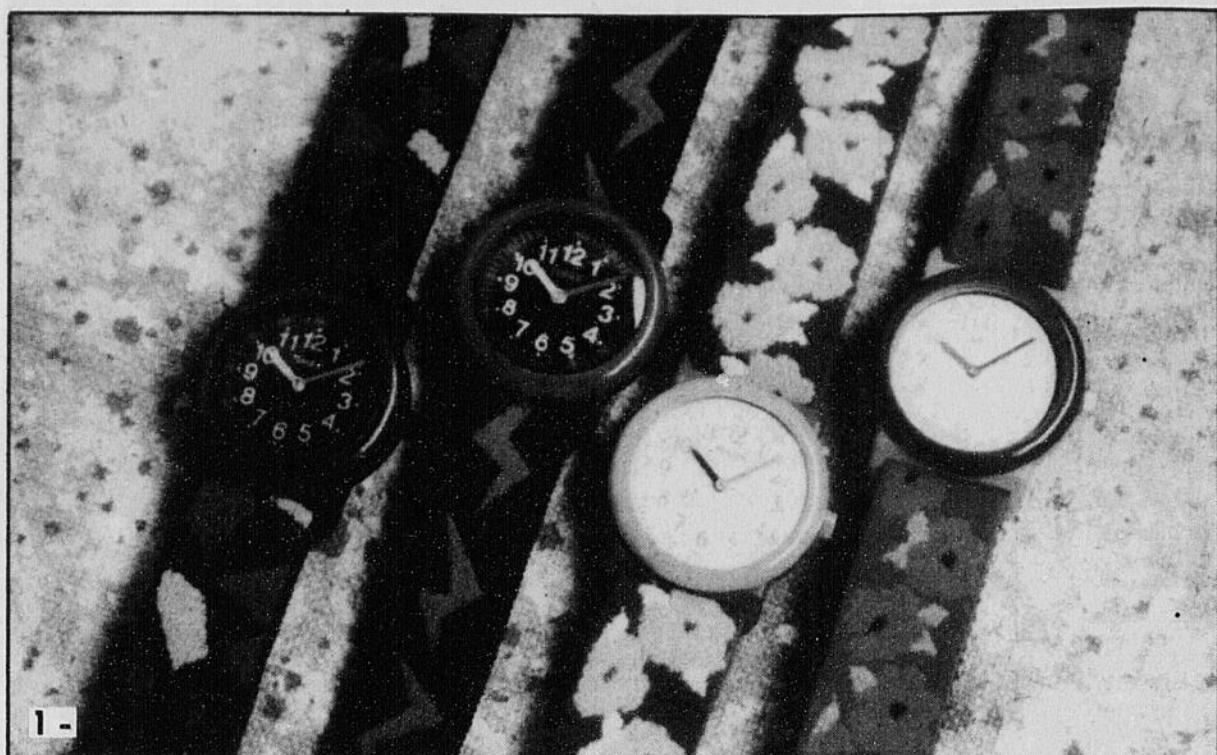
# Des montres mode à l'heure de la consultation

La concurrence est féroce dans l'industrie de la montre. Ainsi, l'entreprise Timex qui régnait en roi et maître dans ce secteur jusqu'aux années 70, a vu son statut sérieusement ébranlé depuis. Avec ses nouvelles séries sport, haute mode et Gizmoz pour enfants, la multinationale américaine est convaincue de reprendre sa place de chef de file dans le domaine du temps.

Après avoir revu et corrigé l'ensemble de son produit, du design à la fabrication, l'entreprise s'est attaquée à la conquête de nouveaux marchés. Celui des amateurs de conditionnement physique a été le premier à profiter de la nouvelle approche de Timex. «Nous leur avons demandé de décrire exactement ce qu'ils désiraient comme montre, puis nous le leur avons donné», dit le président de Timex

Canada, Paul Hamer.

La même approche a été utilisée pour les autres séries que lance cette année la firme qui présente plus de 225 modèles au Canada. Ce qui lui vaut aujourd'hui de se retrouver à nouveau en tête du marché en Amérique du Nord depuis le début des années 90. Tout ceci fait dire au géant que «Timex est bien de son temps».



1 -

1 - La gamme de montres pour enfants Gizmoz de Timex Canada se caractérise par des couleurs vibrantes et un style plaisant, conçus spécialement pour les jeunes. Elles sont également munies de subtils auxiliaires d'apprentissage de l'heure.

2 -

2 - Disponibles dans un éventail de teintes telles que bleu marine, havane, blanc et noir, les montres Retour à la source complètent harmonieusement la garde-robe féminine classique.

3 -

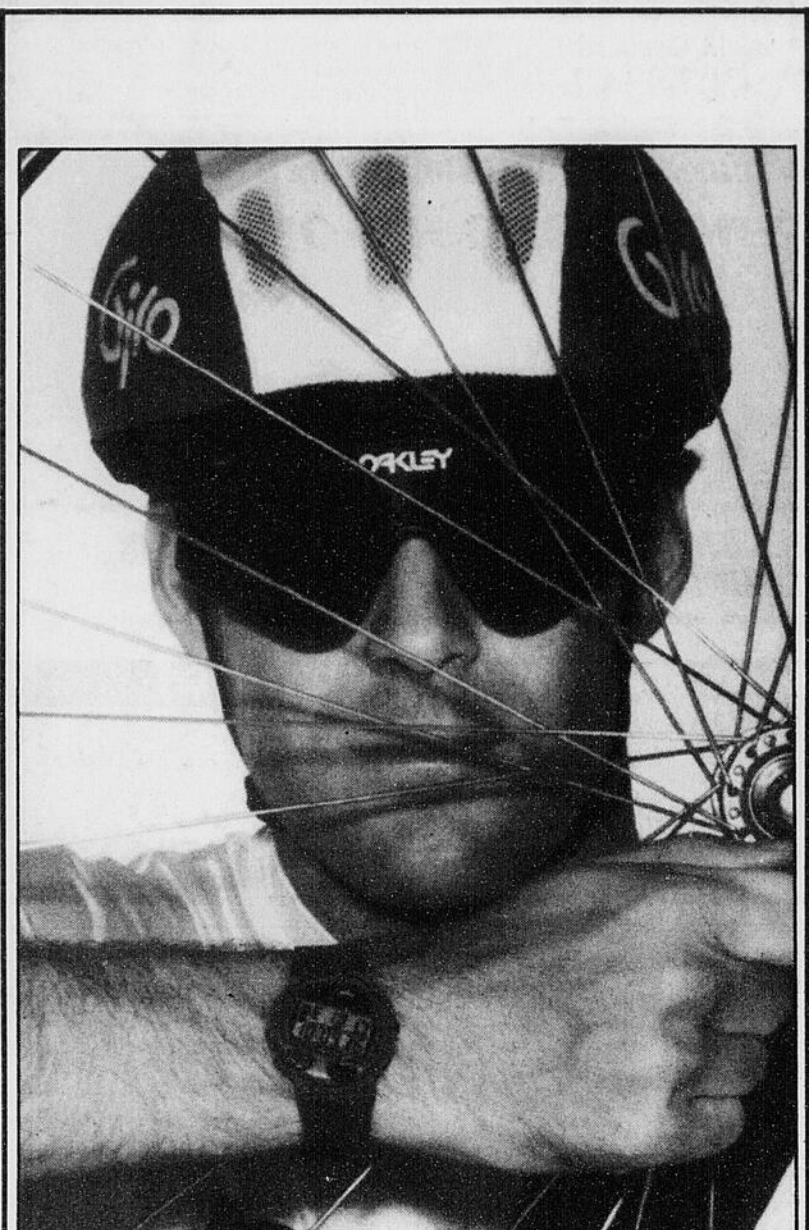
3 - La montre Victory est la première montre comportant plusieurs fonctions particulièrement utiles pendant les régates à voile.

4 -

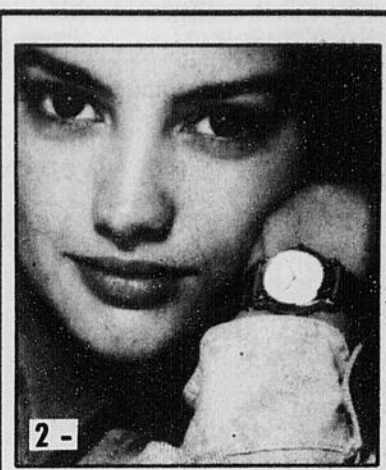
4 - Avec leurs lignes simples et les courroies en cuir texturé, les montres Élégance masculine ont un air vaguement «rétro».

5 -

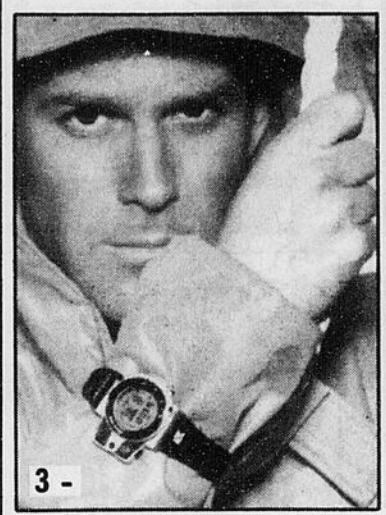
5 - Les chiffres faciles à lire, leurs couleurs vibrantes et leur style plaisant, font des montres Gizmoz l'instrument idéal pour apprendre l'heure aux enfants.



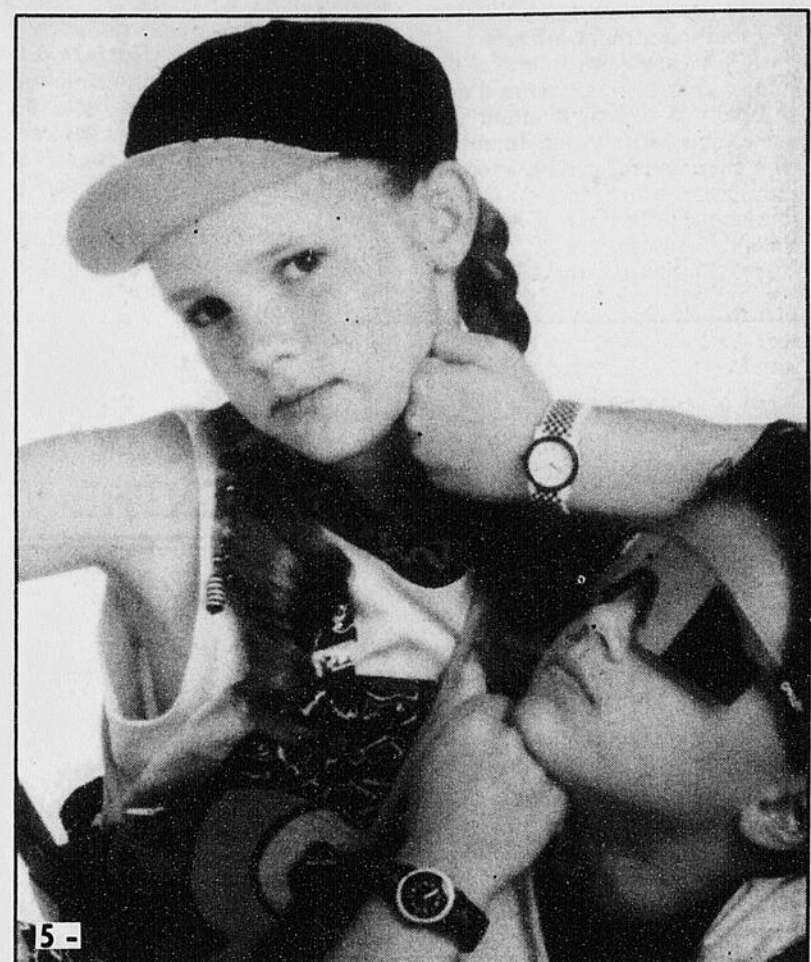
La montre Triprix de Timex présente un affichage numérique angulé, une caractéristique qui rend la montre plus facile à lire.



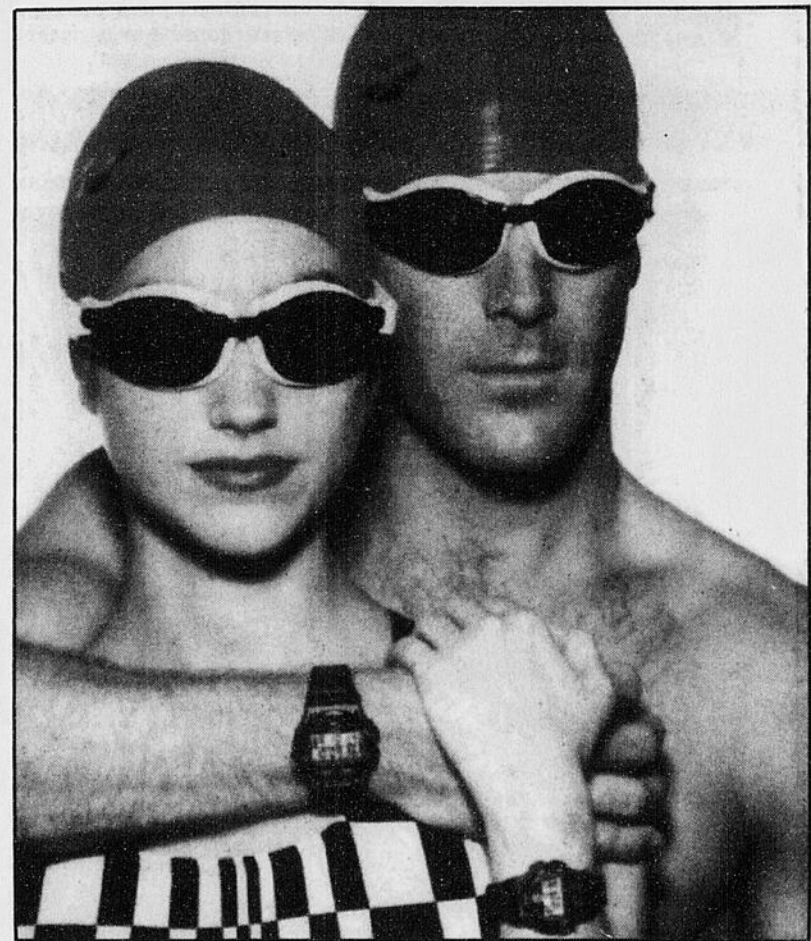
2 -



3 -



5 -



**NOUVEAU À SHERBROOKE!**

**LABORATOIRE D'ORTHÈSES RICHARD**

Spécialité: Orthèses plantaires de tous genres

Michel Richard, orthésiste

Situé au: **CARREFOUR BELVÈDÈRE**  
411, rue Belvédère Sud, bureau 5  
Sherbrooke  
**821-2346**  
1-800-561-2667 (Mtl)

Sur rendez-vous seulement



4 -

**M BIKINI MADELLE 90** E.N.R.

VÊTEMENTS DE VACANCES ET DE CROISIÈRES

**SUPER VENTE SOUS LA TENTE**

**SUPER RABAIS JUSQU'À 75%**

1787, Chemin Galvin, Fleurimont  
**(819) 563-9390**  
(près du Parc Desranleau, «Tournoi Pif Despatie»)

Logos: Citrus, Jantzen, Pro Jet Brazil, G-T-H

**NOUVEAU DEUX DANS UN**

Vêtements de maternité

Vêtements pour enfants de 0 à 30 mois

NOUS SOMMES EN VENTE

636, rue Conseil, Sherbrooke, (819) 822-4335

Quand tu vis un moment difficile et que tu as besoin de parler. À Secours-Amitié il y a quelqu'un pour t'écouter.

**UNE LUEUR D'ESPOIR...**

**SECOURS/AMITIÉ**

Poste d'écoute: 564-2323

Sans frais d'appel:  
LAC MEGANTIC  
WFFDN  
ASBESTOS  
composez 0 et demandez Zenith 5 3060

**À TOUTE HEURE DU JOUR ET DE LA NUIT**

# Économie

## Bangkok annule l'entente avec Bombardier-SNC

□ Le consortium espère néanmoins trouver un terrain d'entente pour ce mandat évalué à 3 milliards \$CAN

Allan SWIFT Montréal (PC)

L'accord signé par deux compagnies montréalaises, SNC-Lavalin et Bombardier, en vue de la construction à Bangkok d'un système de transport en commun est tombé à l'eau.

Le Groupe SNC, maison-mère de SNC-Lavalin, a annoncé hier

que le gouvernement de Thaïlande a annulé une entente-cadre signée le 7 février avec le consortium mené par SNC, concernant la construction du système de transport, au coût de trois milliards \$CAN.

Le vice-président aux affaires publiques du Groupe SNC, Robert Racine, a indiqué que cette décision ne signifie pas que SNC ait perdu toute chance d'obtenir le

contrat.

Les autorités thaïlandaises n'ont pas accepté les termes et les conditions proposées par SNC-Lavalin et Bombardier quant à la participation dans le projet d'une filiale de Bombardier, UTDC, une compagnie ontarienne. Il était prévu que cette dernière construise les 249 wagons destinés à Bangkok selon la même technologie utilisée par le

SkyTrain de Vancouver, également réalisé par UTDC.

«Quelques clauses n'ont pas rencontré les exigences du client et nous avons dépassé la date limite, alors l'entente a été invalidée», a dit M. Racine, en faisant référence à la date butoir qui avait été fixée au 30 juin pour conclure un accord au sujet du contrat de sous-traitance.

Autres négociations

«Ce n'est pas SNC ou UTDC qui est remise en question, seulement certaines clauses qui demandent plus de négociations. Et au cours des prochains jours, c'est exactement ce que nous allons faire.»

Une fois que l'entente-cadre sera signée, il faudra s'entendre sur les conditions financières, un tâche

qui pourrait prendre de neuf à 12 mois supplémentaires.

SNC-Lavalin poursuivra également ses pourparlers avec les responsables thaïlandais afin de conclure une entente intérimaire permettant la poursuite des travaux préliminaires de 1992, afin de ne pas retarder l'échéancier global du projet.

La part du consortium mené par SNC dans ce contrat serait d'environ 500 millions \$CAN.

## Faillites en baisse de 20 pour cent en juin

Gilles FISETTE Sherbrooke

Manière sans doute d'aider les gens à entrer dans l'esprit des vacances de la présente saison estivale, les statistiques sur les faillites dans le district St-François sont porteuses de bonnes nouvelles.

En juin, le nombre de faillites a en effet enregistré une baisse de 20 pour cent par rapport à l'an dernier, à pareille date, et de 16 pour cent par rapport au mois précédent.

Le bureau régional du Séquestre officiel rapporte en effet l'ouverture de 50 dossiers de faillite, en juin 1992, alors qu'il en dénom-

brait 63 au cours du mois de juin 1991 et quelque 60 durant le mois de mai 1992.

La présente amélioration est due à une forte baisse dans les faillites de consommateurs alors qu'on accuse une légère hausse dans les faillites d'affaires. De fait, des 50 faillites du mois de juin 1992, 17 concernent des faillites d'affaires, soit une augmentation de 6 pour cent par rapport au résultat obtenu lors du mois correspondant de l'année précédente. En juin 1991, le Séquestre officiel avait ouvert 16 dossiers de faillite d'affaires.

Consommateurs au mieux

C'est du côté des consommateurs que le soleil brille le mieux. En juin, le nombre des faillites de consommateurs a enregistré une amélioration de l'ordre de 29 pour cent puisqu'on a compilé quelque 33 dossiers comparativement à 47 dossiers lors du mois de juin 1991.

Au cours du mois de juin, aucune proposition concordataire n'a été formulée, soit la même situation qu'au cours du même mois de l'année dernière.

Du côté du district de Drummondville, la situation est semblable.

### BCE vend Nadco

Montréal (PC)

BCE Inc. a annoncé hier qu'elle avait vendu sa filiale Nadco Directory Management Corporation à une filiale américaine d'Imprimeries Quebecor Inc., de Montréal.

BCE Inc. était propriétaire exclusif de Nadco. Il s'agit d'une transaction de 40,5 millions \$.

Imprimeur d'annuaires téléphoniques de premier plan dans les états américains de la côte atlantique, NADCO a enregistré en 1991 des ventes de 65 millions \$ US.

ble. Là aussi, le bureau du Séquestre officiel a constaté une baisse des faillites attribuables aux dossiers de consommateurs puisque le dossier des faillites d'affaires a accusé une augmentation.

Dans l'ensemble, le mois de juin a permis l'enregistrement de 18 dossiers dans le district judiciaire de Drummondville, soit une baisse de 25 pour cent par rapport aux 24 dossiers de faillites du mois de juin 1991.

Du côté des dossiers de faillite d'affaires, la hausse est de 60 pour cent puisqu'on a enregistré 8 faillites d'affaires en juin 1992, comparativement à 5 dossiers, en juin 1991.

Enfin, on a compilé quelque 10 dossiers de faillites de consommateurs, comparativement à 19 dos-

siers au cours de juin 1991. La baisse est donc de l'ordre de 47 pour cent. Aucune proposition n'a été formulée en juin 1992, pas plus qu'en juin 1991.

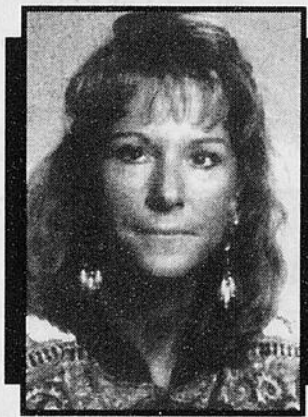
### Coup d'oeil boursier

Montréal-XXM	1806.18 + 9.30
TSE-300	3420.14 + 12.00
Dow Jones	
jour férié	
Dollar canadien (US Cents)	83.19 - .07
Or (New York-US\$)	
jour férié	

(PC)



### AVIS DE NOMINATION



#### MME DANIELLE CHAGNON

Monsieur Alain Plante, vice-président Radio-Télévision pour COGECO, est heureux d'annoncer la nomination de Madame Danielle Chagnon à titre de directrice générale des stations CKSH-TV (Radio-Canada) et CFKS-TV (Télévision Quatre-Saisons).

Madame Chagnon jouit d'une très forte expérience dans le milieu des communications, ayant œuvré plus d'une quinzaine d'années à différents postes pour le réseau Radiomutuel. Jusqu'à sa nomination, elle était directrice générale de la station CKMF à Montréal.

De plus, Madame Chagnon a une très bonne connaissance du milieu estrien, puisqu'elle a dirigé la station CIMO-FM pendant plus de trois ans. Sa vaste expérience cumulée à sa connaissance du milieu en font un atout indéniable pour COGECO. Cette nomination s'inscrit dans une volonté constante de faire progresser son secteur "télévision".

COGECO est l'un des groupes les plus diversifiés dans le domaine des communications, œuvrant aussi bien dans la câblodistribution, les imprimés, ainsi que la radio et la télévision et poursuit une croissance accélérée dans ces secteurs d'activité.

43907



### AVIS DE NOMINATION



#### M. GUY GOUBOUT

Monsieur Alain Plante, vice-président Radio-Télévision, est heureux d'annoncer la nomination de Monsieur Guy Goubout au poste de vice-président aux ventes et marketing pour COGECO Radio-Télévision.

À ce titre, Monsieur Goubout superviserait l'ensemble des ventes tant locales, nationales, ainsi que la commercialisation des émissions produites par COGECO au Québec et composées des stations radiophoniques: CFGL (Laval), CJMF (Québec), CFEI (St-Hyacinthe) et CHLC (Baie-Corneau), et des stations de télévision: CKSH et CFKS (Sherbrooke), CKTM et CFKM (Trois-Rivières).

Monsieur Goubout jouit d'une vaste expérience tant au point de vue administratif, ayant œuvré comme directeur de la compagnie Lumberland, que dans le secteur des communications où il a débuté sa carrière avec le réseau Télémedia à Sherbrooke à CHLT radio pour ensuite, être promu comme directeur des ventes à CHLN à Trois-Rivières. En 1988, Monsieur Goubout se joignait à COGECO à titre de directeur des ventes à CKSH-TV. Il était, jusqu'à sa récente nomination, directeur général des stations CKSH-TV et CFKS-TV à Sherbrooke.

Son expérience de la radio et de la télévision en fait un important atout dans la progression du secteur Radio-Télévision de COGECO.

COGECO est l'un des groupes les plus diversifiés dans le domaine des communications, œuvrant aussi bien dans la câblodistribution, les imprimés, ainsi que la radio et la télévision et poursuit une croissance accélérée dans ces secteurs d'activité.

43908

Ordre des ingénieurs du Québec

### NOMINATION



Michel LaPalme, ing.

L'Ordre des ingénieurs du Québec est heureux d'annoncer la nomination de M. Michel LaPalme, ing., au Comité administratif de l'Ordre à titre de vice-président aux affaires corporatives, pour un second mandat. Il est membre du Bureau de l'Ordre depuis 1988 et du Comité administratif depuis 1990.

Diplômé en génie électrique de l'Université de Sherbrooke, M. LaPalme est ingénieur associé et directeur de projet à la Société CIMA à Sherbrooke, après avoir œuvré comme ingénieur de projet pour Hydro-Sherbrooke.

Les autres membres du Comité administratif sont: MM. Jean-Pierre Brunet, ing., MBA, président; Normand Filiatrault, ing., vice-président à la planification et au développement; Pierre Sauvé, ing., vice-président aux affaires professionnelles; M<sup>me</sup> Réjane T. Salvail, nommée par l'Office des professions du Québec pour représenter le public.

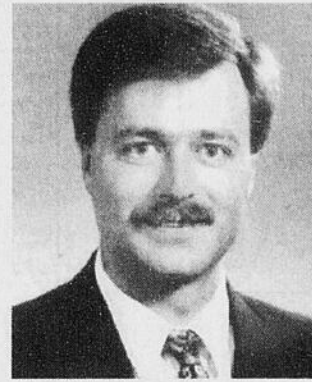
L'Ordre des ingénieurs du Québec est une corporation professionnelle regroupant plus de 36 000 membres. Son rôle consiste à encadrer la pratique du génie afin de s'assurer de la qualité des services rendus et, de ce fait, veiller à la protection du public.

67676



### CORPORATION DES OFFICIERS MUNICIPAUX AGRÉÉS DU QUÉBEC

#### AVIS DE NOMINATION



#### Me MICHEL PINAULT, o.m.a.

Le Conseil d'administration de la Corporation des officiers municipaux agréés du Québec est heureux d'annoncer la nomination de Me Michel Pinault, o.m.a., directeur général adjoint et greffier de la Ville de Magog, au poste de président du Conseil pour le mandat 1992-1993. Il sera secondé au Comité exécutif par madame Jocelyne Habra, o.m.a., greffière de la Ville de Côte Saint-Luc, première vice-présidente et par Me Jacques Leblond, o.m.a., directeur général adjoint et greffier de la Ville de Candiac, deuxième vice-président.

Les administrateurs de la COMAQ sont:

Me Gabriel-Yvan Gagnon, o.m.a., greffier de la Ville de Baie-Comeau;

Me Josette Tessier, greffière de la Ville de Beaufort;

Madame Johanne Nantel, o.m.a., trésorière de la Ville de Mont-Laurier;

Monsieur Bertrand Martin, coordonnateur des services informatiques de la Ville de Chicoutimi;

Monsieur Jean-Charles Fournier, o.m.a., directeur des finances et trésorier de la Ville de Rimouski.

La COMAQ regroupe plus de 500 officiers-cadres municipaux occupant des fonctions de greffier, trésorier, secrétaire-trésorier, directeur général au sein de l'ensemble des villes du Québec. Elle a pour mission de promouvoir le perfectionnement professionnel et défendre les intérêts de ses membres. Son siège social est situé au 3350, de la Péradie bureau 104, à Sainte-Foy et son secrétaire général est monsieur Serge Noël.

67661

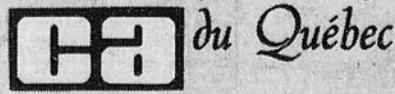
On a fait du dynamitage derrière chez moi et ma clôture est devenue croche. Qui poursuivre?

1 800 361-3100

ASSISTANCE DES JARDINS

Ce service est réservé aux détenteurs de l'Assurance prêt ou de l'Assurance populaire Desjardins.

Ordre des comptables agréés



L'ordre dans les affaires

### Gagnon, Joly, Guérin

Comptables Agréés SHERBROOKE

155, boul. Jacques Cartier Sud Sherbrooke (Québec), J1J 2Z4 Téléphone: (819) 823-2453

MAGOG

408, rue St-Patrice Ouest Magog (Québec), J1X 1W9 Téléphone: (819) 843-6856

### Gagnon Bilodeau

Comptables Agréés 2480, rue Galt Ouest Sherbrooke, QC J1K 1L5 (819) 823-1141

RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARÉ Comptables agréés

Sherbrooke 455, rue King Ouest, bureau 500 Sherbrooke, J1H 8G4 (819) 822-4000

Lac-Mégantic 5320, rue Frontenac, G6B 1H3 (819) 583-0611

Richmond 139, Principale nord, JOB 2H0 (819) 826-5559

Weedon

297, 6e Ave. JOB 3J0 (819) 877-2200 (819) 877-3330

Asbestos

511, 1ère Ave. J1T 3P6 (819) 879-5459 (819) 879-7115

Thetford Mines

257, Notre-Dame sud, G6G 1J7 (418) 335-7511 Télécopieur: (418) 335-2105

Granby 328, rue Principale, J2G 2W4 (514) 375-1515

Cowansville

104, rue Sud, J2K 2X2 (514) 263-2010

Knowlton

15, Lakeside, C.P. 995, JOE 1V0 (819) 243-6107

Coaticook

79, rue Court, J1A 1L1 (819) 849-9171

Magog

326, rue Principale Ouest, J1X 1A9 (819) 868-1515

Stanstead

27, rue Dufferin, JOB 3E0 (819) 876-2742

Disraeli

817, Ave. Champlain, GON 1E0 (418) 449-3875

Représentation à travers le Canada

Doane Raymond Pannell Associates

Représentation internationale

Grant Thornton



Le Groupe Mallette Maheu

Comptables agréés.

Sherbrooke

2727, rue King Ouest, bureau 300 J1L 1C2 (819) 823-1616

Magog

295, rue Principale Ouest J1X 2A8 (819) 843-6596

Richmond

101, rue Principale Nord JOB 2H0 (819) 826-5185

Présent dans 38 villes au Québec

Affiliation nationale:



Affiliation internationale:



### Samson Bélair Deloitte & Touche

Comptables agréés et conseillers en management

3425 King ouest bureau 200 Sherbrooke, Qué. J1L 1P8 819 564-0384

Présent dans: - 38 villes au Québec - 91 bureaux au Canada

Ghislaine Rocheleau Comptable agréée 641, rue Goupil Sherbrooke, Qc, J1E 2M2 (819) 822-2024

LOUISE BLAIS Comptable agréée 1580 rue Desagréé Sherbrooke (Québec) J1J 4K4 (819) 822-3439

DENIS GLEZOS Comptable agréé 251, rue Queen, suite D Lennoxville, Qc, J1M 1K5 (819) 823-0800

JACQUES MORIN Comptable agréé 166 Dupin, C.P. 359 East Angus, Qc JOB 1R0 (819) 832-4086

Daniel Berthiaume Comptable agréé 2283, rue King Ouest Sherbrooke, Qc, J1J 2G2 (819) 821-4551

Tableaux boursiers

MONTREAL

MONTREAL (PC) — Les valeurs étaient généralement à la hausse, hier à la Bourse de Montréal. L'indice du portefeuille a gagné 9,30 points à 1806,18.

Un total de 3 776 688 actions ont été transigées, comparativement à 4 746 179 actions, jeudi.

L'indice des banques a augmenté de 7,18 à 2128,83, celui des minières de 15,68 à 1894,92, celui des pétrolières de 3,14 à 1218,67, celui des industrielles de 7,59 à 1490,05 et celui des services de 9,87 à 1743,03, ainsi que celui des forestières de 2,17 à 2357,91.

L'industrielle la plus active a été Torstar B, en hausse de 1/4 à 21 \$ avec 290 500 actions transigées.

La minière la plus active a été Cambior, inchangé à 8 3/4 \$ avec 29 600 actions transigées.

Parmi les autres titres actifs, Maclean-Hunter a augmenté de 1/8 à 12 \$, la Banque Royale de 1/8 à 24 1/2 \$, TransAlta de 1/8 à 13 3/8 \$ et la Banque de Montréal de 1/4 à 46 7/8 \$ tandis que Bombardier B a chuté de 1/8 à 14 3/8 \$ et la CIBC de 1/8 à 28 \$.

Table with columns: Taux, Vente, Hausse, Baisse, Ferme, Change. Lists various stocks and their prices.

Table with columns: Taux, Vente, Hausse, Baisse, Ferme, Change. Lists various stocks and their prices.

Table with columns: Taux, Vente, Hausse, Baisse, Ferme, Change. Lists various stocks and their prices.

Table with columns: Taux, Vente, Hausse, Baisse, Ferme, Change. Lists various stocks and their prices.

Table with columns: Taux, Vente, Hausse, Baisse, Ferme, Change. Lists various stocks and their prices.

Table with columns: Taux, Vente, Hausse, Baisse, Ferme, Change. Lists various stocks and their prices.

Table with columns: Taux, Vente, Hausse, Baisse, Ferme, Change. Lists various stocks and their prices.

TORONTO

TORONTO (PC) — Dans l'ensemble, les titres étaient à la hausse, hier à la Bourse de Toronto, à l'issue d'une séance où les transactions se sont suivies à un rythme faible.

L'indice composé TSE 300 a grimpé de 12,00 points à 3420,14.

Le volume atteignait 15,0 millions d'actions contre 24,8 millions, jeudi.

Parmi les industrielles, la Banque Scotia gagne 1/8 à 22 \$, TransAlta Utilités 1/8 à 13 3/8 \$ et la Banque TD 1/8 à 18 1/2 \$.

Laidlaw B chute de 1/8 à 12 3/4 \$, Nova Corp. de 1/8 à 7 7/8 \$ et Municipal Financial de 3/4 à 5 1/4 \$.

Parmi les minières, Echo Bay Mines gagne 1/8 à 7 3/4 \$ et Placer Dome 1/8 à 12 7/8 \$. Roman Corp. a perdu 30 cents à 1,80 \$.

Parmi les pétrolières, Total Oil Gas gagne 1/4 à 7 1/2 \$. North Canadian Oils glisse de 1/8 à 13 3/4 \$ et PanCanadian Petroleum de 1/8 à 25 3/8 \$.

Table with columns: Taux, Vente, Hausse, Baisse, Ferme, Change. Lists various stocks and their prices.

Table with columns: Taux, Vente, Hausse, Baisse, Ferme, Change. Lists various stocks and their prices.

Table with columns: Taux, Vente, Hausse, Baisse, Ferme, Change. Lists various stocks and their prices.

Table with columns: Taux, Vente, Hausse, Baisse, Ferme, Change. Lists various stocks and their prices.

Table with columns: Taux, Vente, Hausse, Baisse, Ferme, Change. Lists various stocks and their prices.

Table with columns: Taux, Vente, Hausse, Baisse, Ferme, Change. Lists various stocks and their prices.

Table with columns: Taux, Vente, Hausse, Baisse, Ferme, Change. Lists various stocks and their prices.

Table with columns: Taux, Vente, Hausse, Baisse, Ferme, Change. Lists various stocks and their prices.

NEW YORK

La Bourse de New-York était fermée hier, 3 juillet, pour la fête de l'Indépendance.

VANCOUVER

VANCOUVER (PC) — La tendance de la valeur des titres était à la hausse et le rythme des échanges était modéré, hier à la Bourse de Vancouver.

Le volume à la fermeture totalisait 8 563 490 actions transigées.

A la clôture, l'indice VSE affichait 616,88, en hausse de 4,24 au regard de son niveau de jeudi, à la fermeture.

Parmi les titres, 137 ont progressé, 97 ont décliné, et 274 sont demeurés inchangés.

METAUX

TORONTO (PC) — L'or cotait 415 \$ CAN (346 \$ US) à l'offre et 416 \$ (347 \$ US) à la demande, hier en clôture chez Thomas Cook, courtier en métaux précieux.

TORONTO (PC) — La firme Handy and Harman cotait l'argent à 4,887 \$ l'once (157,13 \$ le kg), jeudi. Elle était fermée hier. La cote de mardi était de 4,847 \$ l'once (155,85 \$ le kg).

LONDRES (AP) — Voici les cours de clôture de l'or sur les principales places hier, en dollars US l'once Troy avec, entre parenthèses, les cours de la précédente clôture:

Londres: 346,25 (346,25) Paris: 347,08 (346,43) Francfort: 345,70 (344,49) Zurich: 345,70 (346,30) Hong Kong: 346,05 (345,05)

BENEFICES

Astral Inc.: exercice se terminant le 31 mai 1992, 951 000 \$, 0,11 \$ l'action; 1991, 1 501 000 \$, 0,18 \$ l'action. Revenus: 1992, 70 901 000 \$; 1991, 66 113 000 \$.

FONDS MUTUELS

Table with columns: Fonds, Taux, Hausse, Baisse, Ferme, Change. Lists various mutual funds and their performance.

MONTREAL

MONTREAL (PC) — Le dollar américain a gagné 0,09 cent et cotait à 1,2020 \$ en fonds canadiens, hier. Il cotait à 1,2011 \$ à la fermeture, jeudi. La livre sterling a gagné 1,69 cent et cotait à 2,2946 \$.

Le dollar canadien a glissé de 0,07 cent et cotait à 0,8319 \$ en fonds américains. La livre sterling a perdu 1,55 cent et cotait à 1,9090 \$.

Ces cotes ont été fournies par la Banque de Montréal. Le franc français cotait 0,2352 \$; le mark allemand 0,7913 \$; le franc suisse 0,9138 \$ et le yen japonais 0,0963 \$.

TORONTO

TORONTO (PC) — Le dollar américain a gagné 0,09 cent et cotait à 1,2020 \$ en fonds canadiens, hier. Il cotait à 1,2011 \$ à la fermeture, jeudi. La livre sterling a gagné 1,69 cent et cotait à 2,2946 \$.

Le dollar canadien a glissé de 0,07 cent et cotait à 0,8319 \$ en fonds américains. La livre sterling a perdu 1,55 cent et cotait à 1,9090 \$.

FRUITS ET LEGUMES

MONTREAL (PC) — Voici les prix des fruits et légumes du Québec vendus par les grossistes hier, dans la région de Montréal:

Table with columns: Fruit/Légume, Quantité, Prix. Lists various produce items and their market prices.

NEW YORK

La Bourse de New-York était fermée hier, 3 juillet, pour la fête de l'Indépendance.

VANCOUVER

VANCOUVER (PC) — La tendance de la valeur des titres était à la hausse et le rythme des échanges était modéré, hier à la Bourse de Vancouver.

Le volume à la fermeture totalisait 8 563 490 actions transigées.

A la clôture, l'indice VSE affichait 616,88, en hausse de 4,24 au regard de son niveau de jeudi, à la fermeture.

Parmi les titres, 137 ont progressé, 97 ont décliné, et 274 sont demeurés inchangés.

METAUX

TORONTO (PC) — L'or cotait 415 \$ CAN (346 \$ US) à l'offre et 416 \$ (347 \$ US) à la demande, hier en clôture chez Thomas Cook, courtier en métaux précieux.

TORONTO (PC) — La firme Handy and Harman cotait l'argent à 4,887 \$ l'once (157,13 \$ le kg), jeudi. Elle était fermée hier. La cote de mardi était de 4,847 \$ l'once (155,85 \$ le kg).

LONDRES (AP) — Voici les cours de clôture de l'or sur les principales places hier, en dollars US l'once Troy avec, entre parenthèses, les cours de la précédente clôture:

Londres: 346,25 (346,25) Paris: 347,08 (346,43) Francfort: 345,70 (344,49) Zurich: 345,70 (346,30) Hong Kong: 346,05 (345,05)

BENEFICES

Astral Inc.: exercice se terminant le 31 mai 1992, 951 000 \$, 0,11 \$ l'action; 1991, 1 501 000 \$, 0,18 \$ l'action. Revenus: 1992, 70 901 000 \$; 1991, 66 113 000 \$.

FONDS MUTUELS

Table with columns: Fonds, Taux, Hausse, Baisse, Ferme, Change. Lists various mutual funds and their performance.

MONTREAL

MONTREAL (PC) — Le dollar américain a gagné 0,09 cent et cotait à 1,2020 \$ en fonds canadiens, hier. Il cotait à 1,2011 \$ à la fermeture, jeudi. La livre sterling a gagné 1,69 cent et cotait à 2,2946 \$.

Le dollar canadien a glissé de 0,07 cent et cotait à 0,8319 \$ en fonds américains. La livre sterling a perdu 1,55 cent et cotait à 1,9090 \$.

TORONTO

TORONTO (PC) — Le dollar américain a gagné 0,09 cent et cotait à 1,2020 \$ en fonds canadiens, hier. Il cotait à 1,2011 \$ à la fermeture, jeudi. La livre sterling a gagné 1,69 cent et cotait à 2,2946 \$.

Le dollar canadien a glissé de 0,07 cent et cotait à 0,8319 \$ en fonds américains. La livre sterling a perdu 1,55 cent et cotait à 1,9090 \$.

FRUITS ET LEGUMES

MONTREAL (PC) — Voici les prix des fruits et légumes du Québec vendus par les grossistes hier, dans la région de Montréal:

Table with columns: Fruit/Légume, Quantité, Prix. Lists various produce items and their market prices.

# Économie

## Le Sommet du G7 se déroulera sur un fond d'inquiétude

Paris (Reuter)

L'optimisme de façade qui sera de rigueur lors de la réunion des chefs d'Etat et de gouvernement du Groupe des Sept, du 6 au 8 juillet à Munich, cachera mal leur inquiétude.

Leur panorama économique s'articule autour d'une reprise amorphe aux Etats-Unis, d'une croissance déclinante au Japon et

d'une inflation vivace en Allemagne qui contribue à maintenir élevés à la fois le chômage et les taux d'intérêt à travers l'Europe entière.

Côté chiffres, l'OCDE prévoit pour sa zone un taux de croissance de 1,8 pc en 1992 et 3,0 pc en 1993, après 1,0 pc en 1991.

Si, comme elle l'observe dans ses perspectives économiques semestrielles parues en juin, l'OCDE annonce que la reprise a vraiment

commencé, elle n'en ajoute pas moins que la croissance ne sera pas suffisamment forte pour réduire sensiblement le chômage.

Endettement énorme résultant des années 80, période de crédit facile, chute de l'investissement au Japon et niveau de confiance des consommateurs et des entreprises nettement altéré, sont autant de facteurs que l'OCDE invoque à l'appui de la circonspection dont

elle entoure ses prévisions. Son attitude se retrouve d'ailleurs chez d'autres organismes internationaux.

Ainsi, les Nations unies ne tablent que sur un pc de croissance mondiale en 1992 et observent qu'elle risque de nouveau de tourner court si un nouveau choc du type guerre du Golfe ou hausse des cours pétroliers venait à se produire.

En outre, faisant écho à l'OCDE, l'ONU a souligné, dans son rapport sur l'économie mondiale en 1992 publié la semaine dernière, que la croissance des années 1990

«risque d'être inapte à résoudre les problèmes nombreux et variés dans le monde».

Quant à la Banque des règlements internationaux (BRI), elle décèle certes des raisons d'être optimiste, mais elle note que «les forces qui compriment la demande, quoique moins développées que celles des cycles passés, n'en sont pas moins plus vigoureuses, plus durables et plus étendues qu'on ne le prévoyait il y a un an».

### Dialogue de sourds?

Tout autre sera le ton de mise dès lundi à Munich, où siègeront

les dirigeants des Etats-Unis, du Japon, de l'Allemagne, de la Grande-Bretagne, de la France, de l'Italie et du Canada.

Les trois premiers pays n'ont, conformément à la tradition du sommet, pas fait mystère de leurs doléances et de leurs positions. Le président américain George Bush appelle à une réduction des taux d'intérêt à l'échelle mondiale.

Il a déjà été entendu par la Réserve fédérale qui, jeudi, a ramené de 3,5 à 3,0 pc son taux d'escompte et de 3,75 à 3,25 pc son objectif de taux pour les fonds fédéraux.

En revanche, l'Allemagne écarte toute détente des taux tant que son inflation restera élevée.

Toutefois, le gouvernement a adopté mercredi son budget 1993 et un plan d'économies de quatre ans. Le ministre des Finances allemand Theo Waigel a dit à ce sujet que la limitation des dépenses fédérales ouvrirait la voie à une détente des taux longs et que l'ensemble était «un important signal politique pour le sommet».

## Olympia & York conclut un accord avec ses créanciers canadiens

Toronto (PC)

Olympia and York a conclu avec ses créanciers canadiens, hier, un accord de financement de ses coûts d'administration et de restructuration.

L'entente n'est valable que jusqu'à la fin d'août. Les parties devront se représenter devant le tribunal, à cette date, pour la reconduire ou la modifier.

Le 14 mai dernier, le juge Robert Blair a accordé à Olympia et à 28 filiales la protection contre leurs créanciers jusqu'en octobre. Il a ordonné, par contre, qu'un plan de restructuration lui soit soumis avant le 13 juillet.

Ce plan de restructuration affecte 8,6 milliards \$ de la dette mondiale de 13,5 milliards \$ d'Olympia.

On prévoit que les coûts d'administration et de restructuration, jusqu'à la fin d'octobre, s'élèveront à environ 40 millions \$.



### Millionième Corvette

La millièmième Corvette est sortie des chaînes de montage jeudi après-midi, à l'usine GM de Bowling Green, Kentucky, accueillie par les applaudissements des travailleurs et spectateurs. Elle est peinte en blanc, avec intérieur rouge, comme la toute première Corvette de 1953.



RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARÉ  
Comptables agréés

Pierre R. Forand, c.a., M. Fisc.

## La baisse du taux d'escompte américain ne règlera pas tout

New York (Reuter)

La nouvelle baisse du taux d'escompte américain intervenue jeudi, pourrait éviter aux Etats-Unis de retomber dans la récession, mais ne devrait pas résoudre tous les problèmes, estiment les économistes, qui soulignent que les taux d'intérêt à long terme n'ont pas suivi le mouvement.

De même, la baisse du taux de base bancaire, qui a suivi la décision de la Réserve fédérale, ne devrait guère stimuler une économie qui manque manifestement de ressort.

La Réserve fédérale a ramené son taux d'escompte de 3,5 à trois pour cent, son plus bas niveau depuis juillet 1963.

Mais cette décision n'a guère impressionné les économistes, même s'ils s'accordent à penser qu'elle est justifiée par la faiblesse persistante

de l'activité. «La croissance reste anémique. La baisse du taux d'escompte était justifiée» déclare Robert Hormats, vice-président chez Goldman Sachs.

Mais Gail Foslter, économiste du Conference Board, l'organisation patronale américaine, souligne qu'elle ne modifiera pas ses prévisions en matière de croissance.

## Propriétaires d'immeubles aux É.-U.

De plus en plus de résidents du Québec sont propriétaires de biens immeubles aux États-Unis, tels que des maisons de vacances, des immeubles locatifs ou encore des immeubles reliés à une entreprise. Le propriétaire de tels biens peut occasionner certaines surprises fiscales qui ne sont pas toujours envisagées par le propriétaire. Le texte d'aujourd'hui tentera de mettre à jour certaines de ces surprises.

### Impôts sur les successions

Le gouvernement fédéral américain perçoit un impôt sur les biens situés aux États-Unis, d'un non-résident décédé, même si cette personne n'est pas un citoyen des États-Unis. Cet impôt devra être acquitté par les personnes en charge de la succession du décédé, avant que celle-ci ne puisse disposer des biens situés aux États-Unis. Cet impôt fera donc parti des dettes de la succession qui devront être réglées avant de pouvoir attribuer les biens aux héritiers de la personne décédée.

Le taux d'imposition maximum applicable à la succession d'un non-résident situé aux États-Unis est de 55 pour cent. Un crédit unifié de 13 000 \$US permet cependant d'exempter les premiers 60 000 \$US de valeur de succession à l'emprise de cet impôt. Donc, toute succession située aux États-Unis, dont la valeur est inférieure à 60 000 \$US ne devrait pas être affectée par cet impôt.

### Détermination de la succession imposable

À la date du décès du non-résident, il y a lieu de déterminer la juste valeur marchande des biens situés aux États-Unis et d'appliquer les taux d'imposition prescrits afin d'établir l'impôt payable à la base. La succession du décédé devra produire une déclaration d'impôt aux États-Unis et y acquitter les impôts applicables.

### Impôts canadiens lors du décès d'un contribuable

Au Canada, tout contribuable qui décède est présumé disposer de tous ses biens à leur juste valeur marchande immédiatement avant son décès et, de ce fait, devra acquitter l'impôt sur les gains réalisés lors de cette disposition présumée. Lorsque l'on parle de tous ses biens, ceci inclut les biens situés aux États-Unis et qui sont détenus par le contribuable lors de son décès. Du à l'application simultanée de la taxation canadienne et de l'impôt sur les successions aux États-Unis, nous remarquerons que le même bien peut être imposé deux fois. Le coût de cette double imposition peut s'avérer très onéreux pour la succession du contribuable si aucune planification de ce fait n'a été envisagée.

### Planification

L'évaluation annuelle de nos biens qui sont situés aux États-Unis permettra de déterminer l'impact fiscal des impôts latents. Pour ceux qui penseraient à effectuer un don de leur vivant d'un immeuble en Floride, par exemple, à leur enfant, mais qui se garderait le droit d'occupation de l'immeuble, seront déçus d'apprendre qu'ils seront traités comme étant propriétaire du bien aux fins de l'impôt sur les successions américaines.

Il existe certaines possibilités de planification, il s'agit de découvrir celle qui est la plus apte à répondre à votre situation particulière.

Pierre R. Forand, c.a., M. Fisc.  
Service de fiscalité  
Raymond, Chabot, Martin, Paré

Détaillant autorisé: **VIAVAGUE**

**BF**

Revêtement métallique

**Bâtiments d'acier FATCO inc.**

STRUCTURE D'ACIER 3665 King est Fleurimont **821-2990**

**Confiez vos affaires aux experts-comptables C.G.A.**

La Corporation professionnelle des comptables généraux licenciés du Québec

345, boul. St-Laurent bureau 450, Montréal, Québec H2Y 2Y7, Tél. (514) 861-1823

AFFILIÉE À L'ASSOCIATION DES COMPTABLES GÉNÉRAUX AGRÉÉS DU CANADA

**MICHEL FORTIN**  
C.G.A.  
201, rue des Mésanges,  
STOKE, Qc., JOB 360 (819) 878-3521

**MARC LIEUTENANT**  
C.G.A.  
1120, rue Conseil  
Sherbrooke, QC, J1H 1M5 (819) 822-1120

**JULIEN MORIN**  
C.G.A.  
5104, boul. Bourque, suite 103  
Rock Forest, QC, J1N 1C5 (819) 564-8816

C.G.A.  
**UN PROFESSIONNEL AU RÔLE PRIMORDIAL**

**J'ai loué un chalet et je viens de découvrir que je ne peux pas me baigner. Mais on m'avait dit le contraire. Que dois-je faire?**

**1 800 361-3100**

ASSISTANCE DES JARDINS

Le service est réservé aux détenteurs de l'Assurance prêt ou de l'Assurance populaire Desjardins

**FONDS DESJARDINS HYPOTHÈQUES**

**10,4%**

Trois ans : 11,4 %  
Cinq ans : 10,4 %  
Dix ans : 12,1 %

Rendement annuel composé, au 31 mai 1992.

Le rendement passé ne donne pas forcément une indication du rendement futur.

Sherbrooke 566-5667 / 1 800 567-6920  
Courage en valeurs mobilières : 1 800 361-5005

Les Fonds Desjardins sont vendus au moyen d'un prospectus disponible dans nos succursales ou à l'adresse ci-dessus.

**Fiducie Desjardins**  
POUR GÉRER L'AVENIR

**EN GRANDE PRIMEUR ET EXCLUSIVEMENT AU SHERBROOKE TRUST**

Membre du groupe **TRUSTCO GENERAL**

(POUR UN TEMPS LIMITE)

**Une combinaison gagnante...**

■ Un taux d'intérêt exceptionnel garanti

**8<sup>3</sup>/<sub>8</sub>%**

Dépôts garantis  
4 ans, intérêt annuel

■ La chance d'obtenir un rendement de plus de 16 %

Au Sherbrooke Trust, vous êtes toujours gagnant:

- des taux d'intérêt exceptionnels
- un service personnalisé
- des promotions avantageuses

Communiquez avec l'une de nos succursales pour obtenir le maximum sur vos placements.

Sherbrooke 455, King Ouest 822-9555  
2727, King Ouest 566-6212  
75, Wellington Nord 563-4011  
Place Belvédère 563-3447  
Carrefour de l'Estrie 563-3331

Magog 289, Sherbrooke 843-4040

42714

# Éditorial

## La langue, on s'en fout

Jean-Guy DUBUC

Depuis l'apparition de la TPS, les ventes des livres ont baissé de 10 à 20 pour cent; les abonnements aux revues, de 50 pour cent. C'est-à-dire que les Canadiens considèrent qu'ils n'ont plus les moyens de lire. Ils n'apprennent pas à parler, vu qu'au Québec, la moitié des jeunes ne terminent même pas leur secondaire. Les autres, au Cégep, maîtrisent si peu leur langue maternelle qu'ils doivent passer des examens d'entrée à l'université, sur le français. Et là, on se rend compte qu'ils écrivent comme ils parlent. Et ils parlent mal.

On lisait déjà peu. Depuis l'imposition de la fameuse taxe fédérale, c'est pire. On est donc tous plus ignorants qu'hier, plus repliés sur notre monde fermé, qui baragouine une langue que seuls les Québécois de souche peuvent comprendre. Malgré cela, malgré les supplications de tous ceux qui ont encore le respect du français, malgré les campagnes de toutes sortes, le gouvernement s'obstine: il ne veut d'aucune façon exempter l'imprimé d'une taxe qui démotive la population. C'est de l'inconscience pure et simple.

Tout le milieu de l'édition s'aventure encore aujourd'hui dans une nouvelle campagne, lançant des appels à la population, la priant de réagir et d'intervenir auprès de leurs députés pour les inciter à se lever au nom de leur patrimoine le plus cher. Chacun sait qu'il se bat à corps perdu. Mais au moins, il montre un peu de fierté au sein d'un monde qui semble en être privé de plus en plus.

Écoutez la langue parlée dans la rue; même celle des artistes qu'on entend sur les scènes, sur les écrans ou à la télé; même celle de nos élites d'affaires ou de politique; même celle des professeurs et des universitaires. On est loin d'un langage international qui nous permettrait de communiquer avec le reste du monde. Non, on parle patois. Pour être compris des francophones non québécois, nos films doivent être sous-titrés. Il ne faut vraiment pas avoir beaucoup de fierté pour accepter, sans broncher, d'être plus isolé qu'un africain.

Empêchez les gens de lire et vous leur retirez leur seul outil de communication avec les gens d'hier et d'aujourd'hui, avec les sentiments des humains et les oeuvres des savants, avec le coeur des poètes et la parole des écrivains. Empêchez les gens de lire et vous coupez leurs liens avec leur histoire et celle de toute l'humanité, avec la pensée qui s'écrit et celle qui se répand. Vous privez un peuple de ses racines et de son élan.

C'est ce que fait la TPS sur l'imprimé. Ceux qui ne réagissent pas acceptent. A quoi sert-il de se battre contre l'anglais jugé envahissant si on ne protège pas la langue qu'on dit défendre? À moins que le combat se fasse à la défense du patois: c'est ce qui semble être. Pourtant, il y a bien, quelque part, des gens qui aiment leur langue, le français. Il faut qu'ils parlent et crient très fort, pour rendre Ottawa conscient de son crime.

### TRIBUNE LIBRE

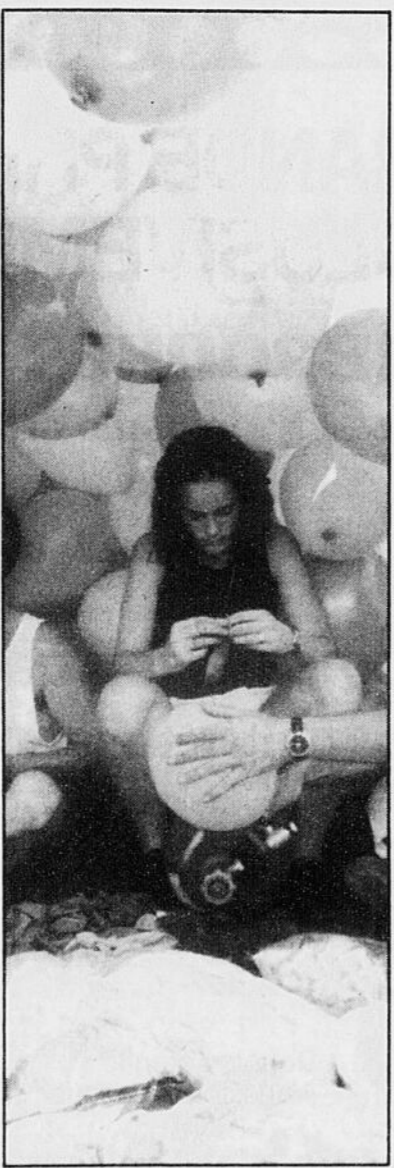
#### Il n'y a pas de quoi être fier des ballons au PIF

Comme je suis naïf. L'an dernier, à la suite des nombreuses protestations de citoyens face au lancement de milliers de ballons dans le ciel à l'occasion de l'ouverture du tournoi Yvon "Pif" Dépatie, j'avais cru que les organisateurs avaient compris, qu'ils allaient trouver autre chose à l'avenir. Quelle ne fut pas ma surprise lorsque je lus l'article de François Pichette, paru en page A3 de La Tribune du mardi 30 juin... Non seulement ils ont recommencé, mais ils en ont fait un record canadien!

Trente mille ballons envoyés dans le ciel de Fleurimont, lesquels, selon toute vraisemblance, retomberont tôt ou tard ici et là dans la nature. Beau record! Combien en lancerons-nous l'an prochain? Trente-cinq, cinquante, cent mille? Quand s'arrêtera l'escalade, puisque tout record est fait pour être battu? Battons-nous du coup le record de la bêtise humaine?

Sans nous en rendre compte, nous posons chaque jour des actions qui nuisent à l'environnement. La prise de conscience est toute récente et les gens sont souvent mal informés. Cette situation semble heureusement s'être améliorée au cours des vingt dernières années, grâce aux mouvements verts, lesquels sensibilisent continuellement la population. Comment se fait-il alors qu'un geste aussi énorme soit posé en présence de milliers de personnes, avec l'aval de "dignitaires", tels la ministre Monique Gagnon-Tremblay et le maire de Fleurimont Julien Ducharme? Ce sont ces mêmes élus qui, par ailleurs, disent à voix haute combien ils tiennent à coeur la résolution des problèmes environnementaux.

Évidemment, les ballons sont aujourd'hui bien loin de Fleurimont, et probablement que ni M. Ducharme, ni Mme Gagnon-Tremblay ni les milliers de spectateurs qui ont assisté au lancement ne reverront un seul de ces bouts de caoutchouc. Ils s'imaginent sans doute que lorsque que quelque chose disparaît de leur champ de vi-



sion, cette chose devient inoffensive ou n'existe plus. Belle mentalité! C'est beau un lancement de ballons, surtout pour les enfants que leurs parents auront pris soin d'amener sur le site du parc Desranleau, ce soir-là. Ces futurs adultes auront reçu le même message, le même enseignement qui fait que, depuis un siècle, la qualité de l'environnement sur la Terre se dégrade sans cesse. On se dit: "C'est pas grave, c'est comme une goutte d'eau dans l'océan". Mais voyez plutôt dans quel état nous l'avons mis, l'"Océan".

Frédéric Pelletier,  
Étudiant à l'Université  
de Sherbrooke

#### Mme Pagé, regardez dans votre propre cour

Mme Lorraine Pagé  
Présidente de la C.E.Q.

Depuis environ 6 mois, je lis tous les articles sur le décrochage scolaire car j'ai une fille qui a décroché en secondaire 3. Et, elle n'est ni pauvre, ni mal traitée, ni abandonnée à elle-même; elle a été malade et le système scolaire actuel ne permet pas à un élève qui a manqué, de se rattrapper.

Je connais également d'autres jeunes qui ont décroché et eux non plus, ne sont pas drogués, pauvres, mal traités ou abandonnés par leurs parents. Alors, je veux vous dire que j'étais très heureuse d'entendre les mesures suggérées par le ministre M. Michel Pagé. Toutes les commissions scolaires devraient suivre son cahier «A chacun ses devoirs.» La seule chose que je déplore, c'est votre attitude face au décrochage. Vos commentaires sont d'éternelles critiques sur tous les efforts qui se font pour contrer ce problème.

Selon vos dires, les causes du décrochage sont les parents, la pauvreté, la société, le gouvernement, etc... Cependant, vous semblez oublier que les principaux responsables de l'éducation de nos enfants sont les professeurs, et je ne vous ai pas entendu parler d'aucun plan d'action de la part de ces derniers. Vous dites que \$42 millions ne sont pas suffisants, et bien moi, je vous dis que même si le gouvernement donnait \$1 milliard, ça ne changerait rien, si l'intérêt des professeurs ne change pas.

Un professeur qui dit à un élève: «Je me fous de tes notes, moi, ça ne change pas mon salaire», il faut se poser des questions.

Je suggérerais au gouvernement, qu'un enseignant qui n'a pas une moyenne de classe de 75% ou plus, ait une réduction de salaire pour chaque point en bas de cette moyenne. Je suis certaine que nous serions surpris de l'augmentation du succès des élèves puisque les professeurs donneraient plus d'explications et seraient plus motivés à la réussite de leurs élèves.

Cessez donc vos remarques négatives et commencez donc à chercher des solutions positives. Diane Zakaib  
Rock Forest,

#### Félicitations au ministre

Félicitations à notre Ministre de l'Éducation, M. Michel Pagé, qui a de superbes idées pour l'avenir des jeunes. Si ce que le ministre Pagé a dit se réalise, sûrement qu'il va y avoir du changement. Que les enseignants agissent pour que tous les élèves fassent une réussite de leurs secondaires et qu'ils oublient que leurs chou-choux sont meilleurs que les autres. C'est un système comme celui suggéré par M. Michel Pagé qu'on veut avoir.

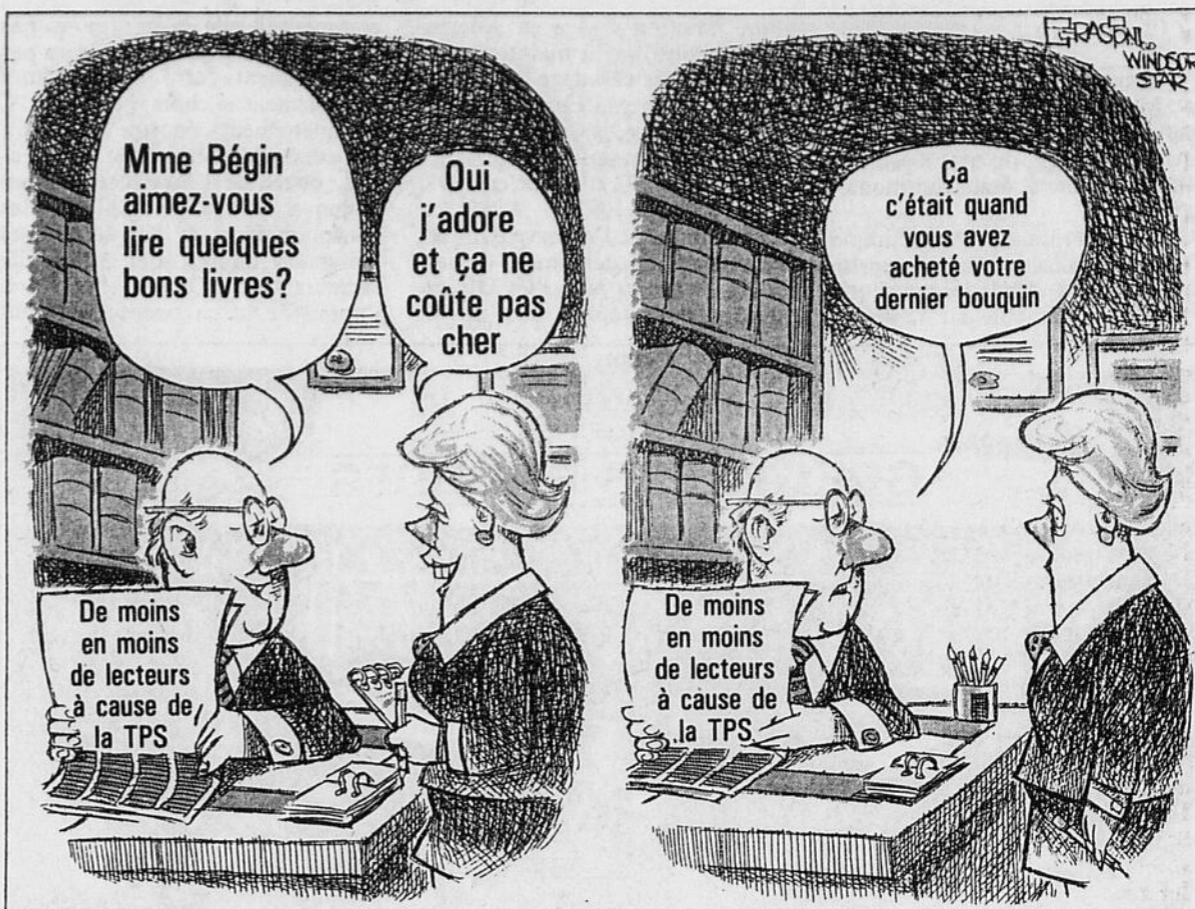
Comme M. Pagé a dit dans les médias, «Commencer l'école un peu plus tôt pour finir un peu plus tôt.» Ce serait parfait, car au mois de juin, les jeunes ont hâte de profiter de la belle température estivale. On dit que les parents prennent leurs vacances en août; ils peuvent toujours les prendre au mois de juin ou juillet. Car, premièrement, il fait beaucoup plus chaud au mois de juin qu'au mois d'août.

Pour ce qui est des commissions scolaires, il faudrait qu'elles se fassent «un devoir» de consacrer 180 jours d'enseignement. Un très bon conseil du Ministre.

Pour faire suite à l'exemple que je citais dans l'article du 16 mai soit: «Au lieu de se demander ce que les décrocheurs ont de travers, il faudrait peut-être se demander ce que l'école a de travers... Depuis quelques années, les truites ont disparues; les perchaudes, elles, sont restées. Que faut-il penser? Que les truites sont mal faites? Ou que le lac est pollué?» Alors, si les commissions scolaires et les professeurs acceptent les merveilleuses idées du ministre Pagé, assurément que les lacs vont commencer à se dépolluer et que les truites vont revenir pour y demeurer.

Et j'espère que les commissions scolaires vont écouter et comprendre «leurs professeurs», M. Michel Pagé pour accomplir «leurs devoirs» qui impliquent l'avenir de plusieurs jeunes.

ON VOUS AIME MONSIEUR PAGÉ  
Mélanie Demers,  
15 ans



### BILLET

#### Vacances...

Les deux dernières semaines de juillet sont ordinairement des vacances plus généralisées, «plus étendues». On les appelle: les «vacances de la construction», sans doute pour dire que ce sont des vacances qui devraient «atteindre» beaucoup de monde, tout le monde ou presque...

Il est possible qu'à cause des temps plus durs, de la récession, on n'aille pas loin cette année. Si on s'absente de son coin de pays, on le fera pour moins longtemps. Mais n'oublions pas qu'il est aussi possible de se reposer tout en restant chez soi ou tout proche de chez soi.

L'important, c'est de bien utiliser ses vacances, de ne pas en faire une période creuse ou vide. Si on est dégagé d'un travail astreignant, pour deux semaines, on peut se donner du temps pour prier, pour

méditer, pour lire... Les vacances seront alors plus belles si on meuble son esprit, son coeur, son âme.

On constate que dans des paroisses dites «touristiques», l'assistance aux messes, en semaine, double ou triple durant les vacances. Les «étrangers» disent, tout en souriant: «On avait du temps, on s'est dit, on va à la messe!» D'autres tout en faisant une sortie à bicyclette, de quelques kilomètres, arrêtent, en passant devant l'église, le temps d'une «pause-communication» avec un Dieu Père, avec Jésus-Christ.

Les temps durs que l'on traverse n'ont pas que des aspects négatifs. Aux États-Unis, on a fait une enquête sur ce sujet pour découvrir qu'à cause de la récession la famille y gagne. On mange plus souvent à la maison et moins au restaurant. Au lieu d'aller au gym ou au salon de quilles, on revient à des sports pratiqués en famille qui coûtent presque rien, mais qui rapportent beaucoup, au plan des liens fami-

liaux, des échanges entre grands et petits...

Dans une période où on a plus d'argent, on néglige souvent la famille pour l'extérieur; dans une période où l'argent se fait plus rare, où il faut calculer, ménager, on a tendance à rester plus longtemps et plus souvent à la maison, ce qui est bon pour recréer ou resserrer l'amitié, pour exprimer son amour aux autres, pour prolonger la vie de famille dans des activités communes, dans des jeux, dans des grands éclats de rire, dans des taquineries qui sont autant de «points de suture» pour relier les membres de la famille.

Les vacances de cette année se déroulent forcément dans un contexte qui demande qu'on «étire les sous». Tirons-en le maximum pour nous reposer, pour rire, et pour découvrir, enfin, que le principal, l'amitié et l'amour, ne s'achète pas avec de l'argent.

Gilles Légaré  
prêtre



François Mitterrand

#### L'audace de Mitterrand et des autres

C'est un geste surprise et audacieux que le président de la France, M. Mitterrand, a posé en allant à Sarajevo au coeur même du conflit yougoslave. Il s'en trouve pour le critiquer et l'accuser d'une simple recherche de capital personnel. Pour ma part, je crois que ce geste audacieux et risqué mérite notre approbation. Il faut avoir l'audace de se compromettre et de passer à l'action. Cela fait combien de mois que la Communauté européenne discute de me-

sures à prendre pour arrêter le conflit et enfin apporter une aide humanitaire aux habitants assiégés de Sarajevo? Je suis convaincu que sans le geste de M. Mitterrand, on en serait encore aux discussions et qu'aucune aide ne serait parvenue à la population.

Il est toujours plus facile de discuter de problèmes et de solutions que de s'engager concrètement. Bien sûr, il y a des risques: risque de se tromper, risque de la critique, risque de déranger des gens, etc. Je loue les gens qui au nom de leurs convictions profondes, au nom de valeurs humaines décident de passer de la parole aux actes, décident de commencer à faire des pas vers une solution juste et durable. J'admire leur ténacité malgré la critique et les difficultés de parcours.

Nous avons de nombreux exemples de tels engagements autour de nous. Je pense entre autre à Michèle Rouleau qui met toutes ses énergies en faveur des femmes autochtones. Je pense à ces personnes qui ont décidé de se prendre en main en s'engageant dans des projets tels les cuisines collectives, la grande table, le regroupement des sans emploi, les déjeuners pour les enfants dans les écoles. Je pense à une personne comme l'abbé Bruno Dandenaull qui s'est engagé en faveur des prisonniers et qui n'a pas eu peur de se compromettre socialement et politiquement. Sans l'audace, sans les risques pris par ces personnes, tous ces problèmes ne seraient encore que quelques lignes perdues dans une pile de papiers et dossiers.

Je me demande si nous avons suffisamment d'audace, si les chrétiens en particulier ont suffisamment d'audace pour se compromettre dans la politique et la justice sociale. Je me souviens de la parole de l'apôtre Jacques: «A quoi bon mes frères, dire qu'on a la foi, si l'on n'a pas d'oeuvres? Si un frère ou une soeur n'ont rien à se mettre et pas de quoi à manger, tous les jours, et que l'un de vous leur dise: allez en paix, mettez-vous au chaud et bon appétit, sans que vous leur donniez de quoi subsister, à quoi bon?» (Jc 2, 14-16). Les chrétiens et chrétiennes ne sont pas à part du monde. Mais n'aurions-nous pas une raison de plus de nous compromettre pour les autres.

Bravo pour les personnes qui au nom de valeurs humaines et chrétiennes osent se compromettre au risque de faux pas et de critique. Au lieu de soupçonner et d'accuser, soyons nous aussi solidaires de coeur et d'actions avec nos frères et soeurs dans le besoin.

André Castonguay, prêtre  
paroisse St-Joseph  
Sherbrooke

# L'EMPLOI À LA PAGE

La Tribune  
en collaboration avec



## FICHE TECHNIQUE:

**Profession:** Ouvriers agricoles (7181)  
**Secteur:** Agriculture  
**Nombre d'emplois dans ce groupe de profession en Estrie:** 2050  
**Perspectives professionnelles:** Mauvaises à court terme et à moyen terme  
**Croissance d'emplois de cette profession:** 1990-1993: 1,0%  
1990-1995: -0,2%

**Les employeurs du secteur:** L'ensemble des fermes de la région, principalement les plus grosses.

### Remarque:

Le secteur de l'agriculture connaît une tendance à la concentration des entreprises, qui aura pour effet, à moyen terme, de réduire le nombre d'agriculteurs dans la région. Par contre, cette plus grande concentration pourrait générer une demande accrue de travailleurs agricoles qualifiés et une croissance plus forte de l'emploi que celle prévue actuellement. Une accélération de la demande et les taux élevés de roulement de la main-d'œuvre devraient engendrer plusieurs occasions d'embauches, au cours des prochaines années.

### La formation requise:

Détenir un diplôme d'études professionnelles en production laitière (D.E.P.) ou un diplôme d'études collégiales en gestion et exploitation d'entreprise agricole (D.E.C.).

### Les critères d'admission:

— Détenir un diplôme d'études secondaires (D.E.S.) pour le D.E.C. et le D.E.P.

— Est aussi accepté pour le D.E.P. Avoir 16 ans au 30 septembre et avoir obtenu les unités de 4e secondaire en français, anglais, mathématiques et enseignement moral ou religieux.

### Les aptitudes particulières:

Sens de l'observation développé, bonne communication, goût du travail bien fait, autonomie, responsabilité.

### Intérêts:

Aimer les tâches physiques ou manuelles et les tâches précises et simples. Aimer le travail avec des animaux et la machinerie. Aimer la nature et voir concrètement les résultats de son travail.

### Information disponibles:

École secondaire La Frontalière, 849-4825  
Le Collège de Victoriaville, 758-6401  
L'Institut de technologie agro-alimentaire de St-Hyacinthe, (514) 773-7401  
Le Service d'accueil, d'information et de référence de la main-d'œuvre de l'Estrie (SAIRMO), 822-5606  
Le Service d'orientation et / ou d'information scolaire et professionnelle de votre école.

# Claire Martin: ouvrière agricole par choix, par passion en fait

Gilles FISETTE Waterville

«Je me lève très tôt le matin. Forcément. Mais je ne le fais jamais à reculons... J'adore voir le soleil se lever. À ce moment-là, je quitte le travail quelques minutes. Je sors dehors. Et je respire à fond. Je prends le temps d'admirer le beau soleil... Et je suis heureuse toute la journée...»

Il faut en effet aimer le soleil quand on pratique le métier de Claire Martin. Et le vent. Et la pluie aussi.

Il faut aimer beaucoup voir les levers et les couchers de soleil quand on est, comme elle, ouvrière agricole.

À chaque jour, elle se lève vers 5 h 00. Sept jours par semaine puisque les vaches laitières de son patron attendent impatiemment la traite, tous les matins et tous les soirs, en ignorant que le dimanche est un jour de repos.

Depuis trois ans, Claire Martin travaille pour la ferme d'André Paré et Fils, une grosse exploitation agricole de Waterville où on possède 96 vaches laitières, une centaine de vaches à boeuf et de veaux de lait et plus de 8000 porcs ainsi que des milliers d'acres de terre à cultiver. Deux fils Paré et deux employés (dont une femme) s'occupent des porcs. Deux autres fils Paré et Claire Martin s'occupent des vaches et des boeufs. De quoi être occupé durant toute la journée, jusqu'à après-souper.

### Tout réparer

Il faut aimer le travail manuel quand on est ouvrière agricole.



Claire Martin est une femme bien dans peau. Elle a, dit-elle, la chance de faire un métier qu'elle adore. Elle travaille fort, certes, mais elle est avec «ses» animaux. Une femme libre.

«Il faut savoir se débrouiller avec ses mains. C'est ce que j'aime puisqu'on est appelé à toucher à tout, à essayer de tout réparer par soi-même. À jouer dans l'électricité, la mécanique. À conduire des tracteurs, également. Il faut aussi être capable de gérer un troupeau, le soigner. Il faut aussi connaître la terre et les cultures.»

Et, parce qu'il faut être fort pour être ouvrière agricole — à la ferme, pas de discrimination —, Claire Martin ne chôme pas une fois la belle saison terminée. Comme les «gars», l'hiver, elle prend le chemin de la forêt, la scie mécanique au bout du bras.

«Je n'ai pas besoin de «work-out» pour me tenir en forme», lance-t-elle en riant. «J'aime me coucher le soir avec le sentiment d'avoir fait quelque chose de mes journées.»

Claire Martin est née au sein d'une famille de onze enfants. Sept garçons et quatre filles. Bien entendu, les parents étaient agriculteurs, à Coaticook.

C'est comme ça, explique-t-elle, qu'elle a découvert sa passion. «Mes parents ont vendu la ferme alors que j'avais douze ans. Mais nos nouveaux voisins étaient tous des fermiers. Moi, je les regardais travailler avec envie. J'aurais aimé les aider mais j'étais trop jeune...»

### Chemin tout tracé

Quand vient le temps de choisir un métier, elle n'hésite donc pas longtemps.

«J'aurais pu aller en comptabilité mais j'ai préféré l'agriculture. Mes parents n'étaient pas assez riches pour me payer l'Institut de technologie agro-alimentaire, de St-Hyacinthe. Heureusement, à la

polyvalente, à Coaticook, il y avait la possibilité de faire une année et demie en production animale. J'ai obtenu mon diplôme et, deux semaines plus tard, je travaillais.»

Bien sûr, reconnaît-elle, le métier d'ouvrière agricole est peu payant. «Surtout si on compte les heures... Mes soeurs gagnent plus que moi dans les shops de couture... J'ai déjà travaillé en usine mais je n'aimais pas ça. Moi, il me faut le travail en plein air... Ici, je me sens bien intégrée à l'entreprise, à la famille. Je connais ma routine et je n'ai personne derrière moi, à me surveiller. Je fais ce qu'il y a à faire, à mon rythme... On me confie de plus en plus de responsabilités. Je suis chargée de la régie du troupeau... J'adore ces défis. Gérer une grosse entreprise, c'est mon rêve.»

Claire Martin se voit facilement ouvrière agricole durant toute sa vie.

«J'adore mon travail. Et même si je me mariais et que j'avais des enfants (j'espère en avoir, un jour), je continuerais à travailler. C'est ma vie.»

Et si elle se voit à l'emploi des Paré jusqu'à l'âge de la retraite, elle ne cache pas qu'il lui arrive de rêver à sa propre entreprise agricole. Mais, les pieds sur terre, elle ne se fait pas trop d'illusions. «Un quota intéressant va chercher dans les 600 000 \$ à 700 000 \$. Alors...»

Peu importe, conclut-elle, elle est heureuse. Elle mène la vie qu'elle souhaitait. Et elle est fière de son métier qu'elle recommande à ceux qui, comme elle, adore les animaux et... le «beau soleil».

## Qu'en pensez-vous?

### QUESTION

Le ministère de l'éducation a imposé un montant d'inscription de 2 \$ l'heure sans plafond aux producteurs et productrices agricoles pour les programmes de Formation.

### QU'EN PENSEZ-VOUS?

Texte de Monsieur Gérard Tousignant, directeur général de la Commission scolaire de Coaticook

La réduction des subventions va rendre plus difficile le recrutement et l'organisation des cours. Nous ne rejetons pas l'idée d'une contribution minimale mais le montant de 2 \$ l'heure est excessif.

Texte de Monsieur Germain Larivée, vice-président de la Fédération de l'UPA de l'Estrie

On a donné le goût de la formation aux producteurs et productrices agricoles et maintenant on leur refuse la facture.

### C'EST INJUSTE.



Clément Lanoue

Texte de Monsieur Clément Lanoue, secrétaire général de la Fédération de l'UPA de l'Estrie

Les agriculteurs et agricultrices ne toléreront pas une imposition de 2 \$ l'heure.

### AVIS AUX INTÉRESSÉS.

Forum Emploi Estrie

## DOSSIER: Formation des travailleurs en agriculture

### 1. La réforme de la formation professionnelle

La réforme de la formation professionnelle au secondaire vise à former une main-d'œuvre de qualité, composée d'un nombre suffisant d'ouvrières et d'ouvriers qualifiés pour répondre aux besoins du marché du travail. En dehors de la compétence technique qu'elles exigent, les entreprises s'attendent d'embaucher des personnes autonomes, responsables, qui ont le goût du travail bien fait, qui sont capables d'évoluer en société en établissant des communications harmonieuses et qui font preuve de jugement lors de l'exercice de leur métier.

Selon la dernière relance du ministère de l'Éducation du Québec, l'insertion sur le marché du travail des personnes diplômées de la formation professionnelle au secondaire est très satisfaisante. On y souligne que le taux d'activité des sortantes et des sortants de la formation professionnelle au secondaire

est de 90% alors qu'il est de 83% pour les sortantes et les sortants du CEGEP et de 63% pour la population active en général. On mentionne également que, de la cohorte de ces diplômées et diplômés qui ont décidé d'intégrer le marché du travail à la fin de leurs études, 86% travaillent à temps plein un an après la fin de leurs études.

La réforme de la formation professionnelle s'est faite en partenariat ministère-industrie. De plus, la collaboration des entreprises est sollicitée pour des visites industrielles, des stages d'orientation et d'observation et des stages de formation en entreprise. De plus en plus, on s'oriente vers un modèle de formation que l'on qualifie de formation en alternance, c'est-à-dire une formation théorique en institution et une formation pratique en entreprise.

2. La formation d'une main-d'œuvre qualifiée en agriculture

En Estrie, les jeunes et les adultes peuvent bénéficier d'une

formation agricole à temps plein et à temps partiel. Pour suivre des cours à temps partiel, en formation agricole, ils peuvent s'adresser directement à M. Gérard Martin, à l'Union des producteurs agricoles, ou à l'organisme qui les représente, par exemple un syndicat de gestion, ou encore à M. André Bouvet, répondant en formation agricole pour la région de l'Estrie (bureau à l'UPA).

Pour des cours de formation agricole à temps plein, au secondaire, les personnes intéressées peuvent s'adresser à la commission scolaire de Coaticook qui détient une carte unique, pour les options agricoles, pour tout le territoire de l'Estrie. Les cours à temps plein disponibles sont: Fleuristerie, Aménagement paysager, Production laitière, Production bovine, Horticulture ornementale et Mécanique agricole. Le CEGEP de Sherbrooke dispense des Attestations d'études collégiales en formation agricole.

Les cours à temps plein ou à temps partiel peuvent être dispensés à divers endroits sur le territoire, en raison du regroupement de la clientèle et en raison également de la disponibilité des équipements requis. Les cours à temps plein répondent à des fonctions de travail; les élèves reçoivent un diplôme à la fin du programme d'études.

Les cours à temps partiel sont des cours soit de recyclage et perfectionnement, soit des cours d'adaptation aux nouvelles technologies ou encore des cours de formation de base pour rendre les gens plus aptes à exercer leur métier. À la fin de ces cours, les élèves reçoivent généralement une attestation de formation. Le service d'emploi agricole (SEA), à l'UPA-Estrie, collabore avec les divers intervenants pour faciliter l'embauche des élèves ayant reçu une formation agricole.

Se former c'est choisir le numéro gagnant.  
FORUM EMPLOI ESTRIE

# VOUS EMMÉNAGEZ? C'EST LE GRAND MOMENT D'ÉCONOMISER

## OFFREZ-VOUS UN INTÉRIEUR CONFORTABLE...

<p><b>RAJEUNISSEZ VOTRE DÉCOR</b></p> <p><b>VENEZ DÉCOUVRIR LE PLUS VASTE CHOIX EN RÉGION</b></p>	<p><b>DÉCOR</b></p>  <p>CHOIX DE 45 MOBILIERS</p>	<p><b>ÉLÉGANCE</b></p>  <p>CHOIX DE 40 MOBILIERS</p>	<p><b>CONFORT</b></p>  <p>Causeuses en cuir véritable CHOIX DE 60 ENSEMBLES</p>
<p><b>VENEZ COMPARER NOS PRIX</b></p> <p>APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS INGLIS, ADMIRAL, WOOD</p>	<p><b>CUISINE</b></p>	<p><b>CHAMBRE</b></p>	<p><b>SALON</b></p>

GILLES BOISVERT MEUBLES

231 ouest, rue King Sherbrooke  
563-4743

DEPUIS 30 ANS À VOTRE SERVICE



*VALÉRIE s'occupe  
des grandes entreprises  
de cinq employés.*

VALÉRIE SAIT que PME et croissance vont de pair. Aussi offre-t-elle des produits et services évolutifs. Comme tous les employés de Bell, elle s'engage à bien comprendre vos problèmes et à proposer des solutions pertinentes et innovatrices en télécommunications.

Des solutions à l'image d'un monde d'affaires dynamisé par mille bouleversements.

Bell est résolument tournée vers l'avenir, celui de votre entreprise.

*Bell pense à demain.*

**Bell**  
des gens de parole